



BILAN 2007/2010

INTÉGRATION DES ARTS À L'ARCHITECTURE
ET À L'ENVIRONNEMENT

NOTE AUX LECTEURS

Les sections « Projets par région » font état de tous les projets d'intégration et d'acquisition traités durant chacune des années. Certains projets sont terminés à l'intérieur d'une année. D'autres, indiqués par un astérisque, s'échelonnent sur plusieurs années et figurent dans plus d'un bilan annuel. Les noms des artistes dont les propositions ont été retenues sont en caractère gras.

Pour faciliter la lecture des énoncés statistiques, les termes « crédits accordés » ont été employés pour identifier tous les projets traités durant une année, alors que ceux de « budget » ou « investissement réel » concernent les propositions acceptées, qui sont les œuvres d'art commandées ou acquises par les ministères ou organismes constructeurs pour l'année financière visée, et sur lesquelles se basent les résultats.

SOMMAIRE

11

- 05 MOT DE LA MINISTRE
- 06 LISTE DES SIGLES
- 07 AVANT-PROPOS
- 08 LA POLITIQUE D'INTÉGRATION DES ARTS EN BREF

LE BILAN 2007-2008

- 12 Les faits saillants
- 12 \ Quelques données statistiques
- 17 \ Quelques faits et accomplissements
- 22 \ Les artistes
- 23 \ La promotion et la diffusion de l'art public
- 26 L'équipe de l'intégration des arts
- 29 Les projets par région
- 39 Quelques réalisations

67

LE BILAN 2008-2009

- 68 Les faits saillants
- 68 \ Quelques données statistiques
- 73 \ Quelques faits et accomplissements
- 76 \ Les artistes
- 78 \ La promotion et la diffusion de l'art public
- 80 L'équipe de l'intégration des arts
- 83 Les projets par région
- 95 Quelques réalisations

121

LE BILAN 2009-2010

- 122 Les faits saillants
- 122 \ Quelques données statistiques
- 126 \ Quelques faits et accomplissements
- 132 \ Les artistes
- 133 \ La promotion et la diffusion de l'art public
- 135 L'équipe de l'intégration des arts
- 138 Les projets par région
- 149 Quelques réalisations

- 178 ARTISTES DONT UNE ŒUVRE EST ILLUSTRÉE



« Grâce à la Politique
d'intégration des arts,
le Québec possède
aujourd'hui un important
patrimoine en matière
d'art public. »

MOT DE LA MINISTRE

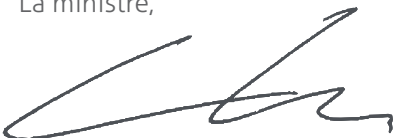
C'est avec grand plaisir que je vous présente le bilan 2007-2010 de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics.

Unique à maints égards, cette politique constitue un facteur majeur de démocratisation de l'art. En effet, grâce à elle, la population de l'ensemble du territoire québécois a accès à des œuvres d'artistes de toutes tendances.

Les œuvres réalisées dans le cadre de la Politique témoignent avec éloquence de la pluralité des approches qui caractérise l'art actuel. La même diversité se reflète dans les lieux qui les accueillent : écoles primaires, bibliothèques, salles de spectacles, centres hospitaliers, pavillons universitaires, centres sportifs, pour n'en nommer que quelques-uns.

Grâce à cette politique, le Québec possède aujourd'hui un important patrimoine en matière d'art public. Il nous revient à tous de profiter pleinement de ce bien collectif, témoin d'un dynamisme et d'une créativité dont il y a lieu d'être fiers.

La ministre,

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of a series of fluid, connected strokes.

Christine St-Pierre

LISTE DES SIGLES

AMT	Agence métropolitaine de transport
CA	Centre d'accueil
CCNQ	Commission de la capitale nationale du Québec
CFP	Centre de formation professionnelle
CH	Centre hospitalier
CHQ	Corporation d'hébergement du Québec
CHSLD	Centre d'hébergement et de soins de longue durée
CLSC	Centre local de services communautaires
CMAQ	Conseil des métiers d'art du Québec
CS	Commission scolaire
CSSS	Centre de santé et de services sociaux
MAMR	Ministère des Affaires municipales et des Régions
MAMROT	Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Organisation du territoire
MAPAQ	Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec
MCCCF	Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine
MELS	Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport
MRC	Municipalité régionale de comté
MRNF	Ministère des Ressources naturelles et de la Faune
MSSS	Ministère de la Santé et des Services sociaux
MRI	Ministère des Relations internationales
MTO	Ministère du Tourisme
MTQ	Ministère des Transports du Québec
OCCQ	Observatoire de la culture et des communications du Québec
PPV	Projet à participation volontaire
RAAV	Regroupement des artistes en arts visuels
RRSSS	Régie régionale de la santé et des services sociaux
SIA	Service de l'intégration des arts
SIQ	Société immobilière du Québec
SMQ	Société des musées québécois
SQ	Sûreté du Québec

AVANT- PROPOS

Le 8 mai 1961, le gouvernement du Québec adoptait la première d'une série de mesures ayant mené à l'actuelle Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics. D'abord placée sous la responsabilité du ministère des Travaux publics, la Politique passe, en 1981, sous la responsabilité du ministère des Affaires culturelles (aujourd'hui le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine – MCCCCF).

Cette édition 2007-2010 du bilan de la Politique d'intégration des arts témoigne sans équivoque de l'impact de cette importante mesure gouvernementale. En effet, la période couverte par le présent bilan a été des plus dynamiques, tant par le nombre de projets menés que par les montants investis, l'une des raisons étant l'assujettissement à la Politique des équipements sportifs.

Les modalités d'application de la Politique attestent un souci constant de rigueur et de transparence, comme le démontrent les différentes données présentées dans ce bilan. Ce souci est au cœur même du fonctionnement des comités ad hoc d'intégration des arts. À cet effet, il convient de souligner l'importante contribution des spécialistes des arts visuels et des métiers d'art ainsi que des experts régionaux qui ont su conseiller, avec discernement et de façon judicieuse, les organismes constructeurs, les architectes et les représentants des utilisateurs dans la sélection des artistes et dans le choix des œuvres.

Enfin, la période 2007-2010 aura été marquée par plusieurs changements au sein de l'équipe de l'intégration des arts. Au moment même où la Politique faisait l'objet d'une importante évaluation et que le nombre d'inscriptions au fichier des artistes augmentait de façon substantielle, plusieurs départs à la retraite sont survenus, en particulier durant les années 2008 et 2009. Le recrutement d'une coordonnatrice, de chargés de projet et de divers employés de soutien n'a heureusement pas retardé la conduite des comités et la poursuite des travaux amorcés auparavant, grâce à la générosité et au professionnalisme des personnes nouvellement engagées.

LA POLITIQUE D'INTÉGRATION DES ARTS EN BREF

Afin de permettre une lecture éclairée du bilan, il importe de rappeler brièvement les principales caractéristiques et modalités d'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics.

CHAMPS D'APPLICATION ET MODALITÉS SELON LE MONTANT PRÉVU POUR L'ŒUVRE D'ART

La Politique s'applique au gouvernement, à ses ministères et à ses organismes, de même qu'à toute personne qui obtient, de ces mêmes instances, une subvention pour réaliser un projet de construction ou d'agrandissement dont le coût est de 150 000 \$ ou plus.

Les modalités d'application de la Politique sont relativement simples. Pour tout projet de construction ou d'agrandissement assujéti, un comité est mis sur pied dans le but de choisir une œuvre. Lorsque le budget est de 400 000 \$ et plus, il y a intégration, c'est-à-dire création d'une œuvre. Le comité formé comprend le représentant de l'organisme propriétaire, l'architecte, un spécialiste des arts visuels ou des métiers d'art et un chargé de projet du Ministère. Si le projet de construction s'élève à 2 millions de dollars ou plus, un deuxième spécialiste et un représentant des utilisateurs sont invités à siéger. Dans le cas d'un budget de construction inférieur à 400 000 \$, on procède par acquisition d'une œuvre existante. Un comité d'acquisition, formé d'un représentant de l'organisme propriétaire, d'un chargé de projet du Ministère et d'un spécialiste des arts visuels ou d'un expert régional, veille à la sélection de l'œuvre.

SPÉCIALISTES ET EXPERTS RÉGIONAUX

Pour chacune des années présentées, le bilan donne la liste des spécialistes des arts visuels et des métiers d'art ainsi que des experts régionaux. Ces professionnels peuvent être des artistes, des enseignants, des historiens de l'art, des critiques, etc. Leur mandat, renouvelable chaque année, est d'une durée de trois ans. Le Ministère reçoit le curriculum vitae des personnes intéressées par le rôle de spécialiste ou d'expert régional. Il demande également au Regroupement des artistes en arts visuels (RAAV) et au Conseil des métiers d'art du Québec (CMAQ) de lui soumettre des candidatures parmi leurs membres. Le même exercice est mené auprès des Conseils régionaux de la culture pour la candidature des experts régionaux. Les dossiers reçus sont analysés en fonction de critères précis : reconnaissance par les pairs, disponibilité des candidats, discipline artistique représentée, aptitudes à assumer la présidence du comité, répartition hommes/femmes, etc.

LE PROCESSUS

Le processus d'intégration comprend trois étapes. À la première étape, le comité détermine le programme, c'est-à-dire la nature et l'emplacement de l'œuvre. Il définit alors les principaux paramètres dont l'artiste devra tenir compte lors de la conception et de la réalisation de l'œuvre.

Lors de la deuxième étape, le comité examine les dossiers du fichier des artistes dans le but de retenir les candidats qui seront invités à soumettre une maquette. La sélection des candidats s'effectue en fonction des disciplines artistiques retenues lors de l'établissement du programme. Afin de garantir l'impartialité du Ministère, le chargé de projet cède alors son droit de vote à un expert régional, qui est invité à commenter le travail des artistes de la région où se situe le projet.

À la troisième étape, le comité reçoit les artistes sélectionnés. Chacun présente sa proposition d'œuvre d'art sous forme de maquette. Le comité choisit celle qui répond le mieux au programme et qui présente les qualités artistiques recherchées. À la suite de cette étape, le comité est dissous.

L'organisme constructeur signe un contrat avec l'artiste qui, au terme de discussions avec l'architecte et l'entrepreneur, convient du meilleur moment pour installer l'œuvre. De son côté, le Ministère fournit une plaque d'identification et procède à l'inventaire à l'aide d'une fiche descriptive et de documents photographiques.

Le processus d'acquisition comprend lui aussi trois étapes. Toutefois, les artistes sélectionnés sont invités à soumettre non pas une maquette, mais une ou plusieurs œuvres existantes.

Au 31 mars 2010, la Politique a permis, depuis ses débuts, l'intégration de plus de 2800 œuvres. Réparties dans les 17 régions administratives du Québec, ces œuvres offrent à un large public un accès direct aux réalisations de créateurs en arts visuels et en métiers d'art.

FICHER DES ARTISTES

Tenu à jour par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, le fichier des artistes est organisé sur la base des 17 régions administratives du Québec. Il comporte trois groupes (2D, relief et 3D) subdivisés en diverses disciplines : peinture, photographie, sculpture, nouvelles technologies, etc. Les artistes professionnels s'y inscrivent sur une base volontaire. L'analyse des demandes d'inscription s'effectue au regard de conditions précises de manière à garantir la qualité des œuvres réalisées en vertu de la Politique (voir le site Internet du MCCCf à l'adresse www.mcccf.gouv.qc.ca).

The background is a solid orange color with a subtle, organic texture. A thin, light-colored diagonal line runs from the upper left towards the bottom right. In the lower right area, there is a small, intricate scribble made of several overlapping loops.

BILAN 2007/2008

LES FAITS SAILLANTS

QUELQUES DONNÉES STATISTIQUES

LE CONSTAT GÉNÉRAL

Du 1^{er} avril 2007 au 31 mars 2008, les différents comités d'intégration des arts ont traité 116 projets comparativement à une moyenne de 89 au cours des trois années précédentes. Il s'agit donc d'une augmentation de 30 %.

Au cours de l'année, 84 propositions ont totalisé un budget de 4 012 028 \$; parmi celles-ci, 12 œuvres ont été acquises pour la somme de 68 387 \$. Durant la période 2004-2007, la moyenne était de 64 propositions acceptées pour des investissements de 3 021 632 \$. Par rapport à ces trois années, il s'agirait donc aussi d'une augmentation de l'ordre de 30 %.

Malgré ces résultats impressionnants, il ne s'agit pas d'une année record. En effet, les années 2002-2003 et 2003-2004 sont à rappeler. En 2002-2003, il y avait eu 169 projets traités et 123 propositions acceptées pour un budget de 4 294 238 \$ tandis qu'en 2003-2004, 143 projets avaient été traités, 112 propositions acceptées et 5 565 689 \$ dépensés.

LA POLITIQUE DU 1 % : LE PLUS IMPORTANT ACHETEUR D'ŒUVRES D'ART EN 2007-2008

Depuis sept ans, l'Observatoire de la culture et des communications du Québec (OCCQ) mène une enquête chaque année sur les acquisitions d'œuvres d'art au Québec. L'organisme collige des données concernant le nombre et la valeur des œuvres acquises par quatre types d'établissements : les institutions muséales, les entreprises collectionneuses (qui possèdent une collection et une politique d'acquisition sur une base régulière), les grandes villes et, enfin, les établissements assujettis à la Politique d'intégration des arts (organismes gouvernementaux et publics).

En 2007-2008, comme en 2002-2003 et en 2003-2004 d'ailleurs, ce sont les organismes assujettis à la Politique d'intégration des arts qui ont le plus investi au Québec dans l'acquisition (et la commande) d'œuvres d'art. La Politique est donc un outil majeur participant au développement des arts visuels au Québec, et plus particulièrement de l'art public. Elle représente également une importante source de revenus pour les artistes en arts visuels du Québec, notamment lors de périodes économiques difficiles où l'État choisit d'investir dans le renouvellement et le développement des équipements et des infrastructures.

LA RÉPARTITION PAR RÉGION ADMINISTRATIVE

Les projets d'intégration sont directement liés aux investissements gouvernementaux en immobilisation qui sont consentis pour répondre aux besoins de la population dans toutes les régions du Québec. Cependant, les délais pour la réalisation des projets pouvant s'étendre sur plusieurs années, les résultats annuels de la Politique ne sont pas le reflet des investissements annoncés en immobilisation pour la même année par chacun des ministères et organismes subventionnaires.

RÉPARTITION DES PROJETS PAR RÉGION

RÉGIONS	PROJETS TRAITÉS		PROPOSITIONS ACCEPTÉES	
	Nombre	Crédits accordés (\$)	Nombre	Budget (\$)
01 Bas-Saint-Laurent	11	64 053	9	68 124
02 Saguenay–Lac-Saint-Jean	8	160 803	7	285 213
03 Capitale-Nationale	17	644 078	14	949 863
04 Mauricie	9	290 123	6	276 879
05 Estrie	6	43 495	6	115 802
06 Montréal	13	687 431	8	830 529
07 Outaouais	3	140 820	2	136 000
08 Abitibi-Témiscamingue	5	200 596	0	0
09 Côte-Nord	1	6 320	1	6 320
10 Nord-du-Québec	4	158 081	4	217 572
11 Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine	5	16 441	4	89 576
12 Chaudière-Appalaches	11	474 647	7	259 883
13 Laval	2	0	2	215 000
14 Lanaudière	5	174 871	2	79 812
15 Laurentides	5	115 281	5	204 409
16 Montérégie	9	308 936	5	236 395
17 Centre-du-Québec	2	26 951	2	40 651
Total	116	3 512 927	84	4 012 028

En 2007-2008, toutes les régions administratives du Québec, sauf celle de l'Abitibi-Témiscamingue, ont accueilli de nouvelles œuvres d'intégration sur leur territoire. Cependant, dans cette même région, cinq projets ont été traités durant l'année; il devrait donc y avoir des œuvres réalisées l'année prochaine.

C'est la région de la Capitale-Nationale qui arrive en tête avec 14 propositions acceptées (16 %) représentant un investissement de 949 863 \$ (24 % du budget), alors qu'elle comptait 7 % des propositions en 2006-2007. La région du Bas-Saint-Laurent serait deuxième avec 9 propositions acceptées (10 %); c'est une augmentation appréciable par rapport au 4 % de l'an dernier. Cependant, comme il s'agit principalement d'acquisitions d'œuvres d'art, leur coût représente seulement 2 % du budget.

Par ailleurs, la région de Montréal se classe au deuxième rang pour le budget dépensé avec 830 529 \$ (21 %) pour 8 œuvres.

LA RÉPARTITION PAR MINISTÈRE ET ORGANISME PUBLIC

INVESTISSEMENTS EFFECTUÉS PAR LES MINISTÈRES ET ORGANISMES

BILAN 2007/2008

MINISTÈRES/ORGANISMES	PROJETS TRAITÉS		PROPOSITIONS ACCEPTÉES	
	Nombre	Crédits accordés (\$)	Nombre	Budget (\$)
Commission de la capitale nationale du Québec	1	0	1	167 500
Corporation d'hébergement du Québec	7	228 161	6	331 567
Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire	3	173 677	2	100 587
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation	1	0	1	44 635
Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine	29	387 618	21	331 477
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport	45	1 761 800	37	2 350 030
MELS – MCCCCF	2	201 949	0	0
Ministère de la Santé et des Services sociaux	14	499 980	8	576 582
Projets à participation volontaire	4	44 600	4	62 200
Société immobilière du Québec	10	215 142	4	47 450
Total	116	3 512 927	84	4 012 028

Le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport finance un important réseau d'immeubles. Il demeure de loin celui qui a investi le plus (58 %) cette année, avec 2 350 030 \$. Ce montant représente presque le double de celui dépensé en moyenne durant les trois dernières années. L'année 2007-2008 est donc faste avec 37 œuvres qui ont fait l'objet de commandes, dont 27 dans le réseau des commissions scolaires et 10 dans celui de l'enseignement supérieur.

Le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine arrive deuxième en matière de propositions acceptées (24 %), soit presque le quart du total de l'année. C'est une hausse par rapport à l'année précédente, alors que sa participation était de 13 %, mais du même ordre que la moyenne des trois dernières années. Cependant, le budget dépensé (331 477 \$) est inférieur à celui de la moyenne des trois dernières années. Ce budget a servi à plusieurs acquisitions d'œuvres d'art (les 2/3 du total de l'année), dont 8 pour de petites bibliothèques municipales.

Le réseau de la santé et des services sociaux arrive au troisième rang quant au nombre d'œuvres réalisées (14), mais au deuxième rang en ce qui concerne les budgets consentis (908 349 \$). C'est une légère baisse comparée à la moyenne des trois années précédentes (17 projets pour un montant de 974 210 \$). La moitié des œuvres a été intégrée dans des centres hospitaliers.

L'investissement financier de la Société immobilière du Québec (SIQ) a été semblable à la moyenne des années 2004-2007, soit 4 œuvres pour 47 450 \$ comparé à 4 œuvres et 45 939 \$. Trois œuvres ont été commandées dans le contexte d'agrandissement d'édifices voués à la justice, soit deux centres de détention et un palais de justice. La SIQ a aussi participé à l'intégration et à l'insertion d'œuvres acquises pour des postes de la Sûreté du Québec (SQ) logés soit dans ses propres immeubles, soit dans des propriétés de municipalités régionales de comté (MRC). En fait, entre les années 2007 et 2010 couvertes par la présente publication, 11 œuvres d'art ont été installées dans autant de postes de la SQ.

En 2007-2008, 2 œuvres d’art, pour un montant de 100 587 \$, ont été intégrées dans des bâtiments dont la construction a été subventionnée par le ministère des Affaires municipales et des Régions (MAMR). Ce ministère deviendra, au fil des prochaines années, un donneur d’ouvrage important pour les artistes inscrits au fichier de la Politique d’intégration des arts.

Par ailleurs, comme en 2006-2007, le ministère de l’Agriculture, des Pêcheries et de l’Alimentation du Québec (MAPAQ) a financé l’intégration d’une œuvre d’art dans une de ses installations en Gaspésie.

De plus, dans le contexte du 400^e anniversaire de la ville de Québec, une œuvre a été commandée pour la promenade Samuel-De Champlain par la Commission de la capitale nationale du Québec.

LA RÉPARTITION PAR COÛT DES ŒUVRES

COÛT DES ŒUVRES (y compris le coût des maquettes)

RÉPARTITION PAR TRANCHE BUDGÉTAIRE	Nombre de propositions	Budget (\$)	Coût moyen par projet (\$)	Budget annuel (%)
Jusqu’à 8 800 \$ (acquisition)	12	68 387	5 699	2
De 6 000 à 39 999 \$	41	854 516	20 842	21
De 40 000 à 92 499 \$	17	1 073 238	63 132	27
Plus de 92 500 \$	14	2 015 887	143 992	50
Total	84	4 012 028	47 762	100

Cette année, le coût moyen d’une œuvre (maquettes incluses) était de 47 762 \$ alors qu’il était de 53 818 \$ l’an dernier et de 47 945 \$ en moyenne entre 2004 et 2007. Près des deux tiers des œuvres, soit 53 sur 84, ont eu un budget inférieur à 40 000 \$. Comme pour les dernières années, les acquisitions représentent environ 2 % du budget et 14 % des propositions, tandis que les commandes de plus de 92 500 \$ représentent environ 50 % du budget et 16 % des œuvres. Le coût moyen de 143 992 \$ pour ces 14 projets constitue une hausse par rapport au 123 026 \$ de l’an dernier et au 137 449 \$, la moyenne entre 2004 et 2007.

Les œuvres qui ont bénéficié d’un budget supérieur à 92 500 \$ ont été réalisées pour les établissements suivants : le pavillon Ferdinand-Landry – Complexe intégré de formation en sciences de la santé à l’Université Laval de Québec (Pierre Leblanc); la promenade Samuel-De Champlain à Québec (Yves Gendreau); la Résidence Saint-Charles à Québec (Pierre Leblanc); l’Hôpital du Centre-de-la-Mauricie à Shawinigan (Gilles Girard); la Résidence Avellin-Dalcourt à Louiseville (Paryse Martin); l’École de technologie supérieure de Montréal (Robert Saucier); le pavillon des sciences de la gestion John-Molson à l’Université Concordia de Montréal (Geneviève Cadieux et Pierre Blanchette); l’Hôpital Maisonneuve-Rosemont de Montréal (Yvon Proulx, pour qui il s’agit d’une première œuvre dans le contexte de la Politique); le pavillon Alexandre-Taché du campus de Gatineau à l’Université du Québec en Outaouais (Danielle April); l’Hôtel-Dieu de Montmagny (Sylvie Cloutier); le Centre national de biologie expérimentale (CNBE) de Laval (Francine Larivée); le pavillon de recherche et de formation du CNBE situé sur le campus Armand-Frappier de l’INRS à Laval (Marcel Saint-Pierre) ainsi que l’école secondaire de Mirabel (Hélène Rochette).

LA RÉPARTITION SELON LA NATURE DES ŒUVRES

NATURE DES ŒUVRES

Aménagement		12 %
Dessin		
Estampe		5 %
Fibre/Papier-matière		4 %
Installation		
Livre/Album		
Peinture		7 %
Photographie		19 %
Sculpture	Relief, applique murale et mosaïque	21 %
	Sculpture	18 %
	Autres	9 %
		48 %
Techniques mixtes		5 %
		100 %

En 2007-2008, la catégorie sculpture demeure première comme à l'habitude avec 48 % des propositions acceptées. Il s'agit d'une légère hausse par rapport aux 10 années précédentes dont la moyenne est de 46 %. Par ailleurs, les œuvres sculpturales fixées au mur sont plus nombreuses cette année (21 %) que les sculptures au sol (18 %). Quant aux autres sculptures, dont la majorité sont des sculptures suspendues, elles représentent le double de la moyenne des 10 dernières années.

C'est également le cas pour la photographie qui compte, en 2007-2008, 19 % des œuvres, comparativement à la moyenne de 10 % depuis 10 ans. Par ailleurs, c'est le contraire pour la peinture qui est sous-représentée dans la même proportion.

Plus de la moitié des œuvres cataloguées dans la catégorie aménagement sont en verre, soit des verrières, des vitraux, des cloisons ou des écrans. En ce qui a trait à la catégorie fibre/papier-matière, le nombre des œuvres cette année (3) est plus important que le total des 10 dernières années.

Mentionnons que 25 % des œuvres ont été installées à l'extérieur, ce qui est comparable aux années précédentes.

QUELQUES FAITS ET ACCOMPLISSEMENTS

SUIVI DE L'INVENTAIRE DES ŒUVRES

Dans la poursuite du projet d'inventaire des œuvres d'intégration réalisées depuis 1961 et en vertu des différentes mesures gouvernementales relatives à l'art public, le Service de l'intégration des arts a fait un effort important de saisie informatique des données recueillies sur le terrain à l'été 2006. Cinq étudiantes formées par le service ont saisi l'ensemble des informations collectées pour former une nouvelle base de données. Ainsi, chaque fiche d'inventaire comprend des photographies de l'œuvre telle qu'installée, sa description conforme à la fiche d'inventaire conçue conjointement par la Société des musées québécois (SMQ) et le service, ainsi qu'une évaluation sommaire de son état de conservation.

Il a été mentionné dans le précédent bilan de la Politique qu'un guide d'inventaire en art public, réalisé en collaboration avec la Société des musées québécois, a permis l'uniformisation de la terminologie avec celle utilisée pour les collections muséales afin d'identifier la nature des œuvres intégrées à l'architecture.

Pour aider à comprendre le sens du nouveau vocabulaire employé, voici une brève description du contenu de chaque catégorie.

Aménagement	Aménagement paysager, arche, arcade, balustrade, banc, bandeau, barrière, bassin, cadran solaire, caisson lumineux, cloison, clôture, écran, escalier, frise, grille, imposte, marquise, mobilier, paroi, pavement, plafond, portail, porte, rampe d'accès ou escalier, verrière, vitrail, tonnelle
Dessin	Collage, dessin, dessin numérique
Estampe	Collage, estampe, estampe numérique, gravure, lithographie, plaque matrice, sérigraphie
Fibre/Papier-matière	Bannière, banderole, <i>patchwork</i> , écran amovible, rideau, tapisserie, tenture
Installation	Installations cinétique, électronique, environnementale, graphique, holographique, interactive, littérale, lumineuse, photographique, picturale, reprographique, sculpturale, sonore, et vidéo
Livre/Album	Album, livre d'artiste, livre-objet
Peinture	Assemblage, collage, fresque, holopeinture, icône, murale, peinture, peinture-relief, peinture-sculpture
Photographie	Boîte lumineuse, collage photographique, hologramme, impression numérique, photogramme, photographie, photographie numérique, photographie aérienne, photographie-peinture, photographie-sculpture, photomontage, projection, stéréogramme

suite >

Sculpture

Accumulation, alignement, amas, applique murale, assemblage, bas-relief, boîte lumineuse, buste, empilement, figurine, girouette, haut-relief, holosculpture, *inukshuk*, *land art*, masque, mobile, monument commémoratif, obélisque, *ready-made*, relief, relief mural, sculptures cinétique, électronique, environnementale, flottante, graphique, interactive, littérale, lumineuse, modulaire, monolithique, photographique, picturale, reprographique, signalétique, sonore, spatiale, suspendue et tubulaire, statue, statuette, tête, torse, totem

Techniques mixtes

Assemblage, assemblages électronique, graphique, holographique, interactif, littéral, photographique, pictural et sculptural, collage

Finalement, deux étudiantes ont parcouru l'ensemble du territoire québécois afin de collecter des informations manquantes sur les œuvres d'intégration déjà inventoriées et fait l'inventaire des nouvelles œuvres installées durant l'année. Cette base de données permet aux propriétaires, aux intervenants culturels et touristiques ainsi qu'à la population d'accéder, sur demande au Service d'intégration des arts, aux dossiers d'œuvres sur leur territoire respectif.

FONDS DU PATRIMOINE CULTUREL QUÉBÉCOIS

Mis en œuvre en 2006-2007, le Volet 3 du Fonds du patrimoine culturel québécois vise la restauration des œuvres d'art réalisées en vertu de la Politique d'intégration des arts. Un projet pilote a été mené pour la restauration et le déménagement de l'immense verrière de Marcelle Ferron du Centre de cancérologie Charles-Bruneau à l'Hôpital Sainte-Justine de Montréal. Installée en 1993, l'œuvre a fait l'objet de travaux de restauration en tenant compte des recommandations préalables formulées par le Centre de conservation du Québec au propriétaire. Elle occupe maintenant la façade du nouveau pavillon Lucie et André Chagnon, donnant sur le chemin de la Côte-Sainte-Catherine. Le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine a investi 50 % des coûts de la réalisation de ce projet, maximum prévu dans ce programme de soutien financier.

NOUVELLES PLAQUES D'IDENTIFICATION DES ŒUVRES

Dans une volonté de mieux faire connaître à la population les résultats de la Politique d'intégration des arts, le Ministère prend en charge l'identification des œuvres installées en assumant la fabrication des plaques. Le nouveau logo de l'intégration des arts ainsi que la signature visuelle du gouvernement du Québec sont gravés sur un support en aluminium, le tout conçu par l'agence Communication Publi Griffes de Québec. L'artiste fournit au Service de l'intégration des arts le titre de l'œuvre, l'année de réalisation ainsi qu'une brève description. Quant au propriétaire, il doit installer la plaque à l'endroit indiqué par l'artiste. Au fil des ans, la population pourra ainsi plus facilement identifier ce corpus d'œuvres d'art public accessible à tous.



Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCC

UNE INITIATIVE DU MCCCCF – UN PROJET À PARTICIPATION VOLONTAIRE (PPV)

Les grilles des portes de l'édifice Guy-Frégault devaient être remplacées. Le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, qui y loge, a demandé à la Société immobilière du Québec, propriétaire de l'immeuble, d'intégrer à la place une œuvre d'art, même si ce type de travail n'est pas assujéti à la Politique d'intégration des arts. Dans le jargon de la Politique, il s'agit d'un projet à participation volontaire (PPV).

Ainsi, l'artiste retenu, Pierre Leblanc, de la région des Laurentides, transforme les grilles traditionnelles en œuvre d'art. De facture actuelle par l'utilisation de l'aluminium anodisé, brossé et découpé, l'œuvre reproduit pour les deux entrées des formes végétales, dont les feuilles d'ormes en hommage à Marc-Aurèle Fortin et Armand Vaillancourt. Ces deux artistes en arts visuels d'époques différentes ont soit peint ou sculpté ces arbres, autrefois très présents, mais maintenant de plus en plus rares sur la Grande Allée à Québec. De plus, des extraits du poème *Tête de caboche* de Gaston Miron sont gravés dans certaines tiges.



Pierre Leblanc
*De Marc-Aurèle Fortin à Vaillancourt
en passant par Miron, 2007-2008*

Ministère de la Culture, des Communications
et de la Condition féminine, Québec

Photographie : Catherine Lebel Ouellet, MCCCCF

LES ŒUVRES INTÉGRÉES AUX ÉQUIPEMENTS CULTURELS AYANT FAIT L'OBJET DE CONCOURS D'ARCHITECTURE

Le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine soutient, depuis les années 90, la tenue de concours d'architecture pour les projets d'immobilisations publiques à vocation culturelle de plus de 2 millions de dollars. En 2007-2008, des propositions d'œuvre d'art ont été retenues pour deux équipements culturels ayant fait l'objet de concours d'architecture.

L'œuvre de Marie-Josée Coulombe, *Les ciels inversés*, pour le Centre des arts de la scène Jean-Besré à Sherbrooke, est une installation composée de multiples tiges au sommet desquelles des plaques métalliques au fini miroir ponctuent le jardin public. La disposition des plaques agit à la manière d'un fil conducteur jusqu'au bâtiment de la firme Saucier + Perrotte architectes. L'œuvre d'art devient métaphore du « chemin de la création » et du mouvement du corps humain pour ce lieu voué à la danse, à la musique et au théâtre. Telle une scène extérieure, les plaques d'acier réfléchissent l'architecture de l'édifice et son environnement, tout en proposant un spectacle d'éclats de ciel, de lumière et de nuage.

PREMIÈRE ŒUVRE



Marie-Josée Coulombe

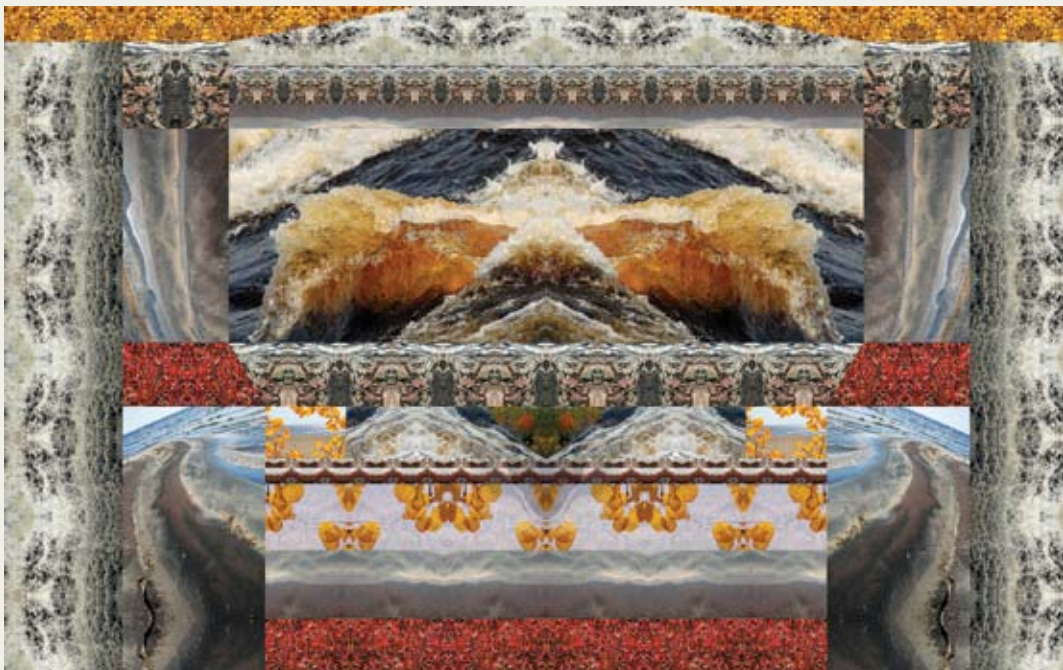
Les ciels inversés, 2008

Le Centre des arts de la scène Jean-Besré, Sherbrooke

Saucier + Perrotte architectes

Photographie : Denis Farley

Ce sont les agences montréalaises Paul Laurendeau Architecte et Jodoin Lamarre Pratte et Associés Architectes qui ont proposé un nouveau bâtiment à la fois sobre et spectaculaire pour la salle de spectacles Desjardins/Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini. L'artiste Marie Brunet, dans ses deux montages photographiques placés de chaque côté des portes d'entrée de la salle de spectacles, réunit, à la manière d'une courtepoinette contemporaine, des images prises dans la région du Lac-Saint-Jean. Pour l'artiste, la forme globale du montage, intitulé *Le Creuset*, évoque une scène dont le pourtour suggère les rideaux alors que les rochers, au bas de l'image, rappellent les sièges des spectateurs. Dans *Offrande*, la forme centrale ressemble à un costume de théâtre, mais on peut aussi y apercevoir des formes totémiques rappelant la présence amérindienne.



Marie Brunet

Le Creuset, 2008

Offrande, 2008

Salle de spectacles Desjardins/Maria-Chapdelaine,
Dolbeau-Mistassini

Paul Laurendeau / Jodoin Lamarre Pratte et associés,
architectes en consortium

Photographies : Marc Gilbert

LES ARTISTES

UNE PREMIÈRE ŒUVRE D'INTÉGRATION

En 2007-2008, neuf artistes ont réalisé une première œuvre d'intégration, soit Annie Baillargeon, Ludovic Boney, Chantal Brulotte, Cooke-Sasseville, Marie-Josée Coulombe, Jérôme Fortin, Steve Leroux, Yvon Proulx, Jean-Philippe Roy et Mathieu Valade. Les budgets s'échelonnaient de 3 013 \$ à 96 140 \$.

DES COMPÉTENCES RECONNUES PAR LE PRIVÉ

La Politique d'intégration des arts du gouvernement du Québec a été un catalyseur qui a permis l'émergence d'investissements privés en art public au Québec. Désormais, des propriétaires privés choisissent de confier la réalisation d'œuvres à des artistes ayant une expérience dans le contexte de la Politique d'intégration des arts.

Ainsi, la Chambre de commerce de Québec, pour souligner son 200^e anniversaire, a financé un projet de l'artiste Michel Saulnier, créateur de plusieurs œuvres d'intégration. Sa sculpture, *L'Embarquement*, immense feuille de chêne en laiton, est installée sur la place du Marché du Vieux-Port, à Québec.

C'est le cas aussi de M. Raymond Pépin qui, par le biais de sa fondation, a offert à la Ville de Québec une sculpture de l'artiste Hélène Rochette. L'œuvre, intitulée *Plonger*, a été inaugurée sur la promenade Samuel-De Champlain. Cette artiste avait déjà réalisé une vingtaine d'œuvres dans le cadre de la Politique d'intégration des arts.

Le CAA-Québec a remis une œuvre d'art à la Ville de Québec pour souligner son 400^e anniversaire. La sculpture, conçue par le céramiste et sculpteur Maurice Savoie, prix Paul-Émile-Borduas 2004, représente une voiture en acier inoxydable, laiton, aluminium et bronze arborant joyeusement des roues rouge vif et bleu ciel. Elle est installée au coin des rues Saint-Paul et John-Goudie.

Le MCCCCF ne peut qu'encourager ces propriétaires privés qui favorisent la présence d'œuvres d'art actuel en donnant l'occasion aux artistes d'ici d'investir davantage la place publique.

LA PROMOTION ET LA DIFFUSION DE L'ART PUBLIC

LE RÉSEAU LES ARTS ET LA VILLE A 20 ANS

Dans le bilan 2006-2007 de l'intégration des arts, le Ministère a mentionné la publication du document *Art public. Guide pratique* par le réseau Les Arts et la Ville.

Dans le cadre de son 20^e anniversaire, le réseau a lancé trois nouveaux concours « qui visent à faire rayonner, dans l'espace public, l'engagement culturel des municipalités ainsi que celui de leurs partenaires, les organismes culturels et communautaires ». Ce sont :

- Le **Prix Citoyen de la culture**, dont le partenaire est l'Union des municipalités, est remis à une organisation culturelle ou communautaire;
- Le **Prix Culture et développement**, qui a comme partenaires le MCCC et Télé-Québec, et qui vise trois municipalités de tailles différentes;
- Le **Prix francophone du développement culturel local**, dont les partenaires sont le Secrétariat aux affaires gouvernementales canadiennes et la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF), qui veut encourager les municipalités francophones hors Québec.

Par ailleurs, pour une 8^e année consécutive, le **Prix Aménagement Télé-Québec** a souligné l'effort déployé par les municipalités qui intègrent la culture et l'aménagement de leur territoire. Cette année, ce sont les municipalités de Gatineau et de Sainte-Adèle qui ont reçu les honneurs. La municipalité de Gatineau a remporté ce prix grâce à une installation sculpturale et lumineuse réalisée dans le cadre du développement de l'art public sur son territoire. Composée de 64 « arbres » d'acier Corten, de bois lamellé, de réflecteurs et de diodes marquant la direction vers le centre-ville, l'œuvre d'art permanente, des créateurs Simon Bouffard, Claude Chaussard et André Fournelle, est un point de repère pour les citoyens et les touristes.



Simon Bouffard, Claude Chaussard, André Fournelle
Réflexion, 2007

© Ville de Gatineau

LE MOUVEMENT D'ART PUBLIC (MAP)

« Le Mouvement d'art public (MAP), a pour objectif de donner aux créateurs de milieux variés accès à un réseau de diffusion sur le domaine public, directement sur le champ de vision des passants avec une stratégie de récupération des espaces publicitaires vides (non vendus). » (Voir son site Web : www.mouvementartpublic.com.) Il investit donc des emplacements libres dans les métros, les abribus, les panneaux d'affichage et les colonnes Morris.

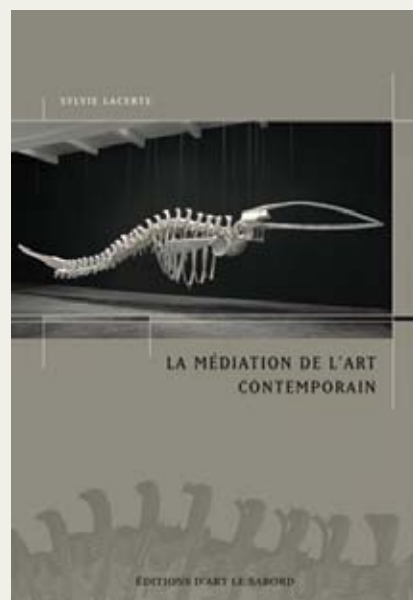
Le Mouvement d'art public a tenu sa première exposition à Montréal en septembre 2007. De caractère éphémère ou temporaire, ce type d'activité témoigne d'une autre approche en art public.



LA MÉDIATION DE L'ART CONTEMPORAIN

La chercheuse et auteure, Sylvie Lacerte, explique, dans cet essai paru aux éditions Le Sabord, les motifs qui cristallisent l'opposition entre le refus de l'art contemporain par l'opinion publique et l'affirmation de l'art par son réseau comprenant les artistes eux-mêmes, les diffuseurs, les collectionneurs, les vendeurs, les enseignants et bien sûr les théoriciens. De là vient l'importance de plus en plus grande de faire connaître l'art actuel et ses tendances à l'ensemble de la population.

Pour Sylvie Lacerte, qui a agi comme experte régionale, puis spécialiste au sein des comités formés pour l'application de la Politique d'intégration des arts, la présence des citoyens (représentant du propriétaire, représentant des usagers et architecte) au sein de ces comités est un des moyens les plus efficaces de médiation entre la population et les artistes, favorisant un meilleur accueil et une plus grande appropriation de l'œuvre d'intégration par le milieu pour lequel elle est destinée.



ESPACE SCULPTURE

En 2007, la revue *Espace sculpture* fêtait son 20^e anniversaire. Fidèle à promouvoir non seulement la sculpture, mais aussi les œuvres d'art public, surtout du Québec mais également

d'autres pays, cette revue souligne les événements et les expositions en art public ou les installations d'œuvres intégrées à l'architecture dans le cadre de la Politique d'intégration des arts.

À l'été 2007, les œuvres des stations de métro de la Concorde, Cartier et Montmorency ont été illustrées et les textes ont souligné le travail des artistes Yves Gendreau, Axel Morgentaler, Jacek Jarnuskiwicz et Hélène Rochette, tous inscrits au fichier des artistes du MCCCFC.



40^e ANNIVERSAIRE DE L'EXPO 67

Pour souligner cet événement, la Ville de Montréal a proposé quelques activités reliées à l'art public, entre autres :

- **Une galerie à ciel ouvert – parcourir l'art public dans les îles** : Expo 67 avait regroupé sur son terrain plusieurs œuvres de sculpteurs célèbres; quarante ans plus tard, le Bureau d'art public de la Ville a produit et diffusé une brochure explicative proposant un parcours des différentes sculptures d'art public sises aux îles Notre-Dame et Sainte-Hélène.
- **Petits pavillons et autres folies** : Le Centre d'art public (CAP) a organisé, sur l'île Sainte-Hélène, la troisième édition d'*Artefact Montréal – sculptures urbaines*; ainsi, des sculpteurs ont créé leurs œuvres éphémères, *in situ*, sous le thème de « pavillon » en référence aux pavillons thématiques et nationaux de l'Expo 67.



L'ÉQUIPE DE L'INTÉGRATION DES ARTS

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

Direction de la muséologie jusqu'en octobre 2007

Francine Lalonde

Directrice responsable du Service
de l'intégration des arts

Francine Savard

Secrétaire de direction

À compter d'octobre 2007 Direction des immobilisations

André Couture

Directeur responsable du Service
de l'intégration des arts

Lucie Tardif

Secrétaire de direction

SERVICE DE L'INTÉGRATION DES ARTS

Suzanne Bernier / Catherine Bégin
Coordonnatrices

Marielle Carbonneau
Responsable du fichier des artistes
et du fichier des projets

Francine Guay
Chargée de projet, bureau de Québec

Audrey Jolicoeur
Responsable des dossiers d'inventaire
des œuvres

**Micheline Lafrance / Johanne Robitaille /
Daniel Verret**
Techniciens en administration

Johanne Mc Clish / Francine Savard
Agentes de secrétariat

Francine Paul
Chargée de projet, bureau de Montréal

Marie Perrault
Chargée de projet, bureau de Montréal

Line Roy
Chargée de projet, bureau de Québec

Suzanne Turgeon
Agente de secrétariat, bureau de Montréal

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR ET DU SPORT

Direction des équipements scolaires (commissions scolaires)

Pierre Prince

Fonds pour le développement du sport et de l'activité physique

Doris Langevin

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX ET CORPORATION D'HÉBERGEMENT DU QUÉBEC

Direction des opérations contractuelles, CHQ

Louise Roberge

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DES RÉGIONS ET DE L'OCCUPATION DU TERRITOIRE

Service du développement et des infrastructures stratégiques

François Côté

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC

Bureau du vice-président exécutif

Bernard Sicotte
Architecte

*Nous voulons souligner le départ
à la retraite de madame Louise Roberge,
de la Corporation d'hébergement
du Québec, qui a été la répondante
du réseau de la santé et des services
sociaux pour les projets d'intégration
des arts pendant plus de 20 ans,
ainsi que celui de Suzanne Bernier,
coordonnatrice du SIA depuis 2002.*

SPÉCIALISTES DES ARTS ET DES MÉTIERS D'ART

Maurice Achard
Commissaire, chargé de projets
des communautés autochtones

Gilles Bissonnet
Artiste sculpteur

Pierre Blache
Artiste photographe

Ghislaine Charest
Artiste multidisciplinaire

Barbara Claus
Artiste en arts médiatiques

Marie-A. Côté
Artiste céramiste

Pascale Girardin
Artiste céramiste

Lesley Johnstone
Historienne de l'art et commissaire

Aline Martineau
Artiste multidisciplinaire en sculpture,
installation, murale et vidéo, et écrivaine

Jean-Pierre Morin
Artiste sculpteur

Édith-Anne Pageot
Historienne de l'art

Louise Prescott
Artiste visuelle, écrivaine et chercheuse

Denis Rousseau
Artiste multidisciplinaire en sculpture, installation,
photographie, vidéo et art cinétique

Dominique Sarrazin
Artiste peintre

Denys Tremblay
Artiste multidisciplinaire en sculpture,
installation et performance

EXPERTS RÉGIONAUX

01 Bas-Saint-Laurent

Bernard Lamarche
Conservateur de l'art contemporain
au Musée régional de Rimouski

02 Saguenay–Lac-Saint-Jean

Guy Blackburn
Artiste, spécialités installation et dessin

03 Capitale-Nationale

Nathalie Côté
Historienne de l'art et critique d'art

04 Mauricie

Philippe Boissonnet
Artiste multidisciplinaire

05 Estrie

Chantale Lemay
Peintre et graveuse

06 Montréal

Stéphane Gilot
Sculpteur

Sylvie Lacerte
Chercheuse et commissaire indépendante

07 Outaouais

Michèle Tremblay
Artiste

08 Abitibi-Témiscamingue

Gaétane Godbout
Artiste multidisciplinaire

09 Côte-Nord

Micheline Huard
Historienne de l'art

11 Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine

Maryse Goudreau
Artiste (photographie-installation)

12 Chaudière-Appalaches

François Bourdeau
Artiste

13 Laval

Lisa Tognon
Artiste

14 Lanaudière

Hélène Bonin
Artiste spécialisée en arts visuels

15 Laurentides

Ariane Dubois
Artiste spécialisée en arts visuels

16 Montérégie

Martine Simard-D'Arc
Artiste spécialisée en arts visuels

17 Centre-du-Québec

Laurent Luneau
Artiste

LES PROJETS PAR RÉGION

RÉGION 01 / BAS-SAINT-LAURENT

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MCCCF	École de musique du Bas-Saint-Laurent	* École de musique du Bas-Saint-Laurent Phase 2 Rimouski	Michel Lagacé
	Les Amis des Jardins de Méti inc.	Villa Estevan Phase 2 Grand-Méti	Fernande Forest
	Municipalité d'Esprit-Saint	Maison de la culture Jean-Marc-Gendron Esprit-Saint	Hélène Belzile Fernande Forest Michel Lagacé
	Municipalité de Baie-des-Sables	* Bibliothèque municipale Baie-des-Sables Baie-des-Sables	Fernande Forest Michèle Lorrain Brigitte Sladek
	Municipalité de Mont-Carmel	Bibliothèque Odile-Boucher Mont-Carmel	Hélène Belzile Fernande Forest Gil Pître
	Municipalité de Saint-Cyprien	Bibliothèque Alphonse-Desjardins Saint-Cyprien	Hélène Belzile Steve Leroux
	Municipalité de Saint-Fabien	Bibliothèque municipale de Saint-Fabien Saint-Fabien	Fernande Forest Steve Leroux Bruno Santerre
	Municipalité de Saint-Gabriel-de-Rimouski	Centre polyvalent de Saint-Gabriel-de-Rimouski Saint-Gabriel-de-Rimouski	Fernande Forest Steve Leroux Pilar Macias
	Municipalité de Trois-Pistoles	Bibliothèque Anne-Marie-D'Amours Phase 2 Trois-Pistoles	Steve Leroux
MSSS	CSSS de Rivière-du-Loup	Centre hospitalier régional du Grand-Portage Rivière-du-Loup	Michel Lagacé
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Bas-Saint-Laurent, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	Palais de justice Direction des services professionnels correctionnels (Service de probation) Rivière-du-Loup	Hélène Belzile

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMR	Ville de Dolbeau-Mistassini	Club de l'âge d'or des Cœurs Vaillants Dolbeau-Mistassini	Carl Bouchard
MCCCF	[Séquence]	[Séquence] Saguenay	Jean-François Fillion Dominique Laquerre Josette Villeneuve
	Ville de Dolbeau-Mistassini	Salle de spectacles Desjardins/Maria-Chapdelaine Dolbeau-Mistassini	Marie Brunet Denis Farley Dominique Paul
	Ville de Roberval	Bibliothèque municipale Georges-Henri-Lévesque Roberval	Jean-Pierre Gaudreau
MELS	Cégep de Jonquière	Pavillon Joseph-Angers Saguenay	Annie Baillargeon Carl Bouchard Chantal Séguin
MSSS	CSSS Maria-Chapdelaine	* Centre Maria-Chapdelaine – Centre de service Dolbeau Dolbeau-Mistassini	Karole Biron Roger Gaudreau Gilles Girard
	CSSS de Chicoutimi	Hôpital de Chicoutimi Phase 4 – Pavillon Saint-Vallier Saguenay	Carl Bouchard Lauréat Marois William James (Bill) Vincent
	CSSS de Jonquière	Hôpital et centre de réadaptation de Jonquière Phase 2 – Pavillon principal Saguenay	Carl Bouchard Jean-Pierre Gaudreau Dominique Laquerre

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MCCCF	Conseil de la Nation huronne-wendat	Musée huron-wendat Wendake	Ludovic Boney
	Le Domaine Forget de Charlevoix inc.	Le Domaine Forget Phase 4 – Pavillon de services Saint-Irénée	Lucienne Payan Cornet
	Ville de Québec	* Bibliothèque Félix-Leclerc Phase 2 Québec	Karole Biron Sylvie Cloutier Mathieu Valade
MELS	Commission scolaire Central Québec	École primaire-secondaire Dollard-des-Ormeaux Shannon	Ivan Binet
	Commission scolaire de la Capitale	* Centre de formation professionnelle Wilbrod-Bhéret Phase 3 Québec	Danielle April Murielle Dupuis Larose William James (Bill) Vincent
	Commission scolaire des Premières-Seigneuries	École primaire Beausoleil Québec	Cooke-Sasseville
		École primaire Montagnac Lac-Beauport	Ivan Binet
	Université Laval	Université Laval Pavillon Ferdinand-Vandry – Complexe intégré de formation en sciences de la santé Québec	Pierre Bourgault André Fournelle Pierre Leblanc Joëlle Morosoli Guy Nadeau
MSSS	Hôpital Laval	* Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec Phase 6 – Centre de recherche et stationnement Québec	Pierre Bourgault Florent Cousineau Pierre Tessier
PPV	Société immobilière du Québec	Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine Québec	Daniel Dutil Pierre Leblanc François Mathieu
CCNQ	Commission de la capitale nationale du Québec	Promenade Samuel-De Champlain Québec	BGL Yves Gendreau Pierre Leblanc
	Corporation d'hébergement du Québec	Agence de la santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale (maison des naissances) Québec	Tania Girard-Savoie
	Corporation d'hébergement du Québec	Centre d'hébergement du Boisé Québec	Paryse Martin Richard Purdy Helga Schlitter
	Corporation d'hébergement du Québec	Centre de réadaptation en déficience intellectuelle de Québec Québec	INTERVENTION 1 : François Mathieu INTERVENTION 2 : Annie Baillargeon
	Corporation d'hébergement du Québec	CLSC Haute-Ville Québec	Sylvie Cloutier
	Corporation d'hébergement du Québec	Résidence Saint-Charles Québec	Pierre Leblanc Paryse Martin Michel Saulnier Dominique Valade
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Nord de Québec et Charlevoix	* Sûreté du Québec Poste de la MRC de Charlevoix Baie-Saint-Paul	Ivan Binet Claire Lamarre Michel Pelchat Agnès Riverin

RÉGION 04 / MAURICIE

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MCCCF	Atelier Silex	Atelier Silex Trois-Rivières	Annie Pelletier
	Ville de Saint-Tite	* Bibliothèque municipale de Saint-Tite Saint-Tite	Chantal Brulotte
MELS	Cégep de Trois-Rivières	Stade Diablos – Cégep de Trois-Rivières Phase 2 Trois-Rivières	Dominique Laquerre
	Commission scolaire de l'Énergie	École forestière de La Tuque La Tuque	Dominique Laquerre
		École secondaire Champagnat La Tuque	Dominique Laquerre
	Commission scolaire du Chemin-du-Roy	* Centre de formation professionnelle Qualitech Trois-Rivières	Jean-Pierre Gaudreau
	Université du Québec à Trois-Rivières	* Université du Québec à Trois-Rivières Pavillon interdisciplinaire en santé Trois-Rivières	Danielle April Élisabeth Mathieu Hélène Rochette
MSSS	CSSS de l'Énergie	Hôpital du Centre-de-la-Mauricie Shawinigan	Gilles Girard Pierre Leblanc Richard Purdy
	RRSSS de la MRC de Maskinongé	Résidence Avellin-Dalcourt Phase 3 Louiseville	Doucet-Saito Roger Gaudreau Paryse Martin

RÉGION 05 / ESTRIE

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MCCCF	CRSBP de l'Estrie	Centre régional de services aux bibliothèques publiques (CRSBP) Sherbrooke	Yves Boucher
	Séminaire de Sherbrooke	Séminaire de Sherbrooke Sherbrooke	Holly King
	Ville de Sherbrooke	Centre des arts de la scène Jean-Besré Sherbrooke	Andrew Chartier Marie-Josée Coulombe Mario Duchesneau Andrew Dutkewych
MELS	Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke	École Notre-Dame-du-Rosaire Sherbrooke	Michel Beaucage
	MRC Coaticook Société immobilière du Québec Direction immobilière Estrie, Montérégie	Sûreté du Québec Poste de la MRC de Coaticook Coaticook	Holly King Françoise Lavoie Luce Pelletier
	MRC des Sources Société immobilière du Québec Direction immobilière Estrie, Montérégie	Sûreté du Québec Poste de la MRC des Sources Wotton	Françoise Gosselin Luce Pelletier Gilbert Poissant

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MCCCF	Compagnie Marie Chouinard	Compagnie Marie Chouinard Montréal	Eve K. Tremblay
	Théâtre de Quat'Sous inc.	* Théâtre de Quat'Sous Montréal	Dominique Blain Pierre Fournier Hal Ingberg
MELS	Collège de Maisonneuve	Collège de Maisonneuve Phase 1 – Clinique dentaire Montréal	Jérôme Fortin
	Commission scolaire de la Pointe-de-l'Île	* École hôtelière Calixa-Lavallée Montréal	Yves Gendreau Steve Heimbecker Pierre E. Leclerc Marie-Christiane Mathieu
	Commission scolaire English-Montréal	* Royal West Academy Montréal-Ouest	Nicolas Baier
	Commission scolaire Lester-B.-Pearson	Centre d'électrotechnologie Pearson Montréal	Denis Farley
	Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys	Centre de formation professionnelle Léonard-De Vinci Phase 1 Montréal	Daniel Dutil Rose-Marie Ekemberg Goulet Pierre E. Leclerc
	École de technologie supérieure	École de technologie supérieure Phase 3 Montréal	Rose-Marie Ekemberg Goulet Michèle Lapointe François Mathieu Robert Saucier
	Université Concordia	Université Concordia École de gestion John-Molson Montréal	INTERVENTION 1 : Dominique Blain Geneviève Cadieux Pierre E. Leclerc Irène F. Whittome INTERVENTION 2 : Michèle Assal Annie Baillargeon Pierre Blanchette Françoise Sullivan
	Université du Québec	* Conservatoire de musique et d'art dramatique de Montréal Montréal	Dominique Blain Marie-France Brière Isabelle Hayeur Christian Kiopini
MSSS	Hôpital Douglas	* Centre de neurophénotypage Montréal	Linda Covit Rose-Marie Ekemberg Goulet Marie-Christiane Mathieu
	Hôpital général juif Sir Mortimer B. Davis	* Hôpital général juif Sir Mortimer B. Davis Phase 4 – Service de radio-oncologie Montréal	Danielle April Dominique Blain Sean Rudman
	Hôpital Maisonneuve-Rosemont	Hôpital Maisonneuve-Rosemont Site Maisonneuve Phase 4 – Pavillon Marcel-Lamoureux Montréal	Doucet-Saito Francine Larivée Yvon Proulx

RÉGION 07 / OUTAOUAIS

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MELS	Commission scolaire des Draveurs	* École de la Rose-des-Vents Cantley	Judith Berry
	Université du Québec en Outaouais	Université du Québec en Outaouais Pavillon Alexandre-Taché Gatineau	Danielle April Hugues Dugas Hal Ingberg William James (Bill) Vincent
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Outaouais	Centre de détention de Gatineau Phase 2 – Bloc 8 Gatineau	Gilbert Poissant

RÉGION 08 / ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MCCCF	Ville de Malartic	* Musée minéralogique de l'Abitibi-Témiscamingue et bibliothèque municipale Malartic	Brigitte Toutant
MELS	Commission scolaire de Rouyn-Noranda	* Centre Polymétier Phase 2 Rouyn-Noranda	Rock Lamothe
	Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue	* Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue Pavillon des Premiers-Peuples Val-d'Or	Ludovic Boney Nadia Myre Jimmy C. (Tim) Whiskeychan
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Abitibi-Témiscamingue, Nord-du-Québec	* Palais de justice Val-d'Or * Sûreté du Québec Poste de la MRC d'Abitibi-Ouest Phase 2 La Sarre	Gilles Boisvert Christiane Desjardins Virginia Pésémapéo Bordeleau Jacques Baril

RÉGION 09 / CÔTE-NORD

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Saguenay-Lac-Saint-Jean	Centre de détention de Sept-Îles Sept-Îles	Chantal Harvey Michel Lagacé Bruno Santerre

RÉGION 10 / NORD-DU-QUÉBEC

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MELS	Commission scolaire Crie	École Willie J. Happyjack Memorial Waswanipi	Kevin Mianscum Natazia Mukash Virginia Pésémapéo Bordeleau Steve Wesley Jimmy C. (Tim) Whiskeychan
	Commission scolaire Kativik	Centre administratif Kuujuaq	Victoria Grey Putulik Ilisituk Maggie Kiatanaq Ulayuu Pilurtuut Harry White Lizzie Epoo York
		École Ikaarvik Puvirnituk	INTERVENTION 1 : Jakusie Jack Ittukallak Peter Ittukallak Simionie Kanayuk Tukai Qumaluk Josuah Sivuarapik Simionie Tukulak INTERVENTION 2 : Peter Ittukallak Simionie Kanayuk Tukai Qumaluk Josuah Sivuarapik Tomassie Sivuarapik
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Abitibi-Témiscamingue	* Sûreté du Québec Poste de Radisson (auxiliaire de Matagami) et MRNF Radisson	

RÉGION 11 / GASPÉSIE-ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAPAQ	Corporation du carrefour national de l'aquaculture et des pêches de Grande-Rivière inc.	Carrefour national de l'aquaculture et des pêches de Grande-Rivière Grande-Rivière	Danielle April Jako Boulanger Hélène Rochette
MCCCF	Municipalité de Pointe-à-la-Croix	Bibliothèque de La Petite-Rochelle Pointe-à-la Croix	Fernande Forest Pilar Macias Gil Pître
MELS	Commission scolaire René-Lévesque	Centre de formation professionnelle Bonaventure-Paspébiac Bonaventure	Jean-Philippe Roy
MSSS	Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs	Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs Phase 6 – Unité de médecine familiale Maria	Gilles Girard
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Bas-Saint-Laurent, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	Transport Québec Centre de services de Gaspé Gaspé	Fernande Forest

RÉGION 12 / CHAUDIÈRE-APPALACHES

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMR	Ville de Lévis	Centre de congrès et d'expositions de Lévis Lévis	André Du Bois Marcel Saint-Pierre William James (Bill) Vincent
MCCCF	Municipalité de Scott	Bibliothèque municipale de Scott Scott	Ivan Binet Sylvie Cloutier Luce Pelletier
	Municipalité de Vallée-Jonction	Bibliothèque Saint-François-d'Assise Vallée-Jonction	Annie Baillargeon Michèle Lorrain François Mathieu
MELS	Commission scolaire de la Beauce-Etchemin	École primaire les Sittelles Saint-Georges	Étienne Guay
		* École primaire Notre-Dame Saint-Elzéar	Hélène Rochette
	Commission scolaire des Appalaches	Centre de formation professionnelle Le Tremplin Phase 4 Thetford Mines	Mathieu Valade
	Commission scolaire des Navigateurs	* Centre de formation professionnelle Gabriel-Rousseau Phase 2 Lévis	Pierre Bourgault Laurent Gagnon Pierre Tessier
MELS-MCCCF	Commission scolaire des Appalaches	* Salle Dussault Thetford Mines	Luce Pelletier
MSSS	CSSS de Montmagny-L'Islet	Hôtel-Dieu de Montmagny Montmagny	Sylvie Cloutier Denis Farley Gilbert Poissant
	MRC de Montmagny Société immobilière du Québec Direction immobilière Chaudière-Appalaches	Sûreté du Québec Poste de la MRC de Montmagny Montmagny	Sylvie Cloutier
	Corporation d'hébergement du Québec	* Centre de réadaptation en déficience physique Chaudière-Appalaches Lévis	Danielle April Suzan Vachon

RÉGION 13 / LAVAL

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MELS	INRS	Institut Armand-Frappier Phase 3 – Centre national de biologie expérimentale Laval	Sylvie Fraser Francine Larivée Irène F. Whittome
		Institut Armand-Frappier Phase 4 – Pavillon de recherche et de formation Laval	Annie Baillargeon Ivan Binet Marcel Saint-Pierre

RÉGION 14 / LANAUDIÈRE

BILAN 2007/2008

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMR	Ville de Mascouche	* Chez-Nous du Communautaire Mascouche	Linda Covit Josée Fafard Francine Larivée
MELS	Commission scolaire des Affluents	Centre de formation professionnelle des Moulins Phase 3 Terrebonne	Pierre Leblanc
		École secondaire de l'Odyssée Phase 3 Terrebonne	Liliana Berezowsky Christiane Desjardins Pierre E. Leclerc
MSSS	Centres jeunesse de Lanaudière	* Campus Jeunesse Phase 2 Joliette	Thomas Corriveau
	CSSS du Nord de Lanaudière	* Unité de médecine familiale et communautaire Saint-Charles-Borromée	Michel Goulet Lisette Lemieux Guy Nadeau

RÉGION 15 / LAURENTIDES

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MELS	Commission scolaire de la Rivière-du-Nord	Centre de formation professionnelle Performance Plus Lachute	Christiane Desjardins Michèle Lapointe Pierre Leblanc
		École secondaire de Mirabel Mirabel	Christiane Desjardins Joëlle Morosoli Hélène Rochette
	Commission scolaire de la Seigneurie-des-Mille-Îles	École des Érables Deux-Montagnes	Normand Forget
	Commission scolaire Pierre-Neveu	École Saint-Eugène Mont-Laurier	Pierre Leblanc
	Commission scolaire Sir-Wilfrid-Laurier	Ste-Agathe Academy Sainte-Agathe-des-Monts	Christiane Desjardins

RÉGION 16 / MONTÉRÉGIE

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MCCCF	Municipalité de Rigaud	* Bibliothèque municipale de Rigaud Rigaud	Chantal Séguin
	Ville Saint-Jean-sur-Richelieu	* Bibliothèque municipale secteur Saint-Luc Phase 2 Saint-Jean-sur-Richelieu	Gilbert Poissant
MELS	Commission scolaire du Val-des-Cerfs Commission scolaire Eastern Townships	Centre de formation professionnelle de Cowansville Campus de Brome-Missisquoi Cowansville	Michel Goulet Pierre Leblanc Luce Pelletier
	Commission scolaire Lester-B.-Pearson	École secondaire Westwood Junior Saint-Lazare	Gilbert Poissant
	Commission scolaire Marie-Victorin	École régionale du Vent-Nouveau Longueuil	Cozic Josée Fafard Joëlle Morosoli
	Commission scolaire New Frontiers	Centre de formation professionnelle Nova Phase 2 Châteauguay	Joëlle Morosoli Guy Nadeau Luce Pelletier
	Corporation d'hébergement du Québec	* CLSC de Beloeil Beloeil	Pierre Blanchette Gilbert Poissant Suzan Vachon
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Estrie, Montréal	* Palais de justice Phase 2 Cowansville	Andrew Dutkewych André Fournelle Jacek Jarnuszkiewicz
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Ouest de Montréal et Suroît	Sûreté du Québec Poste de la MRC de Vaudreuil-Soulanges Est Vaudreuil-Dorion	Françoise Lavoie

RÉGION 17 / CENTRE-DU-QUÉBEC

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MCCCF	Municipalité de Princeville	Bibliothèque municipale Madeleine-Bélanger Princeville	Chantal Brulotte
MELS	Commission scolaire des Bois-Francs	Centre Vision 20-20 Victoriaville	Daniel Dutil

QUELQUES
RÉALISATIONS

2007/2008

DANIELLE APRIL

Le théâtre de la connexité, 2007

Caméra, moniteur vidéo, fibre optique, bois, aluminium, gypse

Pavillon Alexandre-Taché, Université du Québec en Outaouais, Gatineau

Le consortium Fortin Corriveau Salvail architecture et design / Carrier Savard architectes

Photographie : Danielle April



L'œuvre se veut une grande plateforme de communications, ressemblant à ce qui se passe à l'intérieur du cerveau où la « connexité » des éléments qui interagissent est, dit l'artiste, « la base de l'activité cérébrale, donc de toutes les formes d'intelligence, et conséquemment le siège de la psychologie de chaque être ». Le lieu où est intégrée l'œuvre est d'ailleurs destiné à la recherche et à la formation universitaire en cyberpsychologie. Par une subtile juxtaposition de deux photographies sérigraphiées sur aluminium donnant l'impression d'une troisième dimension, on reconnaît « le circuitage » des neurones du cerveau. Mais l'œuvre s'anime, car de petites trouées laissent percevoir des modulations colorées lumineuses produites sur fibre optique par les mouvements des passants captés par une caméra de surveillance.



Sur les murs de la salle de repos du personnel du CRDI de Québec, l'œil est attiré par ce qui s'apparente à un tissu imprimé. On dirait des fleurs, ou des cristaux, ou des constellations d'étoiles ou de planètes étranges qui flottent dans un espace intersidéral et interstellaire immaculé. En s'approchant, on constate que chaque forme circulaire est composée d'assemblages de personnages dont la chorégraphie symbolise l'engagement de l'individu au sein de la collectivité. Les corps photographiés « s'élancent avec des buts divers vers une même mission ».

PREMIÈRE ŒUVRE



ANNIE BAILLARGEON

Constellations, 2007

Photographies numériques, plaques d'aluminium

**Centre de réadaptation en déficience
intellectuelle de Québec, Québec**

Consultant DMG (DeMontigny, Métivier,
Hébert, Fortin, Martin, architectes)

Photographie : Catherine Lebel Ouellet, MCCCCF



HÉLÈNE BELZILE

Jardin de mots, 2007

Masonite, toile, bois

Maison de la culture Jean-Marc-Gendron, Esprit-Saint

Les architectes Proulx et Savard

Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCC

La population de la municipalité d'Esprit-Saint fut à l'origine du mouvement des Opérations Dignité dans les années 70, lors de la menace de fermeture de plusieurs petites municipalités rurales de l'est du Québec. Les six tableaux rassemblés sur le mur derrière le comptoir de prêts de la bibliothèque ont un lien avec l'histoire et les motivations de la population qui désire rester dans sa région, malgré une situation économique difficile. Tout d'abord, le dessin d'arbres fruitiers et du pot de fleurs ainsi que la présence d'une réelle branche de bois évoquent l'agriculture et l'exploitation forestière qui ont occupé une grande place dans le développement de la région. Ensuite, le nid fait de collage de papiers, le corbeau dessiné et la maison-ruche soulignent l'importance de la famille et de la solidarité dans ce milieu où la population est encore peu nombreuse.

CHANTAL BRULOTTE

Vers d'autres rives, 2007

Granit, câbles d'acier

Bibliothèque municipale Madeleine-Bélanger, Princeville

Morin Lemay Côté, architectes

Photographie : Marika Lemay, MCCC

PREMIÈRE ŒUVRE

BILAN 2007/2008



Suspendue au plafond du hall d'entrée de l'édifice, l'œuvre se compose de cinq embarcations de différents formats. Visuellement, les formes créent un mouvement de va-et-vient, dans un équilibre étudié, qui fait écho aux passants entrant et sortant de la bibliothèque. Chaque structure est composée de pierres de granit vert « abysse » qui s'harmonise avec la couleur des éléments architecturaux environnants. L'inclinaison des barques et le morcellement des pierres allègent l'effet de pesanteur que pourrait suggérer l'utilisation d'un tel matériau. L'autonomie de chaque unité mais aussi l'interdépendance de l'ensemble des éléments suggèrent, en parallèle, l'importance de l'individu dans la société de même que le lien qui unit toutes les personnes, contribuant ainsi à l'enrichissement collectif.

COOKE-SASSEVILLE

Les inséparables, 2008

MDF, peinture, verre

École primaire Beausoleil, CS des Premières-Seigneuries, Québec

Onico inc.

Photographie : Ivan Binet

PREMIÈRE ŒUVRE



L'œuvre installée dans l'école primaire est dans la veine créatrice de ce duo d'artistes dont le travail s'articule habituellement autour d'un questionnement des réalités sociales actuelles. Les deux bicyclettes, plus grandes que nature, se font face et partagent une même roue avant; elles interpellent les élèves qui circulent dans le nouveau hall d'entrée principal de l'école. Tels des enfants siamois, les deux objets sont interdépendants et existent l'un en fonction de l'autre. Puisque leur fonction utilitaire est annulée, leur nouvelle forme amène une pensée oscillant entre le pratique, le poétique et l'humour. Le réel et l'habituel sont donc remis en question, incitant ainsi les jeunes à acquérir une pensée critique.



ANDRÉ DU BOIS

Suite lévisienne, 2009

Bois laminé, bois plaqué, métal anodisé,
acier inoxydable, peinture, teinture, lumière
Centre de congrès et d'expositions de Lévis, Lévis
Pierre Martin, architecte
Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCCC (œuvre),
Catherine Lebel Ouellet, MCCCC (détail)

Il y a autant de points de vue dans cette œuvre qu'il y en a sur le littoral en bordure du fleuve Saint-Laurent. L'artiste s'est d'abord inspiré d'un fragment de texte de l'écrivain, essayiste et romancier Sir Adolphe-Basile Routhier : « Et ce qui fait qu'on ne se lasse pas, à Québec, d'admirer le splendide panorama de Lévis, c'est l'infinie variété de ses colorations. À chaque heure du jour, les couleurs et les nuances de ses paysages changent et se renouvellent, tantôt brillantes et tantôt ombreuses ou voilées [...] » Cette sculpture murale dans le grand hall du nouveau Centre des congrès à Lévis semble flotter sur le mur courbe au-dessus des portes, comme un navire sur l'eau du fleuve. Il impose au regard une dominante tout en couleurs, tantôt chaudes tantôt froides, aux reliefs changeants et aux multiples reflets créés par les matériaux utilisés.



Pour mémoire, 2008

Villa Estevan (Les Jardins de Métis), Grand-Métis

Photographie : Fernande Forest



JÉRÔME FORTIN

En dents de scie, 2007

Papiers imprimés, ruban adhésif, verre laminé, métal

Clinique dentaire, Collège de Maisonneuve, Montréal

Les architectes Labonté Marcil

Photographie : Christian Carpentier (œuvre),

Catherine Lebel Ouellet, MCCC (détail)

PREMIÈRE ŒUVRE

Les patients et le personnel de la nouvelle clinique d'hygiène dentaire du Collège de Maisonneuve sont certainement intrigués par cette œuvre très colorée composée de plusieurs bandes horizontales aux motifs « plis et replis ». Est-ce du tissu, du papier? Parfois, on peut en reconnaître l'origine : publications scientifiques, mots croisés, mots cachés, magazines féminins, affiches, programmes, pages jaunes, etc. Leur récupération par l'artiste rappelle au public la surconsommation informationnelle de la société, mais aussi les savoirs et les loisirs de chacun. Métaphore « dentesque », de dire l'artiste, qui assume ce « hasard heureux » entre les formes utilisées et l'usage du lieu.





YVES GENDREAU

Là où la terre fait danser les mâts, 2007

Aluminium, acier inoxydable, peinture

Promenade Samuel-De Champlain, Québec

Daoust Lestage inc. – Williams Asselin Ackaoui – Option aménagement

Photographie : Marika Lemay, MCCCCF

En bordure du fleuve, à l'est du Quai-des-Brumes et au sud de la piste cyclable, neuf mâts tricolores alignés en trois rangs et disposés dans un parallélogramme se profilent en suivant l'onde créée par le relief du terrain. L'œuvre, en partie cinétique, chante dans le vent, car à l'instar des gréements de navire, les mâts portent des anémomètres, des cloches, des girouettes et des réflecteurs d'ondes radar, faisant ainsi référence à l'histoire de la construction navale, des grands voiliers des siècles passés jusqu'aux navires d'aujourd'hui avec leurs appareils sophistiqués d'analyse, de repérage et de communication.

La balistique du rêve, 2007

Aluminium, acier Corten, béton

Hôpital du Centre-de-la-Mauricie, Shawinigan

Le consortium Déry, Beauchamp, Yelle, Maillé, architectes

Photographie : Gilles Girard / Jean-Philippe Roy

La lecture de cette œuvre se fait à partir du banc et de l'arbalète, perçant un mur comme un projectile, suggérant une silhouette humaine qui prend en charge son existence malgré les difficultés qu'elle doit traverser. Par le « passage fulgurant d'une force créatrice », le dernier mur d'aluminium, transpercé sous forme d'étoiles, rappelle les mutations qui font évoluer la vie. Cette fiction de l'artiste demande une ouverture d'esprit sur l'imaginaire. Dans le contexte hospitalier où la maladie est présente tous les jours, la symbolique utilisée prend tout son sens. La nuit, l'œuvre illuminée acquiert une très grande portée onirique.



Le nouveau bâtiment du Campus Brome-Missisquoi résulte d'un partenariat unique entre deux commissions scolaires, l'une francophone et l'autre anglophone. Il abrite sous un même toit des activités liées à l'éducation des adultes et à la formation professionnelle offertes aux deux groupes linguistiques. L'œuvre sculpturale est composée de deux parties qui sont en relation tant par leur ressemblance et leur complémentarité que par leur différence formelle. Une grande plaque d'acier inoxydable est percée des profils de seize différentes familles d'arbres de cette région, telle une collection de plantes rares. La plaque déposée sur le sol, en appui au mur de la nouvelle entrée principale, communique l'idée de précarité de cette nature. Tout à côté, une grille, dont les éléments sont reliés aux programmes d'études professionnelles offerts par cet établissement, représente l'activité humaine. Chaque icône est doublée d'une deuxième en superposition, ce qui souligne les particularités de cet établissement d'enseignement.

MICHEL GOULET

Compléments, 2007

Acier inoxydable

CFP de Cowansville, Campus de Brome-Missisquoi,

CS Val des Cerfs / Eastern Townships, Cowansville

Le consortium Favreau Blais / Cimaïse Architectes

Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCC





Réaliser une murale de plus de 16 mètres carrés, sculptée en bas-relief et en taille directe sur un mur levé de 90 blocs de pierre stéatite (serpentine) était en soi un exploit quand on considère l'outillage et les équipements disponibles dans cette communauté de 1500 habitants de la Baie-d'Hudson (Nunavik). Dans cette école primaire, l'artiste a voulu tracer un lien entre l'éducation reçue à l'école et les traditions transmises par la famille chez les Inuits du Grand Nord québécois. Négligeant intentionnellement les scènes de la chasse, il illustre plutôt ici des scènes familiales durant lesquelles filles et garçons sont instruits des techniques traditionnelles par l'observation de gestes ancestraux et la participation au travail des parents.

JAKUSI JACK ITTUKALLAQ

La vie traditionnelle [Inuit piusituqangat], 2008

Pierre stéatite

École Ikaarvik, CS Kativik, Puvirnituk

JLP – Jodoin Lamarre Pratte et associés, architectes

Photographie : Maurice Achard, MCCC

DOMINIQUE LAQUERRE

Action!, 2008

Aluminium, peinture

Stade Diablos, Cégep de Trois-Rivières, Trois-Rivières

François R. Beaudesne, architecte

Photographie : Dominique Laquerre

BILAN 2007/2008



Les équipes Diablos du Cégep de Trois-Rivières évoluent dans six disciplines sportives : badminton, basketball, football, natation, soccer et volleyball. Leur couleur, le rouge, a été utilisée pour l'œuvre signalétique installée en façade du nouveau stade de football. Cinq éléments courbés sont fixés sur deux montants verticaux, évoquant un ballon de football mais aussi un personnage en mouvement. L'éclairage, par des ombres portées, en amplifie la gestuelle.

L'œuvre se décline en trois séquences parallèles. Celles du haut et du bas, faites de montages photographiques s'inspirant de la nature, se présentent comme des ouvertures sur un environnement poétique. La bande centrale, qui laisse apparaître des personnages gravés dans le verre, propose une réflexion sur la condition humaine au moyen de représentations de scènes traditionnelles.



FRANÇOISE LAVOIE

Ut pictura poesis, 2007

Photographie numérique, verre, verre gravé, bois

Poste de la Sûreté du Québec de la MRC Vaudreuil-Soulanges Est, Vaudreuil-Dorion

Dubois Girard Architectes

Photographie : Daniel Roussel

STEVE LEROUX

Les îlots, 2007

Sérigraphie sur verre

Bibliothèque Anne-Marie-D'Amours, Trois-Pistoles

Alfred Pelletier, architecte

Photographie : Marika Lemay, MCCC

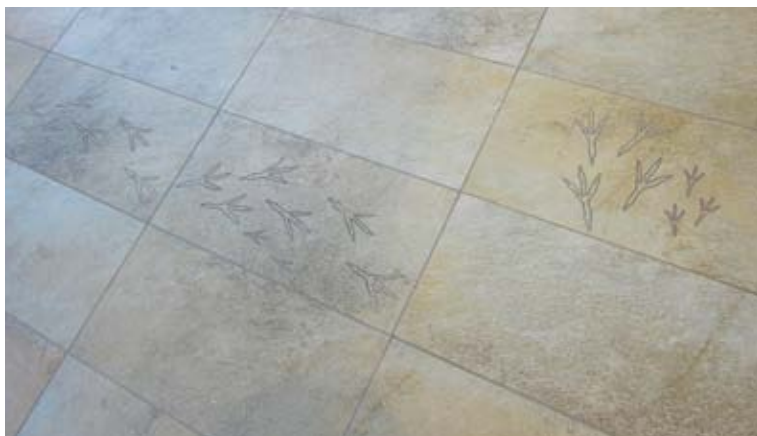
Imprégnées du panorama fluvial de la région, les sept sérigraphies sur verre ont comme point de départ des îlots, des buttes ou des roches photographiés par l'artiste qui les reforme en « fausses îles », composant un lieu imaginaire. Ainsi, des paysages réels côtoient des paysages oniriques et fabriqués. Des mirages qui apparaissent sur l'eau modifient notre perception de la réalité. En regardant tous ces paysages formant des hublots, le spectateur peut se transporter dans un univers de contes ou de légendes.

PREMIÈRE ŒUVRE





La résidence Avellin-Dalcourt est un centre d'hébergement et de soins de longue durée. L'artiste propose une œuvre joyeuse destinée aux personnes qui circulent dans le nouvel atrium et la cour extérieure. Tout d'abord, à l'intérieur comme à l'extérieur, des pistes gravées dans les dalles simulent le passage d'oiseaux. Dans la cour extérieure apparaît un oiseau rare en bronze patiné qui prend des reflets verts, bruns et dorés. Son grand panache en forme de branches et son croupion démesuré qui se termine en un nid de dentelle offrent un havre accueillant pour les oisillons. Posé sur un socle représentant une cabane d'oiseaux stylisée, il semble paisible et fier comme un arbre majestueux dans sa forêt.



PARYSE MARTIN

Les promeneurs délicieux, 2007

Aluminium peint, bronze, dalles de pierre

Résidence Avellin-Dalcourt, Louiseville

Michel Pellerin architecte / Bisson Fortin
et associés architectes

Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCC



Que d'écueils dans une vie, surtout si la personne doit surmonter, en plus des limites habituelles imposées par la société, celles imposées par la nature. L'artiste, qui construit habituellement des sculptures-machines, décide plutôt d'en faire le sujet d'une peinture installée dans le hall d'accueil du CRDI de Québec. L'artiste crée un site de lancement imaginaire, en pleine nature, vers une percée de ciel bleu. Si cet engin réussit à s'arracher du sol, commence alors une nouvelle vie où « toutes choses sont possibles ». La discontinuité du cadre nous rappelle non seulement la normalité, « la littéralité du monde de la peinture », mais en même temps ce qui n'est pas conforme ou habituel, une sorte de rupture des normes.

FRANÇOIS MATHIEU

Quart de tour, Vis à ciel, 2007

Peinture à l'huile, bois

Centre de réadaptation en déficience intellectuelle de Québec, Québec

Consultant DMG (DeMontigny, Métivier, Hébert, Fortin, Martin, architectes)

Photographie : Marika Lemay, MCCCCF

LUCE PELLETIER

Liseron, 2004 (installée en 2007)

Photographie, bois, verre

Poste de la Sûreté du Québec de la MRC des Sources, Wotton

Espace Vital, Jean Couture architecte

Photographie : Marika Lemay, MCCC



Le diptyque photographique aborde le sujet de la présence de l'humain dans la nature. Des mains, faites de liserons tressés et de fleurs de maïs, sont placées dans un paysage naturel. Ainsi représentées, elles rappellent la fragilité des écosystèmes lacustres et agricoles. Par analogie, dans ce poste de la Sûreté du Québec, ces images évoquent l'intégrité et le respect.



Assis dans les salles d'attente du département de radio-oncologie, les patients ont une vue sur deux formes insolites en laiton patiné installées dans des courettes extérieures. Même si elles paraissent solidement ancrées au sol, les deux sculptures aux couleurs rassurantes et chaudes de terre et de verdure exposent une certaine fragilité. Leurs formes généreuses, pleines et légères amusent aussi puisqu'elles peuvent rappeler des ballerines échevelées en tutu. Ou s'agit-il de vases contenant d'étranges plantes ?

YVON PROULX

Bouquet d'épis, 2008
Champignon, 2008

Laiton, acier inoxydable

Pavillon Marcel-Lamoureux,

Hôpital Maisonneuve-Rosemont, Montréal

JLP – Jodoin Lamarre Pratte et associés, architectes

Photographie : Yvon Proulx



HÉLÈNE ROCHETTE

Zig Zag, 2008

Aluminium brossé, acier galvanisé, verre (vue partielle)

École secondaire Mirabel, CS de la Rivière-du-Nord, Mirabel

Jean-Marc Coursol, architecte

Photographie : Louis Parent

© Hélène Rochette / SODRAC (2011)



Une longue forme sinueuse en aluminium, telle une rivière suspendue, se profile au plafond de la cafétéria de l'école. L'œuvre s'inspire des courbes d'un méandre pour traduire le parcours sinueux de l'être humain dans sa compréhension de la nature. Cette idée est illustrée par huit plaques de métal qui sont imbriquées les unes aux autres en formant un parcours non linéaire et par l'insertion de verres de coloris vifs « représentant des chemins, des jonctions ou des rencontres », qui aident chacun à poursuivre son développement de manière éclairée. Soulignons la volonté de l'artiste d'harmoniser la fabrication de la sculpture en conformité aux objectifs de développement durable et de bâtiment LEED. Son œuvre est donc construite avec des matériaux recyclables à 100 % et sa méthode de fabrication est mécanique, sans émission de gaz.

Cette sculpture murale construite en longs bandeaux empilés rappelle l'architecture extérieure du bâtiment. Elle exploite aussi l'horizontalité du corridor intérieur. Les matériaux et couleurs utilisés symbolisent les matières enseignées au centre de formation : charpenterie-menuiserie et électricité. Les éléments de l'œuvre se superposent. Sur le moulage d'une pièce de bois, deux mots découpés sont recouverts de poudre de cuivre : *se* et *construire* retenus par un serre-joint. Au-dessus, une planche en noyer torréfié supporte un long segment en résine de couleur aluminium sur lequel sont déposés, à l'extrémité opposée, des éléments formant un paysage lilliputien (maison et arbres). Pour l'artiste, « la maison devient la métaphore de l'élévation et d'une existence toujours en développement » à l'image de l'étudiant du centre de formation professionnelle qui se construit et se développe à travers son apprentissage.

JEAN-PHILIPPE ROY

L'étrange maison qui m'habite, 2007

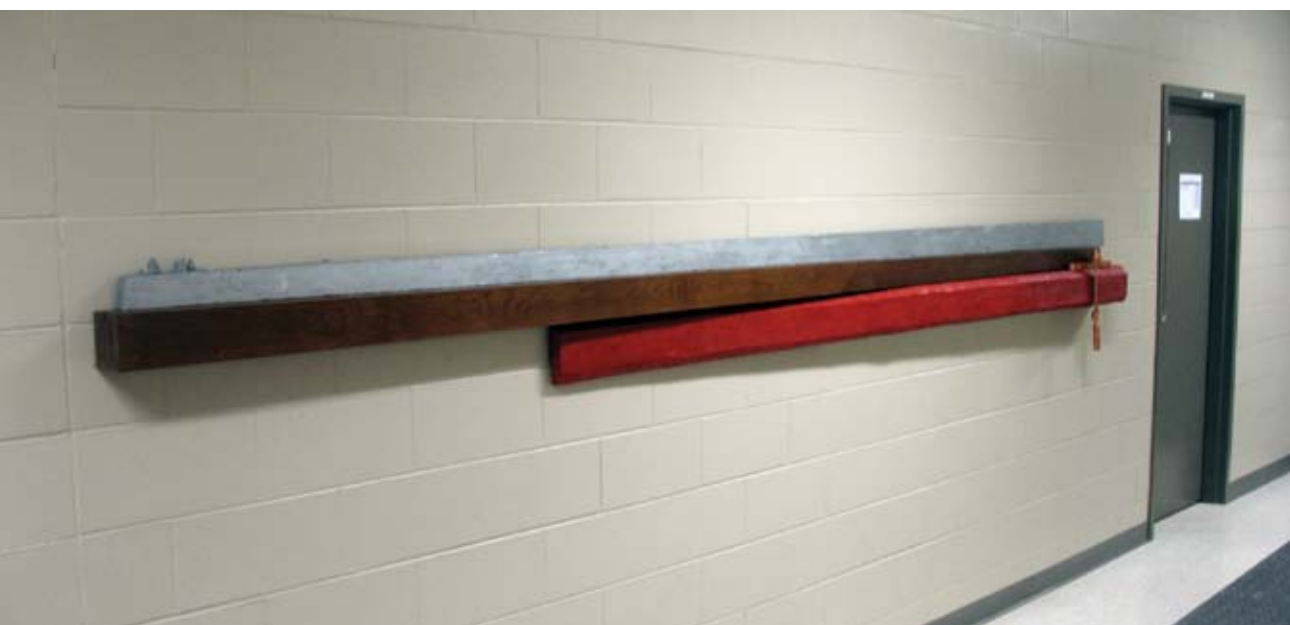
Résine époxy, noyer laminé, poudre d'aluminium, poudre de cuivre

CFP Bonaventure-Paspébiac, CS René-Lévesque, Bonaventure

Bourbeau Proulx Savard, consortium d'architectes

Photographie : Jean-Philippe Roy (œuvre), Maryse Nicole MCCCCF (détail)

PREMIÈRE ŒUVRE





ROBERT SAUCIER

Sans titre, 2007

Aluminium, acier inoxydable, câbles d'acier inoxydable, laiton, diodes lumineuses, circuits électroniques

École de technologie supérieure, Montréal

Régis Côté et associés, architectes

Photographie : Marika Lemay, MCCC

Toutes les conditions étaient réunies pour recevoir dans ce vaste atrium ouvert sur cinq étages une œuvre monumentale mais légère, une interprétation du fameux pendule de Foucault. Jean Bernard Léon Foucault, physicien français du 19^e siècle, a démontré la rotation de la Terre grâce à son pendule. L'artiste, en rendant hommage à cet inventeur, retient la grande simplicité et l'ingéniosité de ce dispositif. Un anneau est suspendu à la hauteur du 1^{er} étage. Le pendule se déplace au-dessus de l'anneau qui contient 59 stations de repère représentées par les symboles chimiques composant le tableau périodique de 1851, année de l'expérience du pendule de Foucault. Ainsi, 59 lampes à diodes lumineuses s'allument lorsque le pendule passe au-dessus de chacune d'elles. Les lumières restent allumées jusqu'à ce que le pendule fasse une rotation complète. Un dispositif électronique, situé au nord magnétique de l'anneau, éteint alors l'ensemble des petits projecteurs. À ce moment, une lumière de type « flash » éclaire l'espace de l'atrium. Ainsi, l'éclairage souligne la fin et le début d'un cycle du pendule.

CHANTAL SÉGUIN

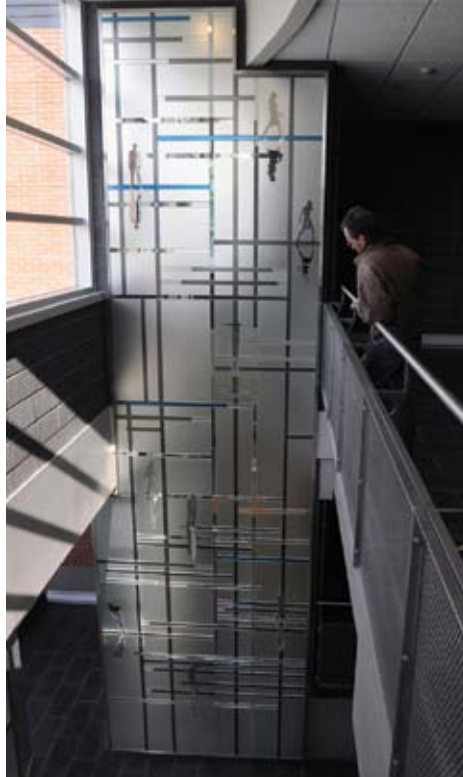
Un infini accessible, 2008

Verre (miroir dépoli, miroir clair), acier inoxydable

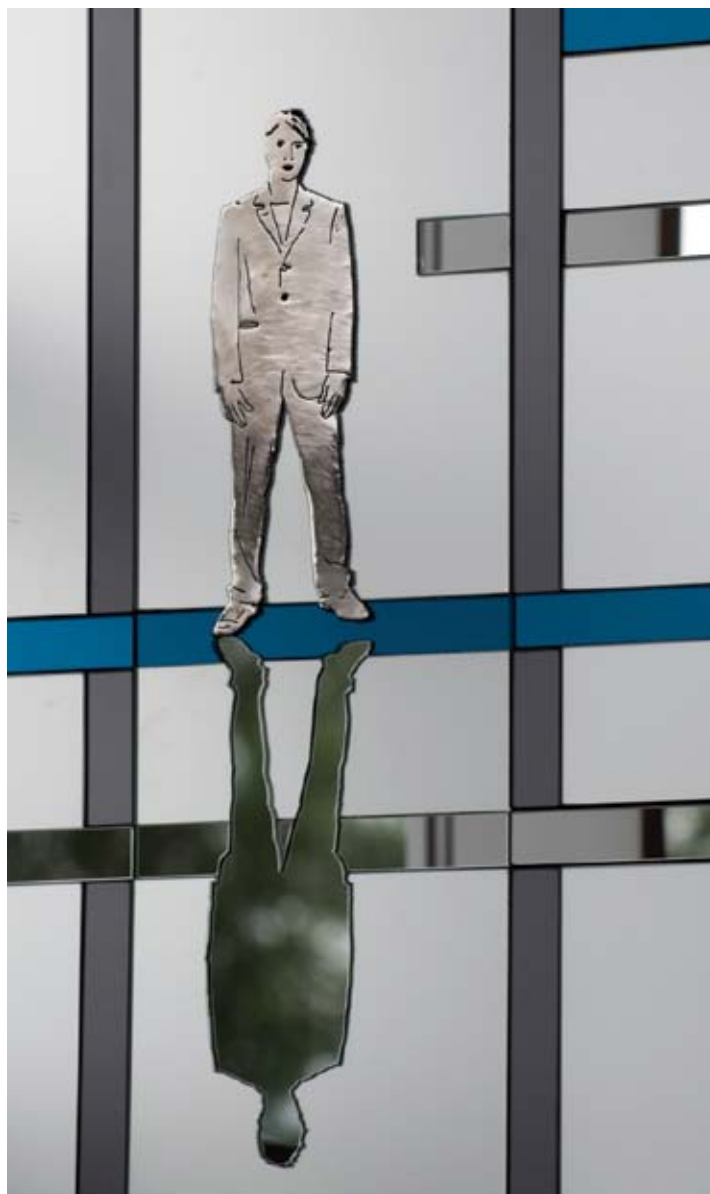
Pavillon Joseph-Angers, Cégep de Jonquière, Saguenay

Le consortium Léo Lapointe / Éric Painchaud / Alain Voyer, architectes

Photographie : Alain Dumas



Deux intentions sont à la base de la conception de l'œuvre qui occupe toute la surface du mur près de l'ascenseur du hall d'entrée du pavillon Joseph-Angers. Dans ce lieu voué à l'enseignement et à la recherche en technologies des médias, au développement et à l'innovation en communication, « *Un infini accessible* est une réflexion sur la rencontre des espaces réels et virtuels où le mur de miroirs devient une sorte d'écran aux images ». D'abord, l'artiste a voulu créer un lien avec l'espace. L'œuvre vient donc renforcer la composition architecturale en soulignant la verticalité du lieu, ouvert sur deux étages. L'espace se trouve aussi décuplé par l'effet de réflexion des miroirs et agrandi par l'utilisation d'une teinte se fondant à la couleur ambiante. Il s'établit ensuite un parallèle entre la construction des réseaux informatiques et cette « mosaïque » qui symbolise ici la multiplication et la décomposition, la pluralité et la multiplicité.



Communauté, 2007

Acier galvanisé, cèdre, peinture, ampoules

CFP Le Tremplin, CS des Appalaches, Thetford Mines

Gagné et Vachon, architectes

Photographie : Johanie Duclos, MCCC

PREMIÈRE ŒUVRE



L'œuvre extérieure est en relation directe avec l'entrée principale et l'agora vitrée où se rassemblent les étudiants. Le projet sculptural s'insère dans la verticalité de la végétation du jardin. Huit mâts en acier galvanisé y sont disséminés; ils représentent la communauté. Au sommet de chacun, une cabane à oiseaux, peinte en rouge vif, évoque le foyer, l'appartenance. Percés d'une multitude de trous, les mâts diffusent, à la tombée du jour, une lumière qui éclaire le jardin comme autant de constellations.

Beau temps mauvais temps, 2008

Tissu, fil, polypropylène

[Séquence], Saguenay

DFS Architecture & Design

Photographie : Marika Lemay, MCCCC



Trois nuages, formés d'étiquettes de vêtements récupérés, transforment le mur de la cage d'escalier de la galerie [Séquence] en « espace-ciel » triplement métaphorique : métissage et déplacement des populations, mission de l'organisme et savoir-faire. Les étiquettes savamment choisies et de provenances diverses sont cousues les unes aux autres, faisant ainsi écho aux démarches de création, à la mise en réseau des projets de la galerie ainsi qu'à sa mission sociale, affirmant la place importante du citoyen-artiste.





BILAN
20082009

LES FAITS SAILLANTS

QUELQUES DONNÉES STATISTIQUES

LE CONSTAT GÉNÉRAL

Par rapport aux quatre dernières années, l'année 2008-2009 a connu une augmentation appréciable sur tous les plans. Ainsi, 139 projets ont été traités par les divers comités d'intégration des arts comparativement à 116, en 2007-2008, et à 89, en moyenne, entre 2004 et 2007. Il s'agit donc d'une hausse substantielle.

En regardant les propositions qui ont été acceptées par les comités durant l'année et les budgets qui y ont été consacrés, on constate aussi une certaine progression. Il y a eu 95 œuvres commandées pour un budget de 3 916 617 \$, alors que la moyenne des quatre dernières années se situe à 69 commandes et à des dépenses de 3 269 231 \$; c'est donc 38 % plus de propositions acceptées avec 20 % plus d'argent.

RÉPARTITION DES PROJETS PAR RÉGION

RÉGIONS	PROJETS TRAITÉS		PROPOSITIONS ACCEPTÉES	
	Nombre	Crédits accordés (\$)	Nombre	Budget (\$)
01 Bas-Saint-Laurent	10	309 704	6	120 327
02 Saguenay–Lac-Saint-Jean	6	168 181	6	168 181
03 Capitale-Nationale	14	583 939	9	330 452
04 Mauricie	7	198 799	5	146 381
05 Estrie	5	142 048	3	103 407
06 Montréal	15	603 830	11	833 641
07 Outaouais	7	576 019	6	548 585
08 Abitibi-Témiscamingue	7	85 452	6	266 284
09 Côte-Nord	3	92 122	1	16 275
10 Nord-du-Québec	1	0	0	0
11 Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine	9	159 606	7	90 421
12 Chaudière-Appalaches	11	240 548	8	315 010
13 Laval	2	230 599	1	63 835
14 Lanaudière	9	216 101	8	255 874
15 Laurentides	10	634 433	5	201 464
16 Montérégie	18	728 161	11	437 815
17 Centre-du-Québec	4	113 377	2	18 665
99 Hors-Québec	1	40 000	0	0
Total	139	5 122 919	95	3 916 617

Encore cette année, une seule région n’a pas reçu de nouvelles œuvres d’intégration, soit celle du Nord-du-Québec, alors que sa moyenne est de 5 œuvres pour les 4 dernières années. Pour les autres régions, la situation est assez variée. Les régions de Montréal et de la Montérégie se partagent la première place en ce qui a trait au nombre de propositions acceptées (11). Cependant, le budget de Montréal est beaucoup plus élevé (833 641 \$ contre 437 815 \$).

Par ailleurs, les résultats de l’Outaouais sont à mentionner. Son budget de 548 585 \$ pour 6 œuvres installées, dont 2 avec des budgets importants destinés à des hôpitaux, place la région au 2^e rang des montants investis. De plus, les résultats représentent trois fois plus d’œuvres que la moyenne des quatre dernières années et presque cinq fois plus de budget. La région de la Capitale-Nationale, qui occupait la première place l’an dernier, passe en deuxième pour ses propositions acceptées (9) et en quatrième pour le budget (330 452 \$). Huit propositions ont été acceptées dans la région de Chaudière-Appalaches, pour un montant de 315 010 \$ (5^e rang). Signalons que la région de Lanaudière, avec ses 8 œuvres installées, connaît également une année faste car la moyenne des 4 dernières années était de 3 œuvres. La moitié des œuvres ont été installées dans des équipements culturels, majoritairement des bibliothèques.

LA RÉPARTITION PAR MINISTÈRE ET ORGANISME PUBLIC

INVESTISSEMENTS EFFECTUÉS PAR LES MINISTÈRES ET ORGANISMES

BILAN 2008/2009

MINISTÈRES/ORGANISMES	PROJETS TRAITÉS		PROPOSITIONS ACCEPTÉES	
	Nombre	Crédits accordés (\$)	Nombre	Budget (\$)
Agence métropolitaine de transport	1	63 835	1	63 835
Corporation d'hébergement du Québec	8	578 787	4	318 639
Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire	13	692 764	11	592 451
Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine	43	729 670	33	629 262
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport	36	1 055 337	23	974 848
MELS – MCCCCF	2	0	2	201 949
Ministère de la Santé et des Services sociaux	23	1 407 789	16	861 663
Projet à participation volontaire	5	411 252	1	108 360
Société immobilière du Québec	7	108 485	4	165 610
Subventionneurs multiples	1	75 000	0	0
Total	139	5 122 919	95	3 916 617

Le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine s'est hissé au premier rang en matière de propositions acceptées (33), soit 35 % du total de l'année; pour une deuxième année consécutive, il s'agit d'une progression importante. De plus, le budget de 629 262 \$ représente presque le double de celui de 2007-2008, même s'il arrive au 3^e rang pour l'année en cours. Vingt-deux œuvres ont été destinées à des bibliothèques municipales, dont douze acquisitions. Les autres œuvres ont été intégrées à des écoles de formation artistique, des institutions muséales et des salles de spectacles. Le MCCCCF a aussi collaboré avec le MELS à l'intégration d'une œuvre d'art au nouveau Conservatoire de musique et d'art dramatique de Montréal ainsi qu'à une salle de spectacles située à Thetford Mines.

Par ailleurs, c'est le réseau de la santé et des services sociaux qui a le plus investi cette année pour des œuvres d'intégration dans des centres hospitaliers (9 œuvres), CLSC, CSSS, centres d'hébergement, centres de recherche et centres jeunesse, si l'on tient compte des 861 663 \$ (et 16 œuvres) du ministère de la Santé et des Services sociaux et des 318 639 \$ (et 4 œuvres) de la Corporation d'hébergement du Québec.

Le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport a investi cette année 974 848 \$: 498 785 \$ pour l'intégration de 17 œuvres dans le réseau des commissions scolaires; 68 285 \$ pour une œuvre dans celui de l'enseignement supérieur et 397 278 \$ pour 5 œuvres installées dans des complexes sportifs, dont 4 en milieu éducatif. Commencent donc à être assujettis à la Politique d'intégration des arts des projets d'immobilisation financés par le nouveau Fonds pour le développement du sport et de l'activité physique.

De plus en plus de projets municipaux d’immobilisation et d’infrastructures, bénéficiant d’une aide financière par le biais des différents programmes révisés gérés par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l’Occupation du territoire, sont soumis à la Politique d’intégration des arts. Ainsi, en 2008-2009, 11 œuvres ont été intégrées pour un montant de 592 451 \$ dans des équipements sportifs, récréatifs et communautaires, des parcs, des espaces publics, des centres de congrès, etc.

Compte tenu de la volonté gouvernementale de favoriser l’activité physique, des montants importants sont donc consacrés à la construction et à la modernisation d’installations récréatives et sportives incitant la clientèle étudiante, mais aussi la population, à mener une vie physiquement active. Les artistes auront à intégrer plus d’œuvres d’art dans des arénas, centres aquatiques, stades ou terrains de soccer, complexe multisports, pistes cyclables, clubs de l’âge d’or, centres communautaires, etc. C’est un autre défi qui se présente tant aux artistes qu’aux propriétaires qui auront à sensibiliser la population à la présence de l’art dans ces lieux qui ne lui sont pas familiers. Par ailleurs, la Société immobilière du Québec a investi 165 610 \$ pour 2 œuvres intégrées dans des palais de justice et 2 dans des postes de la Sûreté du Québec.

On note le retour de l’Agence métropolitaine de transport parmi les investisseurs pour une œuvre installée dans une station de métro à Laval. Finalement, on peut mentionner un projet à participation volontaire de la part d’Héma-Québec pour l’installation d’une œuvre extérieure à l’entrée de ses bureaux de Montréal.

LA RÉPARTITION PAR COÛT DES ŒUVRES

Rappelons que les budgets accordés pour les œuvres varient selon les coûts des travaux en immobilisation.

COÛT DES ŒUVRES (y compris le coût des maquettes)

RÉPARTITION PAR TRANCHE BUDGÉTAIRE	Nombre de propositions	Budget (\$)	Coût moyen par projet (\$)	Budget annuel (%)
Jusqu’à 8 800 \$ (acquisition)	16	71 741	4 484	2
De 6 000 à 39 999 \$	41	801 107	19 539	20
De 40 000 à 92 499 \$	29	1 839 011	63 414	47
Plus de 92 500 \$	9	1 204 758	133 862	31
Total	95	3 916 617	41 228	100

Alors qu’il était de 47 945 \$ entre 2004 et 2007 et de 47 762 \$ l’an dernier, le coût moyen d’une œuvre (maquettes incluses) était de 41 228 \$ cette année. Comme à l’habitude, la majorité des projets, soit 57 sur 95 (60 %), reçoivent des crédits inférieurs à 40 000 \$. Avec 17 % des propositions, les acquisitions sont plus nombreuses cette année que par les quatre années passées, et leur coût moyen est plus bas (4 484 \$ contre 5 699 \$).

Cette année, c’est la tranche budgétaire de 40 000 \$ à 92 499 \$ qui accapare presque la moitié des crédits alloués (47 %), alors qu’elle était d’environ 31 % durant les années précédentes. Ainsi, c’est l’augmentation du nombre de projets à 29, soit 31 % du total, qui fait la différence, puisqu’on en retrouvait environ 23 % dans ce groupe par le passé. Cependant, le montant moyen par projet de 63 414 \$ est presque le même que celui entre 2004 et 2008, situé à 63 375 \$.

Par ailleurs, les projets ayant bénéficié d'un budget de plus de 92 500 \$ ont diminué. Au cours des trois dernières années, ces projets monopolisaient en moyenne près de 50 % du budget annuel, alors que cette année, la proportion est de 31 %, semblable à celle de 2004-2005 (36 %). Le coût moyen par projet de 133 862 \$ est légèrement inférieur au coût moyen des 4 dernières années, qui était de 139 084 \$.

Les 9 propositions de plus de 92 500 \$ se trouvent aux endroits suivants : Centre sportif de Gatineau (Francine Larivée); Conservatoire de musique et d'art dramatique de Montréal (Marie-France Brière); Centre récréoaquatique de Blainville (Jacek Jarnuszkiewicz); Service de radio-oncologie de l'Hôpital général juif – Sir Mortimer B. Davis, Montréal (Dominique Blain); Héma-Québec, Montréal (Pierre Bourgault); Maison du Festival Rio Tinto Alcan, Montréal (Alain Paiement); Urgence de l'Hôpital de Hull, Gatineau (Nicolas Baier); Service de cancérologie de l'Hôpital de Gatineau (Annie Thibault); Centre de réadaptation en déficience physique Chaudière-Appalaches, Charny (Suzan Vachon).

LA RÉPARTITION SELON LA NATURE DES ŒUVRES

NATURE DES ŒUVRES

Aménagement		11 %
Dessin		
Estampe		6 %
Fibre/Papier-matière		
Installation		2 %
Livre/Album		
Peinture		13 %
Photographie		12 %
Sculpture	Relief, applique murale et mosaïque	16 %
	Sculpture	28 %
	Autres	8 %
		52 %
Techniques mixtes		4 %
		100 %

C'est la troisième fois en dix ans que les œuvres de la catégorie sculpture dépassent 50 % des œuvres commandées durant une année. Les sculptures au sol sont les plus nombreuses et représentent 90 % des œuvres extérieures.

Comparativement à l'année précédente, la peinture et la photographie occupent à peu de chose près le même pourcentage parmi les œuvres réalisées. Cependant, le pourcentage alloué à la peinture, même s'il est presque le double de celui de l'année précédente, est légèrement plus faible que celui des années 2004 à 2007, dont la moyenne était de 16 %. Quant à la photographie, elle a été moins populaire de 30 % comparé à 2007-2008, mais elle représente la même proportion que celle entre 2004 et 2007, soit 12 %.

Encore cette année, les œuvres en verre sont majoritaires dans la catégorie aménagement.

QUELQUES FAITS ET ACCOMPLISSEMENTS

PROJETS À PARTICIPATION VOLONTAIRE (PPV)

Certains organismes publics ou entreprises privées souhaitent contribuer à la diffusion des arts dans l'environnement public en prévoyant un budget particulier pour la réalisation d'une œuvre d'art. Ainsi, il arrive que le Ministère reçoive des demandes de collaboration pour l'élaboration d'un projet d'intégration ou d'acquisition d'une œuvre d'art dans des lieux publics; dans ces cas, il applique le processus de la Politique.

Cette année, Héma-Québec a choisi d'intervenir en intégrant une œuvre à l'entrée principale de son édifice de Montréal (arrondissement Saint-Laurent). C'est l'artiste Pierre Bourgault qui a réalisé une installation sculpturale en aluminium et en acier Corten, intitulée *Ayaraks* (4).



Pierre Bourgault

***Ayaraks* (4), 2009**

Héma-Québec, Montréal

Photographie : Claude Michaud (œuvre),

Audrey Jolicoeur, MCCC (détail)

© Pierre Bourgault / SODRAC (2011)

LES ŒUVRES INTÉGRÉES AUX ÉQUIPEMENTS CULTURELS AYANT FAIT L'OBJET DE CONCOURS D'ARCHITECTURE

Le Ministère soutient la tenue de concours d'architecture depuis le début des années 90 pour des équipements culturels dont le coût de construction excède 2 millions de dollars.

En 2008-2009, une proposition d'œuvre de Karol Biron, intitulée *Le fil*, a été retenue pour la bibliothèque Félix-Leclerc dans le secteur Val-Bélair, à Québec. L'agence Anne Carrier Architecte a conçu un bâtiment résolument contemporain qui vient se greffer à l'ancienne bibliothèque, comme une coquille de verre et de bois. Largement fenestré dans sa section arrière, le bâtiment veut renforcer l'interaction entre l'activité interne et le milieu urbain dans lequel il est implanté.

À proximité de ce mur rideau, la sculpture extérieure occupe une place de choix sous une percée dans le toit. Composée de feuilles d'aluminium pliées et reliées entre elles par un tressage de câble d'acier inoxydable qui se termine par deux bagues d'arrêt, l'œuvre rappelle un livre décomposé, ouvert sur plusieurs plans. La notion d'origami est aussi illustrée par des insertions linéaires rouges au sol.



Karol Biron

Le fil, 2008

Bibliothèque Félix-Leclerc, Québec
(arrondissement de La Haute-Saint-Charles)

Anne Carrier, architecte

Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCC



Yves Boucher a intégré une œuvre dans le contexte de l'agrandissement de la bibliothèque de Boucherville. Le bâtiment, à aires ouvertes et décloisonné, conçu par les architectes Brière, Gilbert + Associés en collaboration avec Denis St-Louis, architecte, contraste avec la géométrie introvertie de l'édifice existant. Le volume de bois marque la présence de l'institution dans l'environnement urbain et un glissement vers le boisé adjacent.

Deux reliefs de dimensions imposantes, constitués de multiples cercles telle une pluie d'atomes lancés dans le vide de l'espace, *Par hasard et par nécessité*, occupent le haut du mur de l'atrium. Un troisième élément est situé sur le muret à proximité du comptoir de prêts. Du verre sérigraphié, du bois teint et du granit gravé ont été utilisés dans la composition des trois éléments de forme circulaire, donnant à l'ensemble une certaine unité malgré la variété des matériaux et des textures.



Yves Boucher

Par hasard et par nécessité, 2009

Bibliothèque Montarville-Boucher-De La Bruère,
Boucherville

Brière, Gilbert + associés, architectes
en collaboration avec Denis St-Louis, architecte
Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCC

© Yves Boucher / SODRAC (2011)



ÉVALUATION DE LA POLITIQUE D'INTÉGRATION DES ARTS

En 2008-2009, une évaluation de la Politique d'intégration des arts a été conduite selon les directives de la Loi sur l'administration publique (L.Q.R., chapitre A-6.01). Cette évaluation porte principalement sur « sa dynamique et les facteurs, tant internes qu'externes, qui influent sur sa mise en œuvre¹ », depuis la dernière modification du décret effectuée en 1996.

Pour en arriver à documenter les différents aspects de la Politique, une méthodologie a été élaborée comprenant des outils permettant de recueillir des données aussi bien qualitatives que quantitatives. Ainsi, des groupes de discussion ont été organisés avec de nombreux intervenants concernés par la Politique, dans le but de connaître leur opinion générale. Pour ce faire, le Ministère a rencontré divers intervenants comme des propriétaires d'œuvres d'art, des architectes, des artistes, des enseignants d'université offrant des programmes de formation en art, des experts et des spécialistes en art actuel et en métiers d'art, des agents travaillant pour les directions régionales du MCCCCF, des représentants de ministères et d'organismes subventionnaires, d'organismes de regroupements (CMAQ, SMQ), de municipalités ayant leur propre politique d'art public ainsi que les membres du conseil d'administration du Regroupement des artistes en arts visuels (RAAV).

La suite de la collecte de données comprend un sondage omnibus auprès de la population du Québec et un questionnaire destiné aux artistes en arts visuels et en métiers d'art. Les résultats de cette évaluation sont disponibles sur le site Web du MCCCCF.

LES ARTISTES

UNE PREMIÈRE ŒUVRE D'INTÉGRATION

Chaque année, des artistes inscrits au fichier de l'intégration des arts réalisent, pour une première fois, une œuvre d'intégration. Ce fut le cas cette année pour Judith Berry, Patrick Bérubé, Laurent Gagnon, Hal Ingberg, Muriel Dupuis-Larose et Brigitte Toutant. Les budgets alloués pour les œuvres variaient entre 10 217 \$ et 75 500 \$.

De plus en plus, des commandes importantes sont accordées à des artistes qui produisent une première œuvre d'intégration, sans doute un signe de la confiance des comités qui les choisissent et d'une excellente préparation des artistes lors de la présentation de leur maquette.

DES COMPÉTENCES QUI S'EXPORTENT

Plusieurs artistes québécois ont acquis une solide expérience en art public. Le talent et la compétence de ces artistes ayant réalisé des œuvres, que ce soit dans le contexte de la Politique d'intégration des arts ou pour des projets privés, les amènent à recevoir des commandes d'œuvres ou à participer à des concours d'art public à l'extérieur du Québec. Quelques-uns d'entre eux, inscrits au fichier des artistes du Ministère, se sont illustrés en 2007-2008 et en 2008-2009 dans des projets hors Québec.

Pierre Bourgault a installé, en 2008, une sculpture monumentale en aluminium et en acier intempérique (Corten), intitulée *Le renard, de quel côté va-t-il galoper* pour le complexe immobilier Constitution Square, à Ottawa.

1. SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR. *Modernisation de la gestion publique; L'évaluation de programme : document destiné aux dirigeants et dirigeantes de ministères et d'organismes*, Québec, 2002, p. 7.

La même année, Linda Covit a réalisé trois projets d'art public à l'extérieur du Québec : une œuvre fontaine pour l'hôtel et condominiums Four Seasons de Toronto; une installation à l'extérieur et dans le hall d'entrée du JL Tower d'Anchorage, en Alaska; une installation sculpturale intitulée *Strippe Garden* dans quatre jardins au Shangri La Botanical Gardens et Nature Center dans la ville d'Orange, au Texas. En 2009, c'est une installation sculpturale, *Water Garden*, au Water Centre à Calgary, en Alberta, qui a été intégrée dans le hall d'entrée de cet immeuble.

André Fournelle, avec la collaboration de Claude Chaussard, a installé une œuvre impressionnante, *L'arche de feu*, composée d'acier, d'aluminium, de granit, de brume, de feu et de diodes, sur le parvis de la Place de la Gare de Douai, en France. Cette œuvre s'inscrit dans la continuité de son travail sur la lumière.

Roger Gaudreau a été choisi, dans le contexte des projets en art public de la Ville de Calgary (Alberta), pour installer quatre murales au Bow River Bridge (Marquis de Lorne Trail, South East Calgary).

Hal Ingberg a remporté le concours pancanadien d'art public organisé par la Commission de la capitale nationale du Canada pour réaliser une œuvre, intitulée *Papa*, érigée à l'angle des boulevards des Allumettières et Maisonneuve, à Gatineau, importantes artères de circulation et portes d'entrée menant à Ottawa.

Jean-Pierre Morin a installé, à Toronto, une sculpture monumentale commandée pour le complexe immobilier Grand Triomphe II.

À LA MÉMOIRE

Betty Goodwin (1923-2008)

Betty Goodwin est une artiste multidisciplinaire de renommée internationale dont la reconnaissance est arrivée tard dans sa carrière. Le Musée d'art contemporain de Montréal acquérait ses premières œuvres en 1973. Puis, ses *Vestes, Nids et Notes* la font connaître ici et à l'étranger. Elle a transformé les techniques utilisées – gravure, dessin, sculpture – par son expérience toute personnelle marquée par son empathie pour la condition humaine, la communication ou la non-communication et surtout par son regard ému sur la fragilité de l'être touché par la mort, la présence et l'absence, le souvenir et l'oubli.

Premier prix du British International Print Show, à Bradford en 1972, prix Paul-Émile-Borduas en 1986, Betty Goodwin a été nommée officier de l'Ordre du Canada en 2003. Elle a réalisé une œuvre d'art public dans le contexte de la Politique d'intégration des arts du gouvernement du Québec lors de l'agrandissement du Musée des beaux-arts de Montréal.



Betty Goodwin

Tryptique, 1991

Musée des beaux-arts de Montréal

Photographie : Catherine Lebel Ouellet, MCCC

LA PROMOTION ET LA DIFFUSION DE L'ART PUBLIC

COLLOQUE AU MBAM SUR L'ART PUBLIC EN MILIEU URBAIN

En novembre 2008, des spécialistes de renommée internationale ont participé au colloque *Perspectives pour l'art public dans le paysage urbain d'aujourd'hui*, organisé par le Musée des beaux-arts de Montréal (MBAM). Ils ont passé en revue des exemples d'œuvres de divers horizons qui faisaient usage d'idées et de solutions créatives.

Notons au passage que parmi les spécialistes présents à ce colloque, Louis Jacob, professeur à l'Université du Québec à Montréal, a témoigné de son expérience comme membre de comités formés dans le contexte de la Politique d'intégration des arts. Il a souligné la nécessité du dialogue entre experts et non-experts et de l'appropriation de l'espace commun par les usagers des œuvres d'art public. Quant à François Morelli, artiste et professeur à l'Université Concordia, il a apporté son expérience en tant que créateur de nombreuses œuvres en art public et comme spécialiste en arts visuels pour cette même politique.

L'ART PUBLIC À L'UNIVERSITÉ LAVAL

Le Bureau de la vie étudiante de l'Université Laval à Québec propose un parcours de vingt-quatre œuvres d'art public parmi près d'une centaine répertoriées à ce jour sur le campus. Certaines œuvres, dont les plus anciennes datent de 1948, proviennent de dons, alors que d'autres ont été réalisées par le biais de la Politique d'intégration des arts.

En relation avec ce parcours, un concours a été proposé au public. Ce fut une occasion de faire apprécier les œuvres en les étudiant de plus près, car les participants devaient répondre à un jeu-questionnaire sur leurs composantes. C'est somme toute une belle initiative de médiation entre l'art et le public.



NOUVEAU PRIX DE L'ORDRE DES ARCHITECTES POUR L'INTÉGRATION D'UNE ŒUVRE D'ART

Le prix Norman-Slater pour l'intégration des arts à l'architecture a été mis de l'avant à l'occasion de la 25^e édition des Prix d'excellence en architecture. Il valorise l'intégration harmonieuse de l'art à l'architecture ainsi que la collaboration entre architectes et artistes. Les lauréats de ce prix sont conjointement, les architectes, les artistes et les propriétaires.

Les premiers lauréats de ce nouveau prix sont, pour l'intégration des arts à l'architecture au Palais Montcalm, Maison de la musique et salle Raoul-Jobin à Québec : le consortium MUSE composé de l'architecte Jacques Plante / Les architectes Bernard et Cloutier / St-Gelais Montminy architectes; les artistes en arts visuels Rose-Marie Ekemberg Goulet et Florent Cousineau, ainsi que la Ville de Québec.



Rose-Marie Ekemberg Goulet

Cantate, 2005

Maison de la musique, Palais Montcalm, Québec

Le consortium MUSE (l'architecte Jacques Plante / Saint-Gelais Montminy + associés Architectes)

Photographie : Nathalie Dion, MCCC

© Rose-Marie Ekemberg Goulet / SODRAC (2011)

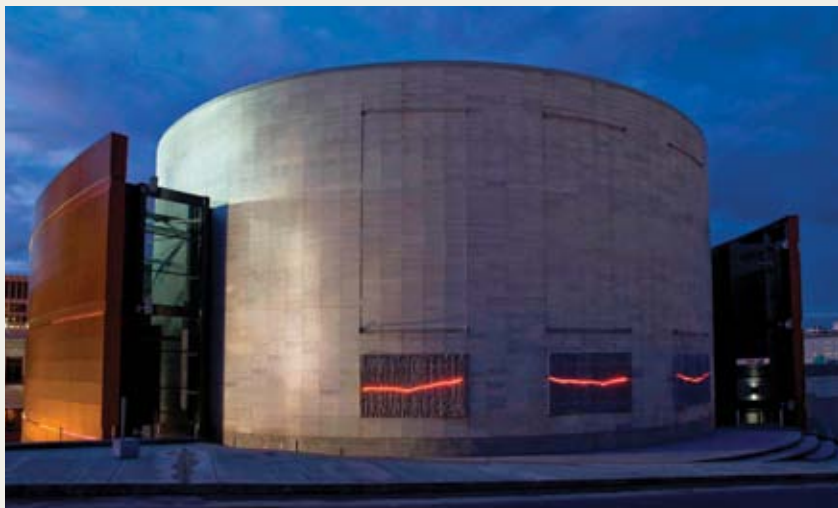
Florent Cousineau

Le fil rouge, 2005

Maison de la musique, Palais Montcalm, Québec

Le consortium MUSE (l'architecte Jacques Plante / Saint-Gelais Montminy + associés Architectes)

Photographie : Ivan Binet



L'ÉQUIPE DE L'INTÉGRATION DES ARTS

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

Direction des immobilisations

André Couture
Directeur responsable du Service
de l'intégration des arts

Ghislaine Gingras
Secrétaire de direction

Francine Paul
Chargée de projet, bureau de Montréal

Marie Perrault
Chargés de projet, bureau de Montréal

Line Roy / Guillaume Savard
Chargés de projet, bureau de Québec

Francine Savard
Agente de secrétariat

Daniel Verret
Technicien en administration

SERVICE DE L'INTÉGRATION DES ARTS

Catherine Bégin
Coordonnatrice

Lucette Bouchard
Chargée de projet, bureau de Montréal

Marielle Carboneau
Responsable du fichier des artistes
et du fichier des projets

Francine Guay / Laurence Breton
Chargées de projet, bureau de Québec

Audrey Jolicoeur
Responsable des dossiers d'inventaire
des œuvres

Michelle Léveillé
Agente de secrétariat, bureau de Montréal

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR ET DU SPORT

Direction des équipements scolaires (commissions scolaires)

Pierre Prince

Direction de l'équipement (enseignement supérieur)

Richard Dupéré

Fonds pour le développement du sport et de l'activité physique

Doris Langevin

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX ET CORPORATION
D'HÉBERGEMENT DU QUÉBEC**

**Direction des affaires juridiques
et des opérations contractuelles, CHQ**

Julie Dionne

**MINISTÈRE DES AFFAIRES
MUNICIPALES, DES RÉGIONS
ET DE L'OCCUPATION
DU TERRITOIRE**

**Service du développement
et des infrastructures stratégiques**

François Côté

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC

Bureau du vice-président exécutif

Bernard Sicotte
Architecte

*Nous voulons souligner le départ
à la retraite de madame Francine Guay,
chargée de projet au Service de
l'intégration des arts pendant 13 ans.*

**SPÉCIALISTES DES ARTS
ET DES MÉTIERS D'ART**

Maurice Achard
Commissaire, chargé de projets
des communautés autochtones

Gilles Bissonnet
Artiste sculpteur

Pierre Blache
Artiste photographe

Carl Bouchard
Artiste multidisciplinaire
(estampe, dessin, sculpture, installation,
vidéo et art cinétique)

Barbara Claus
Artiste en arts médiatiques

Lucienne Cornet
Artiste peintre et sculpteur

Marie-A. Côté
Artiste céramiste

Pascale Girardin
Artiste céramiste

Jean-Pierre Morin
Artiste sculpteur

Denis Rousseau
Artiste multidisciplinaire en sculpture,
installation, photographie, vidéo
et art cinétique

Dominique Sarrazin
Artiste peintre

Denys Tremblay
Artiste multidisciplinaire en sculpture,
installation et performance

EXPERTS RÉGIONAUX

01 Bas-Saint-Laurent

Bernard Lamarche
Conservateur de l'art contemporain
au Musée régional de Rimouski

02 Saguenay–Lac-Saint-Jean

Guy Blackburn
Artiste, spécialités installation et dessin

03 Capitale-Nationale

Nathalie Côté
Historienne de l'art et critique d'art

04 Mauricie

Josette Villeneuve
Artiste multidisciplinaire

05 Estrie

Chantale Lemay
Peintre et graveuse

06 Montréal

Stéphane Gilot
Sculpteur

Sylvie Lacerte
Chercheuse et commissaire indépendante

07 Outaouais

Marie-Jeanne Musiol
Photographe

08 Abitibi-Témiscamingue

Anita Peticlerc
Artiste

09 Côte-Nord

Micheline Huard
Historienne de l'art

11 Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine

Maryse Goudreau
Artiste (photographie-installation)

12 Chaudière-Appalaches

Jocelyn Gasse
Peintre

13 Laval

Lisa Tognon
Artiste

14 Lanaudière

Suzanne Joly
Artiste

15 Laurentides

Nicolas Orreindy
Directeur du Centre d'exposition
de Mont-Laurier

16 Montérégie

Martine Simard-D'Arc
Artiste spécialisée en arts visuels

17 Centre-du-Québec

Laurent Luneau
Artiste

LES PROJETS PAR RÉGION

RÉGION 01 / BAS-SAINT-LAURENT

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Municipalité de La Pocatière	* Centre Bombardier La Pocatière	Danielle April Pierre Bourgault Marie-Christiane Mathieu
	Municipalité de Rimouski	Colisée de Rimouski Rimouski	Gilles Girard François Maltais Luce Pelletier
MCCCF	Corporation du centre culturel de Rivière-du-Loup	* Centre culturel de Rivière-du-Loup Phase 3 Rivière-du-Loup	Michel Lagacé
	École de musique du Bas-Saint-Laurent	École de musique du Bas-Saint-Laurent Phase 2 Rimouski	Michel Lagacé
	Municipalité de Saint-Paul-de-la-Croix	Bibliothèque municipale et scolaire de Saint-Paul-de-la-Croix Saint-Paul-de-la-Croix	Yves Gonthier Michel Lagacé Pilar Macias
	Municipalité de Saint-Alexandre- de-Kamouraska	Bibliothèque de Saint-Alexandre Saint-Alexandre-de-Kamouraska	Hélène Belzile Marylène Faucher Fernande Forest
	Municipalité de Saint-Eusèbe	Bibliothèque Saint-Eusèbe Saint-Eusèbe	Jocelyne Gaudreau Michel Lagacé Steve Leroux Bruno Santerre
MELS	Commission scolaire de Kamouraska-Rivière-du-Loup	École primaire Hudon-Ferland Saint-Alexandre-de-Kamouraska	François Maltais
MSSS	CSSS de Rimouski-Neigette	* Hôpital régional de Rimouski Phase 3 Rimouski	Ivan Binet Michel Lagacé Richard Purdy
	MRC des Basques Société immobilière du Québec Direction immobilière Bas-Saint-Laurent, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	* Sûreté du Québec Poste de la MRC des Basques Trois-Pistoles	Chantal Harvey Steve Leroux Pilar Macias

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Ville d'Alma	Centre ville d'Alma Alma	Daniel Dutil Roger Gaudreau Paryse Martin
	Ville de Saguenay	Centre multiservices Maison pour tous de Saint-Jean-Eudes Saguenay	Jean-Pierre Gaudreau
MCCCF	Camp musical du Lac-Saint-Jean inc.	Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean Phase 2 Métabetchouan – Lac-à-la-Croix	Sean Rudman
	Municipalité de Saint-Fulgence	Bibliothèque publique Saint-Fulgence Saint-Fulgence	Caude Lamarche Dominique Laquerre Élisabeth Mathieu
	Ville de Métabetchouan – Lac-à-la-Croix	Bibliothèque municipale du secteur Métabetchouan Métabetchouan – Lac-à-la-Croix	Chantal Brulotte Jean-François Fillion Élisabeth Mathieu
MSSS	CSSS Maria-Chapdelaine	Centre Maria-Chapdelaine – Centre de service Dolbeau Dolbeau-Mistassini	Andrew Dutkewych Hélène Rochette Pierre Tessier

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MCCCF	Municipalité de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans	Bibliothèque municipale de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans	Ivan Binet Agnès Riverin William James (Bill) Vincent
	Musée maritime de Charlevoix	Musée maritime de Charlevoix Goélette Saint-André Les Éboulements	Ludovic Boney
	Ville de Neuville	Bibliothèque municipale Félicité-Angers Phase 2 Neuville	Danielle April Michel Pelchat Agnès Riverin
	Ville de Québec	Bibliothèque Félix-Leclerc Phase 2 Québec	Karole Biron Sylvie Cloutier Mathieu Valade
MELS	Campus Notre-Dame-de-Foy	Stade Leclerc Saint-Augustin-de-Desmaures	Cooke-Sasseville Daniel Dutil Mathieu Valade
	Commission scolaire Central Québec	* École primaire de Portneuf Cap-Santé	Helga Schlitter
	Commission scolaire de la Capitale	Centre de formation professionnelle Wilbrod-Bhérier Phase 3 Québec	Danielle April Murielle Dupuis Larose William James (Bill) Vincent
MSSS	Centre d'hébergement Saint-Jean-Eudes	* Centre d'hébergement Saint-Jean-Eudes Phase 2 Québec	Roger Gaudreau Francine Larivée Luce Pelletier
	Hôpital Laval	Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec Phase 6 – Centre de recherche et stationnement Québec	Pierre Bourgault Florent Cousineau Pierre Tessier
PPV	Ordre national du Québec	* Promenade Samuel-De Champlain Québec	Danielle April Melvin Charney André Fournelle Roland Poulin
	Ville de Pont-Rouge Société immobilière du Québec Direction immobilière de l'Ouest de Québec et Les-deux-rives	* Sûreté du Québec Poste de la MRC de Portneuf Pont-Rouge	Luce Pelletier
CCNQ-MCCCF	Commission de la capitale nationale du Québec	* Domaine Cataraqui Phase 2 Québec	Danielle April Patrick Beaulieu Akiko Sasaki
	Corporation d'hébergement du Québec	CLSC de la Jacques-Cartier Point de service Loretteville Québec	Ivan Binet Tania Girard-Savoie Élisabeth Mathieu
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Nord de Québec et Charlevoix	Sûreté du Québec Poste de la MRC de Charlevoix Baie-Saint-Paul	Ivan Binet Claire Lamarre Michel Pelchat Agnès Riverin

RÉGION 04 / MAURICIE

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MCCCF	Municipalité de Saint-Alexis-des-Monts	Bibliothèque Léopold-Bellemare Saint-Alexis-des-Monts	Dominique Laquerre
	Ville de Saint-Tite	Bibliothèque municipale de Saint-Tite Saint-Tite	Chantal Brulotte
MELS	Commission scolaire du Chemin-du-Roy	Centre de formation professionnelle Qualitech Trois-Rivières	Jean-Pierre Gaudreau
		Complexe sportif Les Estacades Trois-Rivières	Florent Cousineau Hélène Rochette Pierre Tessier
	Université du Québec à Trois-Rivières	* Pavillon interdisciplinaire en santé Trois-Rivières	Danielle April Élisabeth Mathieu Hélène Rochette
MSSS	Centre hospitalier régional de Trois-Rivières	Pavillon Sainte-Marie Phase 5 – Agrandissement et rénovation TEP Scan Trois-Rivières	Sean Rudman
	Corporation d'hébergement du Québec	* Centre hospitalier régional de Trois-Rivières Pavillon Sainte-Marie Phase 6 – Faculté de médecine Trois-Rivières	Sylvie Cloutier Akiko Sasaki William James (Bill) Vincent

RÉGION 05 / ESTRIE

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MCCCF	Centre d'initiatives en agriculture de la région de Coaticook	* Ferme du Plateau Coaticook	Jacques Desruisseaux
	Regroupement culturel des Vieilles Ardoises	Centre d'interprétation de l'ardoise Richmond	Yves Boucher Jacques Desruisseaux Holly King
MELS	Commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke	École primaire des Quatre-Vents Sherbrooke	Cozic
	Commission scolaire des Hauts-Cantons	* École primaire Saint-Luc Coaticook	Louise deLorme Nicole Tremblay
	Corporation d'hébergement du Québec	* CSSS de Memphrémagog Phase 3 Magog	INTERVENTION 1 : Linda Covit Andrew Dutkewych Jacek Jarnuszkiewicz INTERVENTION 2 : Françoise Lavoie

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MCCCF	Centre des métiers du verre du Québec inc.	* Centre des métiers du verre du Québec Montréal	Pierre Fournier
	École nationale de cirque	* École nationale de cirque Phase 3 Montréal	Michèle Assal Gwenaël Bélanger Annie Thibault
	Festival International de Jazz de Montréal inc.	Maison du Festival Rio Tinto Alcan Montréal	Stéphanie Béliveau Alain Paiement Dominique Paul
	Théâtre Denise-Pelletier inc.	* Théâtre Denise-Pelletier Montréal	Rose-Marie Ekemberg Goulet Guillaume La Brie Stephen Schofield
	Théâtre de Quat'Sous inc.	Théâtre de Quat'Sous Montréal	Dominique Blain Pierre Fournier Hal Ingberg
MELS	Commission scolaire de la Pointe-de-l'Île	* École hôtelière Calixa-Lavallée Montréal	Robbin Deyo Michel Goulet Louise Viger
		École primaire Pierre-de-Coubertin Montréal	Rose-Marie Ekemberg Goulet
	Commission scolaire English-Montréal	Royal West Academy Montréal-Ouest	Nicolas Baier
	Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys	École primaire Île-des-Sœurs Phase 3 Montréal	Robbin Deyo Alain Paiement
	Le TAZ	Le TAZ Montréal	Patrick Bérubé Marie-Josée Laframboise Francine Larivée
	Université de Montréal	* Centre sur la biodiversité Institut de recherche en biologie végétale Montréal	Dominique Blain André Du Bois Annie Thibault
MELS-MCCCF	Université du Québec	Conservatoire de musique et d'art dramatique de Montréal Montréal	Dominique Blain Marie-France Brière Isabelle Hayeur Christian Kiopini
MSSS	Hôpital Douglas	Centre de neurophénotypage Montréal	Linda Covit Rose-Marie Ekemberg Goulet Marie-Christiane Mathieu
	Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal	Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal Phase 3 – Unités des soins coronariens Montréal	Dominique Blain Pierre Blanchette Suzan Vachon
	Hôpital général juif Sir Mortimer B. Davis	Hôpital général juif Sir Mortimer B. Davis Phase 4 – Service de radio-oncologie Montréal	Danielle April Dominique Blain Sean Rudman
PPV	Héma-Québec	Héma-Québec Montréal	Pierre Bourgault Pierre Fournier Roger Gaudreau

RÉGION 07 / OUTAOUAIS

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Ville de Gatineau	Centre sportif de Gatineau Gatineau	Andrew Dutkewych Roger Gaudreau Jacek Jarnuszkiewicz Francine Larivée
MELS	Commission scolaire au Cœur-des-Vallées	Centre de formation professionnelle Relais de la Lièvre-Seigneurie Pavillon Relais de la Lièvre Phase 3 Gatineau	Yechel Gagnon
	Commission scolaire des Draveurs	École de la Rose-des-Vents Cantley	Judith Berry
	Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais	Centre de formation professionnelle de l'Outaouais Phase 2 Gatineau	Yves Gendreau
	Commission scolaire Western Québec	* Centre des carrières Western Québec Phase 2 Gatineau	Pierre Blanchette Sylvain Bouthillette Jérôme Fortin
MSSS	CSSS de Gatineau	Hôpital de Gatineau Phase 3 – Service de cancérologie Gatineau	Michèle Lapointe Luce Pelletier Annie Thibault
		Hôpital de Hull Phase 3 – Urgence Gatineau	Nicolas Baier Pierre Blanchette Pierre E. Leclerc

RÉGION 08 / ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MCCCF	Ville de Malartic	Musée minéralogique de l'Abitibi-Témiscamingue et bibliothèque municipale Malartic	Brigitte Toutant
MELS	Commission scolaire de Rouyn-Noranda	Centre Polymétier Phase 2 Rouyn-Noranda	Rock Lamothe
	Commission scolaire Western Québec	* École primaire-secondaire Golden Valley Val-d'Or	Joanne Poitras
	Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue	Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue Pavillon des Premiers-Peuples Val-d'Or	Ludovic Boney Nadia Myre Jimmy C. (Tim) Whikey
MSSS	CSSS de la Vallée-de-l'Or	Hôpital psychiatrique de Malartic Malartic	Jacques Baril Annie Thibault Barbara Todd
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Abitibi-Témiscamingue	Palais de justice Val-d'Or	Gilles Boisvert Christiane Desjardins Virginia Pésémapéo Bordeleau
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Abitibi-Témiscamingue	Sûreté du Québec Poste de la MRC d'Abitibi-Ouest Phase 2 La Sarre	Jacques Baril

RÉGION 09 / CÔTE-NORD

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Corporation de plein air Manicouagan	* Jardin des glaciers Baie-Comeau	Florent Cousineau Roger Gaudreau Akiko Sasaki
MCCCF	Municipalité de Portneuf-sur-Mer	* Bibliothèque municipale de Portneuf-sur-Mer Portneuf-sur-Mer	Chantal Harvey Lise Labrie Michelle Lefort
MSSS	Agence de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord	Agence de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord Phase 2 Baie-Comeau	Katie Vibert

BILAN 2008/2009

RÉGION 10 / NORD-DU-QUÉBEC

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Abitibi-Témiscamingue	* Sûreté du Québec Poste de Radisson (auxiliaire de Matagami) et MRNF Radisson	

RÉGION 11 / GASPÉSIE-ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Centre d'action bénévole Saint-Siméon/Port-Daniel	Centre d'action bénévole Saint-Siméon/Port-Daniel Paspébiac	Fernande Forest Yves Gonthier Michèle Lorrain
	Corporation du Centre des congrès régional de la Gaspésie	Centre des congrès de Carleton Carleton-sur-Mer	Gilles Girard
MCCCF	Municipalité de Grande-Vallée	* Bibliothèque Esdras-Minville Grande-Vallée	Fernande Forest Pilar Macias Michel Saulnier Christopher Varady-Szabo
	Municipalité de Maria	Bibliothèque municipale Noël-Audet Maria	Christopher Varady-Szabo
	Municipalité de Nouvelle	Bibliothèque municipale-scolaire de Nouvelle Nouvelle	Jako Boulanger Yves Gonthier José Luis Torres Christopher Varady-Szabo
	Municipalité de Saint-Alphonse	Bibliothèque municipale-scolaire l'ABC du savoir Saint-Alphonse	Hélène Belzile Pilar Macias Christopher Varady-Szabo
	Municipalité de Sainte-Thérèse-de-Gaspé	Bibliothèque de Sainte-Thérèse-de-Gaspé Sainte-Thérèse-de-Gaspé	Yves Gonthier Michel Saulnier Christopher Varady-Szabo
	Musée de la Gaspésie	* Musée de la Gaspésie Gaspé	Ivan Binet Christopher Varady-Szabo William James (Bill) Vincent
MELS	Commission scolaire Eastern Shores	Anchor Adult and Vocational Education Centre New Carlisle	Gilles Girard

RÉGION 12 / CHAUDIÈRE-APPALACHES

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Comité du Centre sportif La Guadeloupe	Aréna sportif Armand-Racine La Guadeloupe	Helga Schlitter
	Municipalité de Saint-Elzéar	Centre communautaire de Saint-Elzéar Saint-Elzéar	Marylène Faucher
MELS	Commission scolaire de la Beauce-Etchemin	École primaire Notre-Dame Saint-Elzéar	Hélène Rochette
	Commission scolaire de la Côte-du-Sud	Centre de formation professionnelle L'Envolée Phase 3 Montmagny	Michel Saulnier
	Commission scolaire des Navigateurs	Centre de formation professionnelle Gabriel-Rousseau Phase 2 Lévis	Pierre Bourgault Laurent Gagnon Pierre Tessier
	Ville de Saint-Georges	* Centre d'activités physiques régional Chaudière Saint-Georges	Cooke-Sasseville François Mathieu Hélène Rochette
MELS-MCCCF	Commission scolaire des Appalaches	Salle Dussault Thetford Mines	Luce Pelletier
MSSS	Corporation d'hébergement du Québec CSSS de Beauce – Siège social	CSSS de Beauce (Hôpital) Phase 3 – Bloc opératoire Saint-Georges	Agnès Riverin
	CSSS de Montmagny-L'Islet	* Maisons d'hébergement de Saint-Eugène Saint-Eugène	Jean-Robert Drouillard Luce Pelletier Helga Schlitter
		* Maisons d'hébergement Sainte-Perpétue Sainte-Perpétue	Paryse Martin Luce Pelletier Helga Schlitter
	Corporation d'hébergement du Québec	Centre de réadaptation en déficience physique Chaudière-Appalaches Lévis	Danielle April Suzan Vachon

RÉGION 13 / LAVAL

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MSSS	CSSS de Laval	* Hôpital de la Cité-de-la-Santé Phase 3 – Centre intégré de cancérologie Laval	Sylvie Cloutier André Du Bois Andrew Dutkewych
	Agence métropolitaine de transport	Station de métro Cartier (édicule secondaire) Laval	Yvon Proulx Carole Simard-Laflamme Louise Viger

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Ville de Mascouche	Chez-Nous du Communautaire Mascouche	Linda Covit Josée Fafard Francine Larivée
MCCCF	Camp musical de Lanaudière inc.	Résidence des professeurs Joliette	Thomas Corriveau
	Municipalité de Saint-Damien	Bibliothèque municipale de Saint-Damien Saint-Damien	Christiane Desjardins Normand Forget Sylvie Fraser
	Ville de L'Assomption	Maison de la culture et bibliothèque Christian-Roy L'Assomption	John A. Cosgrove
	Ville de Notre-Dame-des-Prairies	Bibliothèque de Notre-Dame-des-Prairies Notre-Dame-des-Prairies	Christiane Desjardins
MELS	Ville de Mascouche	Centre sportif René-Lévesque Mascouche	André Fournelle Guy Nadeau
MSSS	Centres jeunesse de Lanaudière	Campus Jeunesse Phase 2 Joliette	Thomas Corriveau
	CSSS du Nord de Lanaudière	Unité de médecine familiale et communautaire Saint-Charles-Borromée	Michel Goulet Lisette Lemieux Guy Nadeau
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Laval, Lanaudière, Laurentides	* Sûreté du Québec Quartier général du district de Montréal-Laval-Lanaudière- Laurentides Mascouche	Linda Covit Jacek Jarnuszkiewicz Pierre Leblanc

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Municipalité de Val-des-Lacs	Édifice municipal et bibliothèque Val-des-Lacs	Christiane Desjardins
	Ville de Lachute	Gare ferroviaire patrimoniale de Lachute Lachute	Gilles Boisvert Christiane Desjardins Sophie Lanctôt
MCCCF	Municipalité régionale de comté d'Argenteuil	Édifice centenaire – MRC d'Argenteuil Lachute	Marie-Andrée Côté Christiane Desjardins Pierre Leblanc
	Ville de Sainte-Thérèse	Bibliothèque de Sainte-Thérèse Phase 3 Sainte-Thérèse	Linda Covit Jacek Jarnuszkiewicz Guy Nadeau
MELS	Commission scolaire de la Rivière-du-Nord	* CFP transport routier de Saint-Jérôme Phase 2 Mirabel	Pierre Leblanc
	Ville de Blainville	Centre récréoaquatique Blainville	Jacek Jarnuszkiewicz Guy Nadeau Mathieu Valade
	Ville de Lachute	* Piscine Ayers Lachute	Sylvie Fraser
MSSS	CSSS du Lac-des-Deux-Montagnes	* Hôpital de Saint-Eustache Phase 4 Saint-Eustache	Dominique Blain Alain Paiement Marcel Saint-Pierre
	Corporation d'hébergement du Québec	* CLSC Thérèse-de-Blainville Sainte-Thérèse	Dominique Blain Thomas Corriveau Yechel Gagnon
	Corporation d'hébergement du Québec	* CSSS des Pays-d'en-Haut CLSC/CHSLD Sainte-Adèle	Christiane Desjardins Pierre E. Leclerc Roberto Pellegrinuzzi

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MCCCF	Municipalité de Rigaud	Bibliothèque municipale de Rigaud Rigaud	Chantal Séguin
	Municipalité de Saint-Philippe	Bibliothèque Le Vaisseau d'Or Saint-Philippe	Carole Simard-Laflamme
	Ville de Boucherville	Bibliothèque municipale Montarville-Boucher-De la Bruère Phase 2 Boucherville	Yves Boucher Yechel Gagnon Gilbert Poissant
	Ville de Chambly	* Centre administratif et communautaire Chambly	Carole Simard-Laflamme
	Ville de Notre-Dame-de-l'Île-Perrot	* Bibliothèque Marie-Uguay Notre-Dame-de-l'Île-Perrot	Bertrand Carrière
	Ville de Sainte-Catherine	* Bibliothèque municipale de Sainte-Catherine Sainte-Catherine	Yechel Gagnon
	Ville Saint-Jean-sur-Richelieu	Bibliothèque municipale secteur Saint-Luc Phase 2 Saint-Jean-sur-Richelieu	Gilbert Poissant
MELS	Commission scolaire des Hautes-Rivières	École primaire Joseph-Amédée-Bélanger Saint-Jean-sur-Richelieu	Holly King
	Commission scolaire Lester-B.-Pearson	* École Westwood High School Senior Campus Hudson	Chantal Séguin
	Commission scolaire New Frontiers	* Centre de formation professionnelle Nova Phase 3 Châteauguay	Pierre Blanchette
	Commission scolaire Riverside	Centre de formation professionnelle ACCESS Saint-Lambert	Nicolas Baier Joëlle Morosoli
MSSS	Centre hospitalier Charles LeMoine	* Centre hospitalier Charles LeMoine Phase 2 – Centre intégré de cancérologie Longueuil	Linda Covit Doucet-Saito Jacek Jarnuszkiewicz Francine Larivée
	Centre montréalais de réadaptation	Centre montréalais de réadaptation Longueuil	Andrew Dutkewych
	CSSS de la Haute-Yamaska	Centre hospitalier de Granby Phase 3 – Urgence Granby	INTERVENTION 1 : Pierre Blanchette Lisette Lemieux Suzan Vachon INTERVENTION 2 : Andrew Dutkewych
	CSSS Jardins-Roussillon	* Centre d'hébergement de Saint-Rémi Phase 2 Saint-Rémi	Chantal Séguin
	Corporation d'hébergement du Québec	* CLSC Châteauguay Châteauguay	Dominique Blain Lisette Lemieux
	Corporation d'hébergement du Québec	CLSC de Beloeil Beloeil	Pierre Blanchette Gilbert Poissant Suzan Vachon
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Estrie, Montréal	Palais de justice Phase 2 Cowansville	Andrew Dutkewych André Fournelle Jacek Jarnuszkiewicz

RÉGION 17 / CENTRE-DU-QUÉBEC

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MCCCF	Centre d'interprétation de la biodiversité du Québec	Centre d'interprétation de la biodiversité du Québec Bécancour	Dominique Laquerre
	Municipalité de Saint-Norbert-d'Arthabaska	Bibliothèque municipale de Norbertville Saint-Norbert-d'Arthabaska	Alejandra Elena Basaños Dominique Laquerre Élisabeth Mathieu
MELS	Ville de Victoriaville	* Centre aquatique Victoriaville	Ivan Binet Dominique Laquerre Élisabeth Mathieu
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Mauricie, Centre-du-Québec	* Sûreté du Québec Poste de la MRC d'Arthabaska Victoriaville	Chantal Brulotte

HORS QUÉBEC

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
PPV	Ministère des Relations internationales	* 400 ^e du lac Champlain Burlington (Vermont) USA	Jacek Jarnuszkiewicz

QUELQUES
RÉALISATIONS

2008/2009



À première vue, l'immense photographie lumineuse, recomposée et imprimée sur verre, peut sembler une image simple et familière, un arbre, ici un chêne. L'artiste met cependant l'œuvre en mouvement « virtuel » en superposant des clichés photographiques de chacune des saisons. Ainsi, la verdure estivale s'amalgame avec les couleurs chatoyantes de l'automne et le dépouillement de l'hiver cède la place au renouveau du printemps. De plus, pour complexifier cette photographie presque grandeur nature, un procédé lenticulaire permet de « découper et d'entrelacer » les différentes images afin de créer un effet de profondeur lorsque les gens se déplacent dans le hall de la nouvelle urgence. C'est une œuvre en transparence qui s'éclaire de l'intérieur; une image de l'âme qui se donne à voir. Elle offre l'espoir, la sagesse et la vie dans une perspective universelle, puisque l'arbre, reliant le ciel et la terre, est une figure symbolique dans presque toutes les cultures.

NICOLAS BAIER

Chêne, 2008

Impression photographique numérique sur verre,
panneaux lenticulaires, lumière

Hôpital de Hull, Gatineau

BBBL Architectes – Birtz Bastien Beaudoin Laforest
Photographie : Catherine Lebel Ouellet, MCCC



Sans titre, 2008

Peinture à l'huile, bois

École de la Rose-des-Vents, CS des Draveurs, Cantley

Carrier, Savard, architectes

Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCC

PREMIÈRE ŒUVRE



Le gymnase dans lequel les deux peintures sont accrochées sert non seulement aux activités sportives des jeunes du primaire, mais également aux adultes en soirée. De plus, il est utilisé comme lieu de présentation de spectacles ou de rassemblements communautaires. L'artiste, qui situe habituellement les sujets de ses œuvres dans des paysages ruraux et urbains, a puisé son inspiration pour ce projet à partir d'événements agricoles et industriels de la région de Cantley, près de Gatineau. Le tableau, à gauche, nous ramène aux siècles derniers. Les alignements de bûches font référence aux débuts de l'exploitation forestière de la rivière Gatineau. À droite, la scène fait référence à la communauté qui subit des transformations urbaines et technologiques. L'ambiguïté des références, la dimension réduite des constructions tridimensionnelles presque organiques et les aplats de couleur font pénétrer le regard du public dans des paysages singuliers confondant les époques et les structures transformées en canaux et en tunnels. Persiste une impression rappelant à la fois les images de la peinture du 14^e siècle, d'un plan à échelle réduite ou de dédales de jeux électroniques.

PATRICK BÉRUBÉ

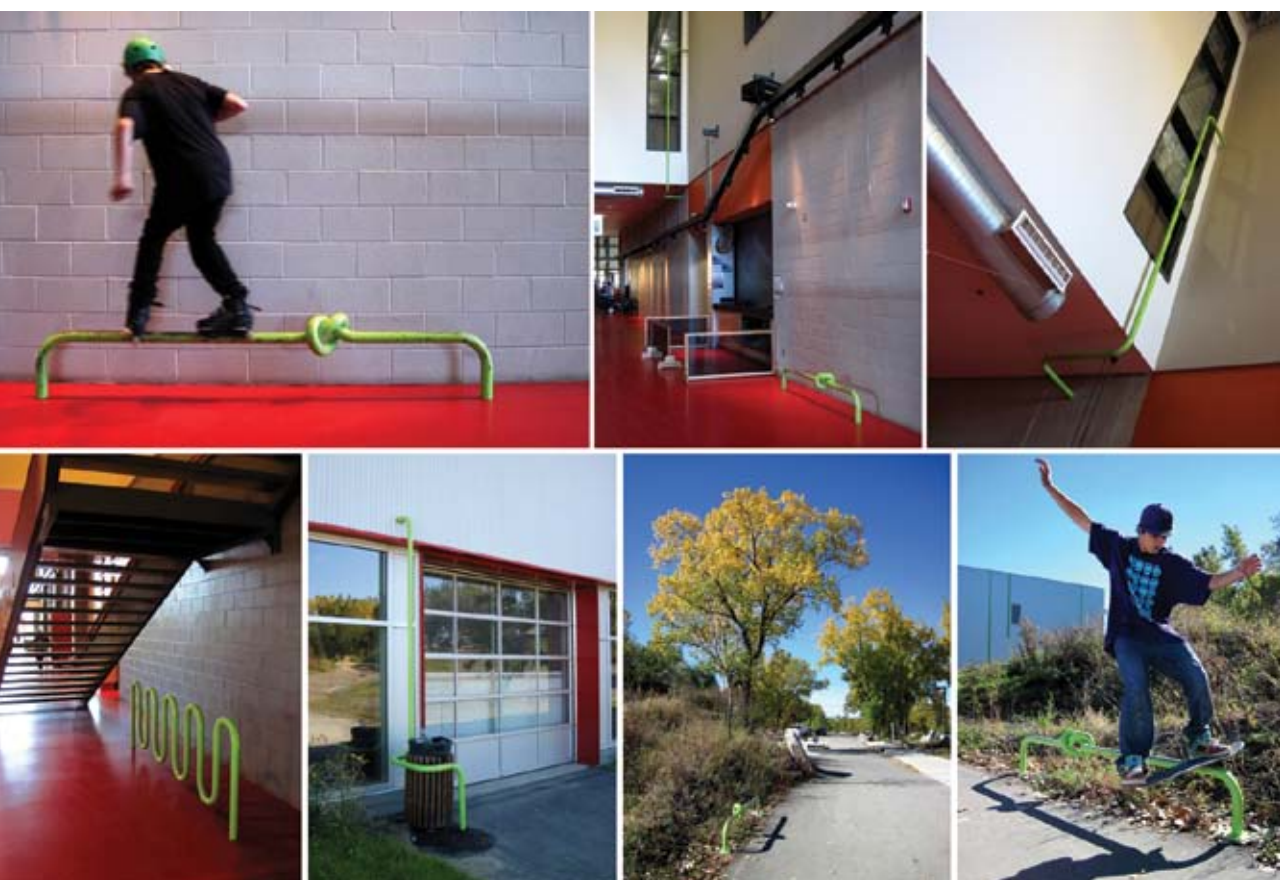
La ligne, vue partielle, 2008

Acier galvanisé, peinture

Le Taz, Montréal

Pierre Thibault, architecte

Photographie : Patrick Bérubé

PREMIÈRE ŒUVRE

Le lieu, dédié aux activités sportives sur roues (patin à roues alignées, acrobatique et de vitesse, planche à roulettes, BMX), est associé aux disciplines d'appropriation de l'espace urbain émergentes tel l'art du déplacement (Parkour). Les parcours sportifs extérieurs se poursuivent en une rue intérieure permettant de marquer les accès et les espaces de rencontres (roulodôme, hall d'exposition, studio de création, gymnase, etc.). C'est dans cet esprit de mouvement que l'œuvre se déploie à partir du stationnement pour réapparaître à maints endroits le long de la rue intérieure ainsi qu'à l'extérieur du bâtiment. Se pliant, se dépliant ou se tordant, un tube métallique vert acidulé contourne le mobilier urbain existant (lampadaire, banc, poubelle) ou en crée un nouveau, tels deux supports à vélos. Plusieurs des éléments intérieurs de l'œuvre sont aperçus de l'extérieur par les larges fenêtres poursuivant ainsi le concept architectural d'un lieu en osmose avec son environnement, mais aussi d'échange et d'interaction.

C'est sur le mur de ce vaste corridor de vingt mètres de long, séparant le Centre hospitalier Chauveau du nouveau CLSC de la Jacques-Cartier, que l'œuvre se déploie, lumineuse, très en vue le soir venu. À la base de la proposition de l'artiste, la molécule. Ainsi, dans un assemblage de photographies, tels des atomes, des éléments naturels subissent des modifications. Les montagnes se transforment en lac, les chutes prennent la forme d'une fleur. Le spectateur est confondu dans le fait qu'il reconnaît des éléments naturels qui sont cependant amalgamés pour se métamorphoser. Ainsi, un trompe-l'œil est instauré par une multiplication d'images numériques reconstituant des éléments naturels inhabituels.

IVAN BINET

Partition terrestre, 2009

Verre, duratrans, plexiglas, lumière

Point de service Loretteville, CLSC de la Jacques-Cartier, Québec

Le consortium Bouchard, Bussières / Villeneuve, Hale, architectes

Photographie : Ivan Binet





En lien avec l'architecture extérieure du bâtiment, dont les éléments s'inscrivent dans une dynamique horizontale avec des ponctuations, les formes rondes et flottantes de l'œuvre semblent également rythmer le long mur rideau de près de 12 mètres de la salle d'attente de l'urgence, telles des notes sur une portée musicale. De loin, des formes abstraites et colorées, pouvant s'apparenter à des dessins d'enfant, apportent de la joie par leur mouvement et par l'utilisation du jaune comme couleur dominante. En s'approchant un peu plus, l'œuvre dévoile une profondeur inattendue. On découvre alors le jaune en camaïeux d'orange, d'ambre et de safran, avec une touche de turquoise et de menthe, couleurs chaudes rappelant le soleil qui inspire le plaisir, le bonheur et l'espoir.

PIERRE BLANCHETTE

Soleils, 2009

Impression sérigraphique sur verre

Centre hospitalier de Granby, Granby

Le consortium Favreau Blais / Provencher Roy et associés architectes

Photographie : Johanie Duclos, MCCC

LUDOVIC BONEY



Cohésion boréale, 2009

Aluminium, aluminium anodisé

Pavillon des Premiers-Peuples, Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue (UQAT), Val-d'Or

MLS Monette Leclerc St-Denis et Associés, architectes

Photographie : Catherine Lebel Ouellet, MCCC



Deux longues frises colorées ornent les façades nord et est du nouveau pavillon de l'UQAT. S'inspirant de la culture et de l'iconographie des Premières Nations, les figures géométriques en métal coloré s'emboîtent pour suggérer tant les feuilles, les plumes, les pointes de flèches, les paniers d'osier tressé, les rangs de perles filées que la fourrure de castor mouillée. On peut y voir aussi des individus regroupés, appuyés les uns aux autres, formant une « cohésion ». Le jaune fait naturellement référence au métal précieux exploité dans la région, alors que le noir rappelle le reflet de la forêt boréale dans les eaux profondes des lacs. L'insertion de carrés rouges est un clin d'œil au logo de l'institution.

MARIE-FRANCE BRIÈRE

Laboratoire-échantillon, 2009

Plâtre, bois (érable), granit noir, bronze, lampes DEL

**Conservatoire de musique et d'art dramatique
de Montréal, Montréal**

Saia Barbarese Toupouzanov architectes

Photographie : Catherine Lebel Ouellet, MCCCC



Située au rez-de-chaussée de l'établissement de formation, dans la salle des pas perdus, l'œuvre s'inscrit dans la double vocation musique-théâtre du lieu. C'est une installation en trois éléments, au mur, dans l'espace et au sol, où le visiteur se sent dans un *laboratoire* de création artistique symbolique. D'abord sur le muret compris entre deux escaliers, un plancher de scène de plâtre moulé aux empreintes de bois se présente comme un tableau. Au centre est inséré un carré de granit noir dont le contour est serti de petites lumières associées à la fonction du lieu. Coup de théâtre, un escalier de bois d'érable vient encore tromper la perception en esquissant un passage impraticable. Par ailleurs, au sol, un jeu de planches coulées en bronze et incrustées au béton existant transporte dans le monde plus contemporain de *l'échantillon* sonore de la musique électroacoustique. Il est modulé telle une onde ou une fréquence. Les usagers foulent donc les planches et les sons à chaque passage.



THOMAS CORRIVEAU

Le passant, vue partielle, 2009

Peinture acrylique, contreplaqué, coton

Campus Jeunesse, Joliette

Blouin, Bertrand, architectes

Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCC



Le Campus Jeunesse offre une aide spécialisée aux jeunes de 12 à 17 ans et à leurs familles qui vivent des difficultés graves ainsi qu'aux jeunes mères qui éprouvent des problèmes sévères d'adaptation. Les interventions professionnelles sont utilisées non seulement pour protéger les jeunes, mais aussi pour accroître leur autonomie dans un climat de confiance, de respect et d'engagement. Elles doivent donner l'espoir d'accéder à une vie moins tumultueuse. Par analogie à la vie de ces jeunes, l'artiste a réalisé vingt-sept tableaux regroupés en trois endroits sur les murs de la salle polyvalente du centre. Un traitement coloré particulier, par application de couches successives de peinture, voile légèrement les scènes prises au hasard de la vie. L'ensemble rappelle certaines conventions de la bande dessinée. Un marcheur circule dans plusieurs de ces images; il traverse un monde complexe vers une ouverture plus lumineuse, représentée par la fenestration.

L'artiste utilise une double référence dans l'élaboration de son projet. D'abord, elle s'inspire de l'emplacement privilégié de la bibliothèque qui sert de trait d'union entre deux écoles primaires. Ensuite vient le lien avec l'écriture et la ponctuation dans ces établissements voués au développement de la connaissance. Au centre, sur le muret, une forme organique ou végétale se dresse. De grande dimension, on croirait pourtant l'observer au microscope en remarquant des gouttes de rosée en verre déposées sur les pétales. Suspendue devant la large fenêtre se trouve une virgule, formée d'une tige enroulée en métal et terminée par une bille de verre bleutée dont la spirale renvoie à l'écriture cursive. En face, accroché en diagonale au-dessus du comptoir de prêts, un point d'exclamation.

CHRISTIANE DESJARDINS

Point – exclamation – virgule et rosée, 2008

Aluminium anodisé, aluminium perforé, acier inoxydable, verre

Bibliothèque de Notre-Dame-des-Prairies, Notre-Dame-des-Prairies

Blouin, Bertrand, architectes

Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCC



Les buts de Stan; une histoire de vie, 2009

Aluminium, acier inoxydable, acier galvanisé

Stade Leclerc, Campus Notre-Dame-de-Foy, Saint-Augustin-de-Desmaures

Lemay Associés, architectes

Photographie : Daniel Dutil (œuvre), Johanie Duclos, MCCC (détail)



Une sculpture, composée de dix-huit panneaux cintrés en aluminium ajouré et fixés à des tubes métalliques, surmonte la toiture basse à l'avant du nouveau stade couvert de soccer. Pour ce projet, l'artiste s'inspire de la théorie de l'interactionnisme symbolique du philosophe Georges Herbert Mead. Ainsi, pour lui, l'adéquation entre le lieu d'accueil et l'œuvre fait en sorte que même si l'œuvre possède une identité propre, personnifiée par des symboles, elle s'identifie au lieu. Ainsi, dans l'installation sculpturale qui jouit d'une importante visibilité, le mouvement est donné par la courbe variable de chaque élément. Ensuite, les perforations en forme de pentagone simulent le motif qui se trouve à la surface des ballons de soccer. Finalement, des morceaux de métal découpés, rivetés aux panneaux et non perforés, illustrent des profils de joueurs en action.



L'œuvre signalétique près de la porte d'entrée de l'urgence se veut un reflet de la richesse environnementale de la Montérégie. Surmontant deux colonnes d'acier galvanisé, de larges bandeaux d'aluminium perforé laissent filtrer la lumière, telles des feuilles d'arbres. Les boucles horizontales suggèrent tout autant un profil d'horizon ponctué de sommets de montagnes qu'un amoncellement de nuages. L'artiste offre donc une lecture ouverte de l'œuvre abstraite et une vision poétique de la nature environnante.

ANDREW DUTKEWYCH

Paysage, 2008

Aluminium, acier galvanisé

Centre hospitalier de Granby, Granby

Le consortium Favreau Blais / Provencher Roy et associés architectes

Photographie : Johanie Duclos, MCCCCF

LAURENT GAGNON

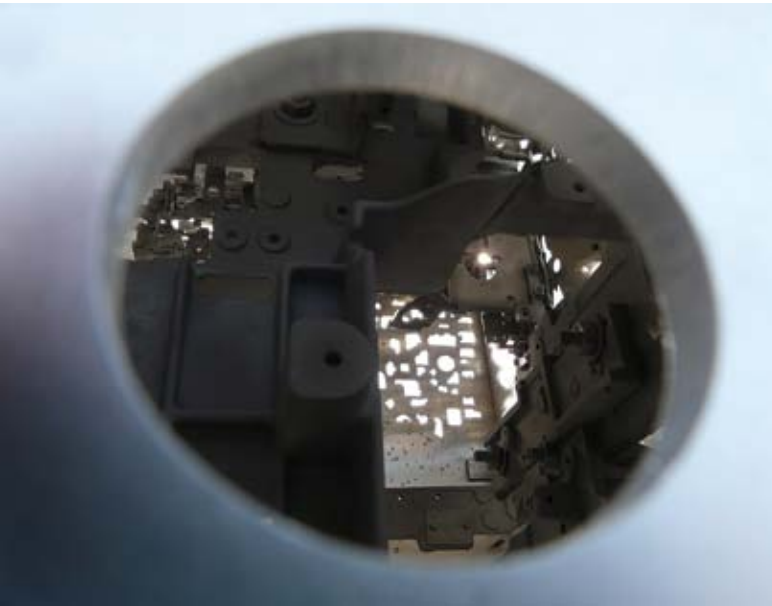
Portail : le rite de passage, 2009

Aluminium, acier, granit cambrien

CFP Gabriel-Rousseau, CS des Navigateurs, Saint-Romuald

Le consortium Onil Poulin architecte / Anne Carrier architecte

Photographie : Fernand Paré



À proximité de l'entrée principale du centre de formation professionnelle, l'œuvre crée un signal suscitant la curiosité. Formés à leur base de socles de granit noir, dont l'un sert de banquette, les deux éléments de la sculpture sont surmontés de modules en aluminium brossé et ajouré. Ainsi, le noir sombre du granit, symbolisant la stabilité et la solidité, contraste avec les deux tours métalliques plus légères. En se rapprochant, on découvre à l'intérieur, par des découpes dans l'aluminium, une construction composée de pièces récupérées d'anciennes machines à écrire qui fait penser à l'esthétique sérielle de la technologie et des sciences appliquées. Les relations d'espace qui se créent entre l'extérieur et l'intérieur évoquent aussi la complexité des enchevêtrements propres aux réseaux électroniques en télécommunication, objet d'étude dans cet établissement d'enseignement.

PREMIÈRE ŒUVRE





JEAN-PIERRE GAUDREAU

Parcours ferroviaire, vue partielle, 2008

Mosaïque de verre, aluminium, contreplaqué

Centre multiservices Maison pour tous de Saint-Jean-Eudes, Saguenay

Alain Voyer, architecte

Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCCCF

Dans le contexte de ce centre communautaire multigénérationnel où sont offerts de nombreux services à la population, la symbolique du voyage en train prend tout son sens. Rythmant l'espace, dix tableaux-paysages ferroviaires, en mosaïque de verre coloré et en aluminium, sont répartis sur les murs du corridor de l'édifice, principale voie d'accès aux locaux de services des organismes communautaires. Quatre lieux sont évoqués : passage à niveau, tunnel, wagon, paysage champêtre. Que suggère ce train qui ne possède ni locomotive, ni wagon de queue? La liberté ou la responsabilité de chacun d'embarquer ou pas, sans doute, dans le voyage de sa propre vie?

C'est l'homonyme « Katsu » qui sert de point de départ à la réflexion de l'artiste pour élaborer son projet au nouveau Théâtre de Quat'Sous. Le mot, « qui est en fait un cri utilisé en bouddhisme chan et zen, exprime son propre état d'éveil ou est utilisé pour inciter une autre personne à aller au-delà de la rationalité et de la logique et, potentiellement, à atteindre une expérience initiale d'éveil ». L'installation, en panneaux de verre laminé striés, forme une balustrade sur la terrasse du théâtre. C'est déjà l'antichambre d'un décor de théâtre où, par des jeux optiques multiples, chaque « acteur » se voit et se joue. Les images fractionnées, qui miroitent différemment le jour et le soir, s'entrecoupent avec les silhouettes humaines et se prolongent dans l'espace. Ainsi, tout un décor s'active avec les mouvements des corps, la lumière, les effets architecturaux intérieurs, le paysage urbain et le ciel. Parmi les Prix d'excellence en architecture décernés par l'Ordre des architectes du Québec en 2011, cette œuvre a remporté le prix Norman-Slater pour l'intégration des arts à l'architecture.

HAL INGBERG

Katsu, 2008

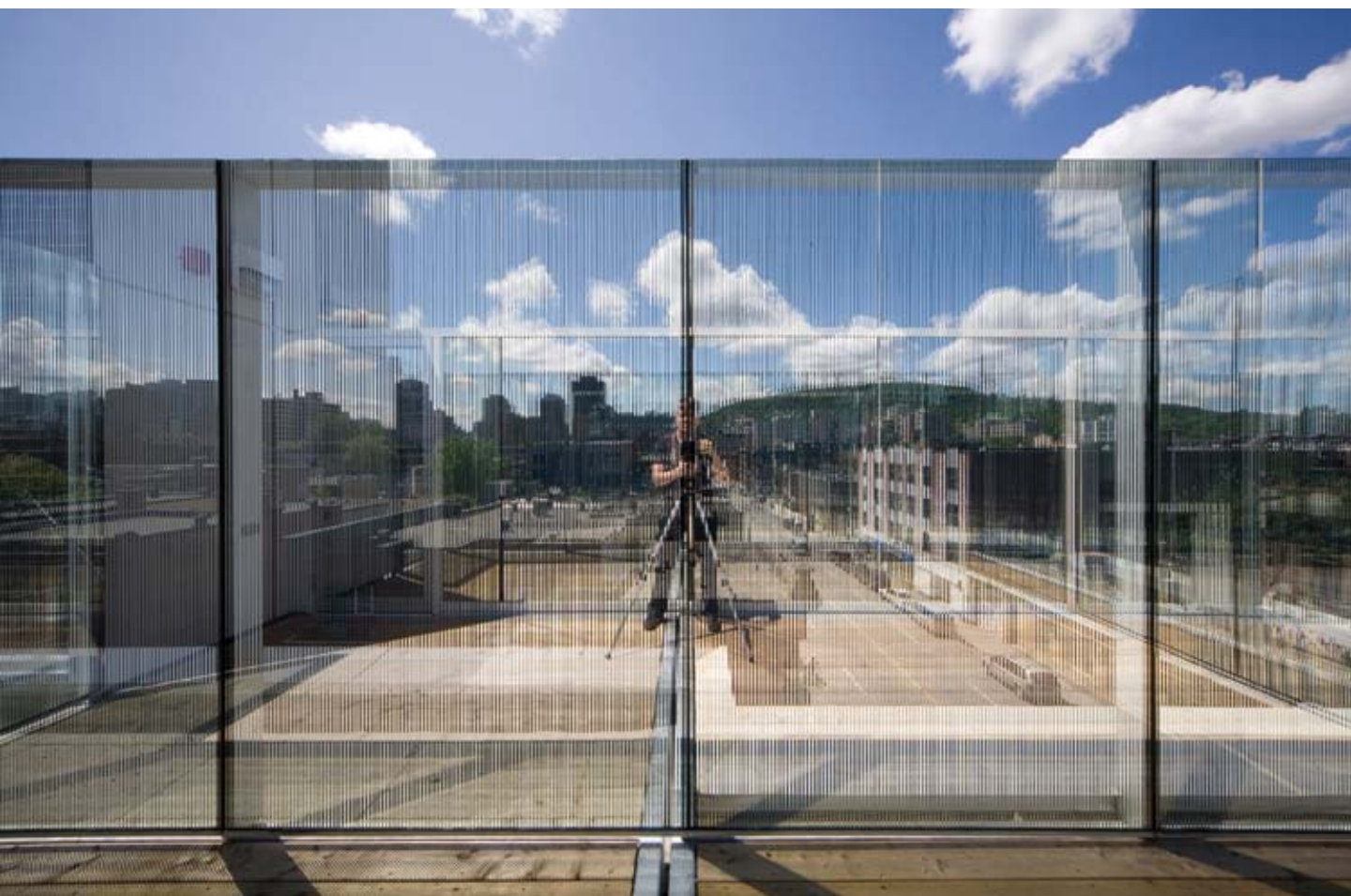
Verre, aluminium

Théâtre de Quat'Sous, Montréal

Les Architectes FABG – Faucher Aubertin Brodeur Gauthier

Photographie : Steve Montpetit

PREMIÈRE ŒUVRE



Acquise par la MRC d'Argenteuil de la municipalité de Lachute, l'ancienne gare est destinée à une vocation publique et institutionnelle après plus de 28 ans d'abandon. Sur le mur situé en face de l'ancien comptoir du chef de gare, six petits tableaux font un clin d'œil à la vocation d'origine du bâtiment. L'artiste a peint, dans chacun, un personnage en attente ou en déplacement. Une valise, toujours présente, symbolise le voyage. Le rythme se crée par l'utilisation d'une couleur dominante pour chaque image et par la posture différente du personnage. Le tout défile devant les yeux du spectateur comme des fenêtres de train reflétant le passager à des moments différents de ses allées et venues.



SOPHIE LANCTÔT

En transit, 2008

Peinture à l'huile, bois

Gare ferroviaire patrimoniale, Lachute

Jean-Marc Coursol, architecte

Photographie : Catherine Lebel Ouellet, MCCC





DOMINIQUE LAQUERRE

L'étang, 2008-2009

Contreplaqué de merisier, encre, peinture à l'huile
Centre d'interprétation de la biodiversité du Québec, Bécancour

Locus 3 inc.

Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCC



Sensibiliser et éduquer à l'existence et à la conservation des espèces biologiques du Québec ainsi qu'au développement durable de la planète, voilà, depuis 1997, la mission du centre qui vient d'être agrandi et dont les expositions ont été renouvelées. En hommage au livre intitulé *Walden ou la Vie dans les bois* du philosophe et poète américain Henry David Thoreau, l'artiste présente, dans le hall d'accueil, un polyptyque illustrant des composantes de l'écosystème qu'on trouve au bord de l'étang : eau, végétaux, poissons, insectes, oiseaux et amphibiens. À partir de photographies et de dessins inspirés de gravures anciennes, un travail numérique imprimé est rehaussé de peinture à l'huile. Par le traitement des couleurs, il s'en dégage une douce et lumineuse atmosphère; le mouvement ondulatoire des panneaux de bois apporte une sensualité qui évoque la fluidité de l'eau.

FRANCINE LARIVÉE

À même le site : inspiration, expiration : le dépassement, 2010

Acier intempérique (Corten)

Centre sportif de Gatineau, Gatineau

Lapointe Magne et associés

Photographie : Catherine Lebel Ouellet, MCCCCF

BILAN 2008/2009



L'artiste a installé cinq plaques en acier Corten qui prolongent les creux ou les sommets de l'aménagement conçu par NIPpaysage. Tout en dialoguant avec le site et l'architecture longiligne du bâtiment, l'œuvre est liée à l'intention écologique de récupérer le sol remué et soulevé lors des travaux de construction. À caractère symbolique, dans ce lieu de dépassement des limites humaines où se sont déroulés les Jeux du Québec 2010, les formes triangulaires émergent du sol et pointent vers les sommets.

Patrimoine historique et architectural de la ville de Lachute, l'ancien palais de justice abrite les bureaux de la MRC d'Argenteuil et de divers autres organismes. La MRC a d'ailleurs reçu un certificat d'honneur du Conseil des monuments et sites du Québec dans la catégorie « projet remarquable » pour la restauration du bâtiment. Dans un esprit de reconnaissance historique, le relief mural en aluminium s'inspire du motif de l'arbre (orme) utilisé par plusieurs artistes. Nature et poésie sont au rendez-vous, car le titre de l'œuvre, *Au cœur des feuilles l'idée de l'arbre*, est un extrait d'un poème de Gaston Miron.

PIERRE LEBLANC

Au cœur des feuilles l'idée de l'arbre, 2007-2008

Aluminium

Édifice Centenaire – MRC d'Argenteuil, Lachute

DFS Architecture & Design

Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCCCF





Le vaisseau admirable devient la métaphore du Colisée de Rimouski, « un navire voguant vers l'espoir ». Si, du côté extérieur, la symbolique de la nageoire d'un mammifère marin menant l'équipage à bon port s'impose, de l'autre côté, sans doute plus visible de l'intérieur du bâtiment, une voile formée de plaques en aluminium anodisé donne à voir des visages photographiés et découpés qui accompagnent les équipes et deviennent des témoins de cette aventure communautaire. L'assemblage des tiges verticales de la sculpture, pointées vers le haut, symbolise l'explosion et l'énergie, soulignant fièrement l'effort et le dépassement démontrés par les athlètes pour réaliser leur performance.

FRANÇOIS MALTAIS

Le vaisseau admirable, 2008

Acier inoxydable, aluminium,
ardoise, bois torréfié, photographies

Colisée de Rimouski, Rimouski

Gagnon, Letellier, Cyr, Ricard, Mathieu, architectes

Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCCCF



Espace latent, 2009

Aluminium, acier galvanisé, laiton

Centre sportif René-Lévesque, Mascouche

Bergeron Bouthillier, architectes

Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCC

© Guy Nadeau / SODRAC (2011)



La verticalité et les matériaux de l'œuvre étandard répondent à l'allure moderne et dynamique du nouvel aréna relié à l'école secondaire Le Prélude. L'artiste, dont le travail s'articule habituellement autour de la notion de territoire, reprend ici ce thème en extrapolant le concept aux équipements des centres sportifs. Ainsi, au-dessus d'une structure en acier galvanisé découpée pour reproduire le profil des gradins, l'aire de jeu est suggérée par un damier de plaques d'aluminium. Trois accessoires de jeu en laiton sont incrustés dans ces plaques. Le banc des joueurs, quant à lui, repose sur le sol.



MICHEL SAULNIER

En avant comme en avant!, 2009

Aluminium

CFP L'Envolée, CS de la Côte-du-Sud, Montmagny

Onil Poulin, architecte

Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCCCF

Sur le mur extérieur du nouvel agrandissement du centre de formation professionnelle, un immense chien en aluminium, portant sur son dos une maison et son annexe, semble flairer quelque chose. L'image générale, tel un dessin à main levée, paraît presque surréaliste. Pourtant, « la sculpture présente une introduction au travail du métal : le dessin, les coupes, la forge, le métal poinçonné... ». L'œuvre s'affilie donc ainsi à la tradition locale et à la vocation du centre de formation. Pour l'artiste, *En avant comme en avant!* « présente une histoire de rêve accessible à tous : avoir son chien, un petit atelier (l'accès au travail, à la propriété!) ».

Dans le hall d'accueil de la nouvelle bibliothèque et de la salle d'exposition du musée minéralogique, deux éléments d'une même œuvre se déploient sur le mur face à la porte d'entrée. Sur le bandeau supérieur, l'artiste transpose, par une symbolique se rapportant à la famille, la relation entre l'œuvre et ce lieu de transmission de savoir et de connaissances. Comme en filigrane, des ramifications – branches ou racines – se superposent à la photographie. En dessous, dans la partie vitrée, un rappel des ramifications. Tout ce « réseau de lignes dynamise et module l'œuvre d'un mouvement aléatoire, propre à l'essence de nos vies ».

BRIGITTE TOUTANT

Lignes de vies, 2008

Fibre de pin, peinture acrylique

**Musée minéralogique de l'Abitibi-Témiscamingue
et bibliothèque municipale, Malartic**

Artcad Groupe Conseil

Photographie : Marie Perrault, MCCCCF

PREMIÈRE ŒUVRE





SUZAN VACHON

Pour les oiseaux, 2008

Verre fusionné, soufflé et thermoformé

**Centre de réadaptation en déficience physique
de Chaudière-Appalaches, Charny**

Le consortium Anne Carrier architecte et Lemay associés architecture & design

Photographie : Suzan Vachon

L'œuvre sur verre rend hommage à l'oiseau comme figure symbolique de l'élévation et de l'invention. Un premier élément horizontal, situé au-dessus des portes d'entrée, accueille le visiteur. Un deuxième, tout en verticalité, se déploie en face, au fond du hall; il se superpose au mur rideau qui le sépare de la cour-jardin. La composition rythmée des deux parties de l'œuvre utilise les couleurs vibrantes et lumineuses de jaune, rouge, bleu; elle introduit les figures d'oiseaux stylisés ainsi que la transcription en braille de chants d'oiseaux. L'artiste veut que cette œuvre, en empruntant un vocabulaire formel varié, mais unifié et signifiant, propose une expérience sensorielle sollicitant la vue, le toucher et la mémoire.

CHRISTOPHER VARADY-SZABO

Vogue de l'âme, 2008

Papier, encre, bois

Bibliothèque municipale Noël-Audet, Maria

Michel Bernard, architecte

Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCC

Neuf photographies numériques travaillées au fusain et au crayon se trouvent sur le mur face à l'entrée principale de la bibliothèque portant le nom du romancier et poète connu de la région, auteur d'*À l'ombre de l'épervier*. Si on lit l'œuvre comme une narration, « les images raconteraient le passage d'un être dans la vie : la naissance; le développement au sein de la famille; le bâtissage [sic] de l'être et l'imposition des mœurs de la société; la vie qui nous embourbe; la solitude nécessaire pour se trouver; la paix trouvée à la suite d'une réflexion; la canalisation des pouvoirs de l'univers; le recueillement des expériences de la vie et la fin du cycle ».



The background is a solid teal color with a subtle, organic texture. Several thin, white, slightly curved lines originate from the left side and extend diagonally across the page. In the bottom right corner, there is a white scribble consisting of several overlapping, irregular loops.

BILAN 20092010

LES FAITS SAILLANTS

QUELQUES DONNÉES STATISTIQUES

LE CONSTAT GÉNÉRAL

Durant l'année 2009-2010, 100 œuvres ont été commandées ou acquises pour un montant de 5 170 014 \$. Il s'agit là des chiffres les plus élevés des trois années de la présente publication. Le nombre de projets traités, soit 162, est également le plus élevé. Il n'atteint cependant pas le record de l'année 1985-1986 avec 176 projets traités. Par ailleurs, depuis 1981, année où la gestion de la Politique d'intégration des arts a été confiée au Ministère, le nombre d'œuvres commandées n'a dépassé la centaine qu'à neuf occasions.

LA RÉPARTITION PAR RÉGION ADMINISTRATIVE

RÉPARTITION DES PROJETS PAR RÉGION

RÉGIONS	PROJETS TRAITÉS		PROPOSITIONS ACCEPTÉES	
	Nombre	Crédits accordés (\$)	Nombre	Budget (\$)
01 Bas-Saint-Laurent	11	84 508	8	236 413
02 Saguenay–Lac-Saint-Jean	6	213 126	4	165 518
03 Capitale-Nationale	10	263 666	7	575 638
04 Mauricie	6	264 347	4	218 743
05 Estrie	9	260 058	5	65 088
06 Montréal	25	1 936 334	11	778 701
07 Outaouais	5	117 159	3	128 477
08 Abitibi-Témiscamingue	3	40 996	3	60 760
09 Côte-Nord	6	274 895	5	320 570
10 Nord-du-Québec	6	303 313	1	47 017
11 Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine	8	111 820	5	103 631
12 Chaudière-Appalaches	9	328 818	5	229 658
13 Laval	4	150 723	1	166 764
14 Lanaudière	5	177 156	2	101 329
15 Laurentides	12	248 785	9	573 576
16 Montérégie	30	1 172 448	20	1 058 242
17 Centre-du-Québec	5	117 677	5	212 389
99 Hors-Québec	2	87 500	2	127 500
Total	162	6 153 329	100	5 170 014

C'est la région de la Montérégie qui se distingue, tant sur le nombre que l'importance du budget, soit 20 propositions acceptées pour 1 058 242 \$. Quelque 40 % des œuvres de cette région ont été commandées pour des établissements du réseau de la santé et des services sociaux.

Montréal vient au deuxième rang : 11 commandes pour un budget de 778 701 \$. La région des Laurentides suit pour le nombre d'œuvres (9), mais arrive en 4^e position pour les montants. C'est la région de la Capitale-Nationale qui la dépasse pour les budgets, mais qui la suit en ce qui a trait au nombre d'œuvres commandées. Par ailleurs, avec environ 3 % de la population du Québec, la région du Bas-Saint-Laurent reçoit, en 2009-2010, 8 % des œuvres. Cette région a bénéficié, au cours des trois dernières années, d'investissements importants, surtout de la part du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine. Sur les 23 œuvres qui y ont été installées, 15 (65 %) l'ont été dans le réseau culturel, principalement dans les bibliothèques municipales.

LA RÉPARTITION PAR MINISTÈRE ET ORGANISME PUBLIC

INVESTISSEMENTS EFFECTUÉS PAR LES MINISTÈRES ET ORGANISMES

MINISTÈRES/ORGANISMES	PROJETS TRAITÉS		PROPOSITIONS ACCEPTÉES	
	Nombre	Crédits accordés (\$)	Nombre	Budget (\$)
Corporation d'hébergement du Québec	8	281 815	7	563 034
Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire	25	627 226	12	346 620
Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation	2	118 400	1	11 000
Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine	34	742 844	24	756 459
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport	54	2 964 326	28	1 325 173
Ministère de la Santé et des Services sociaux	22	902 263	16	1 286 207
Ministère des Transports du Québec	1	142 500	1	142 500
Projet à participation volontaire	6	177 800	5	390 392
Société immobilière du Québec	9	196 155	5	273 629
Subventionnaires multiples	1	0	1	75 000
Total	162	6 153 329	100	5 170 014

Encore cette année, comme en 2007-2008, c'est le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport qui a réalisé le plus grand nombre de projets d'intégration (28), dont 8 dans des installations sportives, 3 dans le réseau des cégeps et des universités et 17 dans les commissions scolaires, dont la majorité dans des centres de formation professionnelle. C'est cependant le réseau de la santé et des services sociaux qui a investi le plus (1 849 241 \$) dans la commande d'œuvres (23), répartie dans tous ses types d'établissements.

Par ailleurs, le MCCCFC a réalisé 33 % moins de projets d'intégration que l'an dernier (24 contre 33), mais y a investi 20 % plus de budget, les plus importants pour des œuvres intégrées dans des institutions muséales et des salles de spectacles.

En ce qui a trait au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, une œuvre de plus que l'année précédente a été commandée, mais le budget alloué cette année a baissé de 40 %.

Quant aux interventions relevant de la Société immobilière du Québec, elles se sont poursuivies dans le réseau de la justice (4 projets sur 5).

Trois des cinq projets à participation volontaire ont été des commandes spéciales émanant du ministère des Relations internationales (2) et du Secrétariat de l'Ordre national du Québec.

Par ailleurs, le ministère des Transports a alloué un important budget d'intégration des arts dans le contexte de la réfection du terminal Mgr-Blanche du Port de Sept-Îles. Le domaine Cataract, devenu le Jardin hôtelier de la Capitale nationale, aura une œuvre d'intégration financée conjointement par plusieurs partenaires.

LA RÉPARTITION PAR COÛT DES ŒUVRES

COÛT DES ŒUVRES (y compris le coût des maquettes)

RÉPARTITION PAR TRANCHE BUDGÉTAIRE	Nombre de propositions	Budget (\$)	Coût moyen par projet (\$)	Budget annuel (%)
Jusqu'à 8 800 \$ (acquisition)	12	55 332	4 611	1
De 6 000 à 39 999 \$	40	732 942	18 324	14
De 40 000 à 92 499 \$	31	2 084 723	67 249	40
Plus de 92 500 \$	17	2 297 017	135 119	45
Total	100	5 170 014	51 700	100

Le coût moyen des œuvres commandées en 2009-2010 est plus élevé que celui des cinq dernières années, soit 51 700 \$ comparé à 46 495 \$. Le nombre d'œuvres est réparti presque également entre celles qui ont bénéficié d'un budget de moins ou de plus de 40 000 \$.

Par ailleurs, l'année 2009-2010 compte, en comparaison avec les trois dernières années, le plus grand nombre de projets pour lesquels un budget dépassant 92 500 \$ a été alloué. Il s'agit de l'œuvre commandée par le Secrétariat de l'Ordre national du Québec, à Québec (Roland Poulin) et des œuvres devant être intégrées aux projets de construction ou d'agrandissement des établissements suivants : le Centre intégré de cancérologie de l'Hôpital Charles LeMoine à Longueuil (Francine Larivée); le Centre de cancérologie de la Cité-de-la-Santé à Laval (Sylvie Cloutier); l'Hôpital Saint-Eustache (Dominique Blain); le palais de justice de Salaberry-de-Valleyfield (Lisette Lemieux); le complexe multisports de L'Ancienne-Lorette (Cooke-Sasseville); le CLSC/CHSLD de Sainte-Adèle (Roberto Pellegrinuzzi); le Centre d'hébergement du Manoir-Trinité à Longueuil (Bertrand Carrière); le Centre YMCA Cartierville à Montréal (Hal Ingberg); le Centre d'excellence sur glace de Boisbriand (André Du Bois); le CLSC Thérèse-de-Blainville à Sainte-Thérèse (Thomas Corriveau); le centre Bombardier à La Pocatière (Marie-Christiane Mathieu); l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins à Cowansville (Linda Covit); le quartier général de la Sûreté du Québec pour le district Montréal-Laval-Laurentides-Lanaudière, à Mascouche (Jacek Jarnuszkiewicz); le complexe sportif du Collège Jean-de-Brébeuf à Montréal (Yechel Gagnon) et le Centre d'hébergement Saint-Jean-Eudes à Québec (Luce Pelletier).

LA RÉPARTITION SELON LA NATURE DES ŒUVRES

NATURE DES ŒUVRES

Aménagement		12 %
Dessin		
Estampe		3 %
Fibre/Papier-matière		
Installation		2 %
Livre/Album		
Peinture		7 %
Photographie		12 %
Sculpture	Relief, applique murale et mosaïque	18 %
	Sculpture	29 %
	Autres	12 %
		59 %
Techniques mixtes		5 %
		100 %

Avec 59 %, le pourcentage des œuvres sculpturales est un des plus élevés depuis près de 20 ans, soit depuis que des statistiques sont compilées. Les sculptures au sol représentent la moitié du nombre, alors que les sculptures murales comptent pour environ le tiers. Les autres sculptures sont presque toutes suspendues.

Comme en 2007-2008, les œuvres photographiques ont été plus nombreuses que les peintures, mais dans une moins forte proportion. En plus des verrières, la catégorie aménagement dénombre des pavements, un garde-corps et une fontaine. Cette année, on note une installation vidéo, ce qui ne s'était pas vu depuis longtemps.

Ainsi, ces résultats témoignent des contraintes liées au lieu où doivent s'inscrire les œuvres dans les bâtiments publics, notamment les normes de sécurité, la pérennité de l'œuvre, son entretien, de même que le moment du choix de l'œuvre dans le projet de construction. C'est peut-être ce dernier facteur qui explique que cette année, 37 % des œuvres ont été installées à l'extérieur.

QUELQUES FAITS ET ACCOMPLISSEMENTS

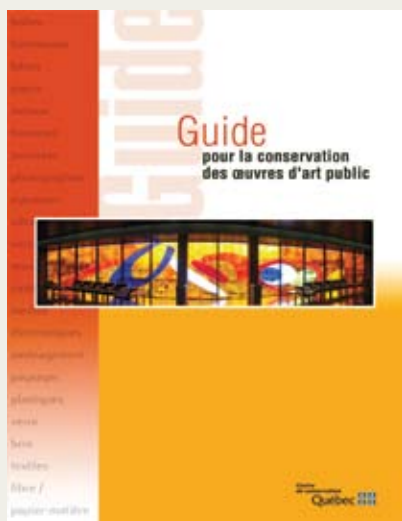
FONDS DU PATRIMOINE CULTUREL QUÉBÉCOIS

Mis en place en 2006-2007, le Fonds du patrimoine culturel québécois du gouvernement du Québec vise à soutenir la restauration, le recyclage, la mise aux normes et la diffusion d'éléments significatifs du patrimoine culturel québécois.

Dès 2009, le Volet 3 de ce fonds a permis à des propriétaires de restaurer des œuvres d'art intégrées à l'architecture. Il s'agit d'une sculpture de l'artiste Serge Otis datant de 1978, située au poste de la Sûreté du Québec à Matane. Dans la région de la Capitale-Nationale, on parle d'une murale en béton de polymère, œuvre de Marc Martel de 1983, à l'école des Primevères située dans l'arrondissement Laurentien de la ville de Québec, et d'un bas-relief en céramique à l'école Saint-Michel de Sillery de l'artiste Jordi Bonet. On dénombre aussi une œuvre de Suzanne Guité installée au palais de justice de New Carlisle, en Gaspésie, créée en 1965. Ces restaurations ont été réalisées en étroite collaboration avec le Centre de conservation du Québec. Pour 2010, des demandes sont en traitement pour la restauration d'une œuvre murale de Michel Saulnier, datant de 1990, à l'école Clé-du-Boisé de Lévis, et de l'œuvre *Sagita* de Micheline Brodeur installée en 1988 à l'entrée du Centre d'exposition Expression de Saint-Hyacinthe.

Les demandes d'aide financière peuvent être produites en ligne sur un formulaire accessible dans di@pason et automatiquement acheminées à la direction du Ministère responsable de son traitement. Autrement, la version papier est également disponible dans les directions régionales du Ministère.

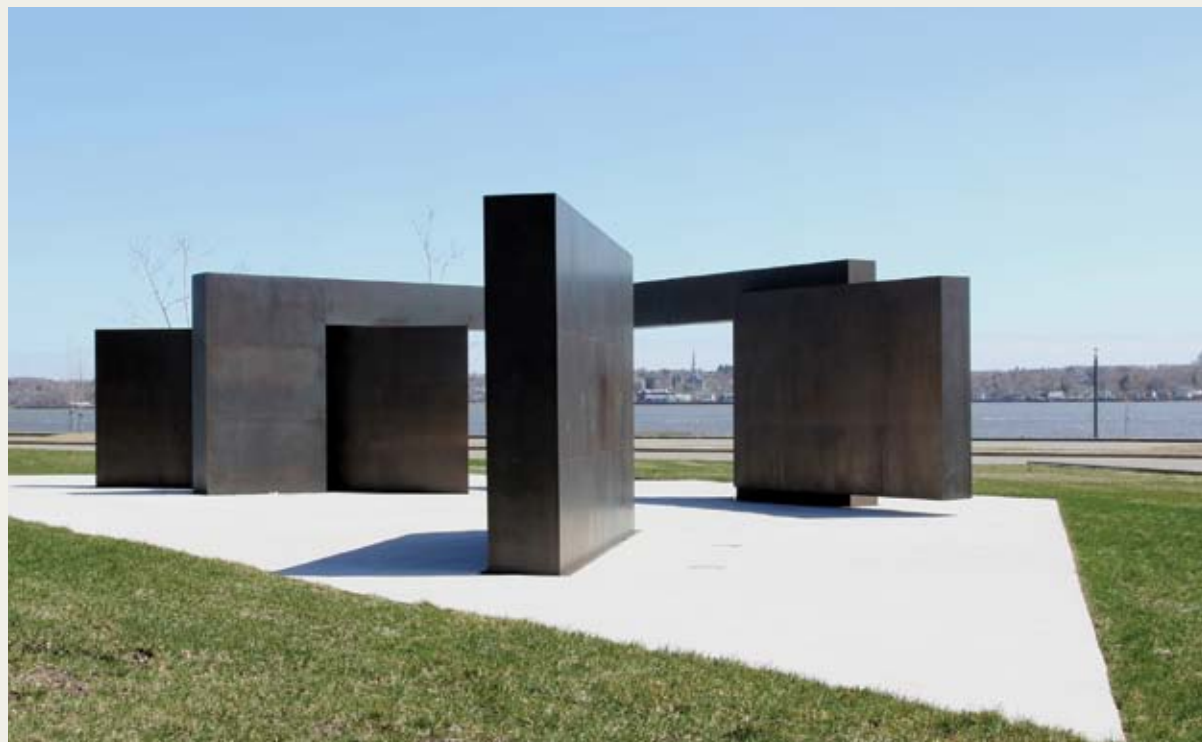
GUIDE WEB POUR LA CONSERVATION DES ŒUVRES D'ART PUBLIC



Le Centre de conservation du Québec a rendu disponible, à l'été 2009, sur son site Web, le *Guide pour la conservation des œuvres d'art public*. Financé en partie par le Service d'intégration des arts (SIA), ce guide met l'accent sur le besoin de considérer l'aspect conservation dès la définition de la commande et la conception de l'œuvre. Il est donc un outil important pour les artistes, mais aussi pour les membres des comités formés pour les projets d'intégration des arts, particulièrement l'architecte et le représentant du propriétaire. Le guide suggère aussi de prévoir un programme d'entretien de l'œuvre, ce qui en facilite la conservation. Des conseils pratiques sont regroupés en fonction des différents types de matériaux présents dans les œuvres. On peut télécharger le document à l'adresse Internet suivante : <http://www.ccq.gouv.qc.ca/conservation/textes/guide.pdf>.

Une œuvre pour souligner les 25 ans de l'Ordre national du Québec

Le Secrétariat de l'Ordre national du Québec a sollicité la collaboration du Service de l'intégration des arts pour la commande d'une œuvre d'art soulignant les 25 années d'existence de cette institution. L'objectif premier est de rendre hommage à ses récipiendaires. L'Ordre national du Québec a suggéré d'installer la nouvelle œuvre au Quai n° 10, sur la promenade Samuel-De Champlain à Québec. Le SIA a organisé, pour ce projet spécial, un concours par avis public, ouvert à tous les artistes du Québec qui répondaient aux conditions d'admissibilité.



Roland Poulin

Nos regards se tournent vers la lumière, 2010

Promenade Samuel-De Champlain, Québec

Photographie : Catherine Lebel Ouellet, MCCC

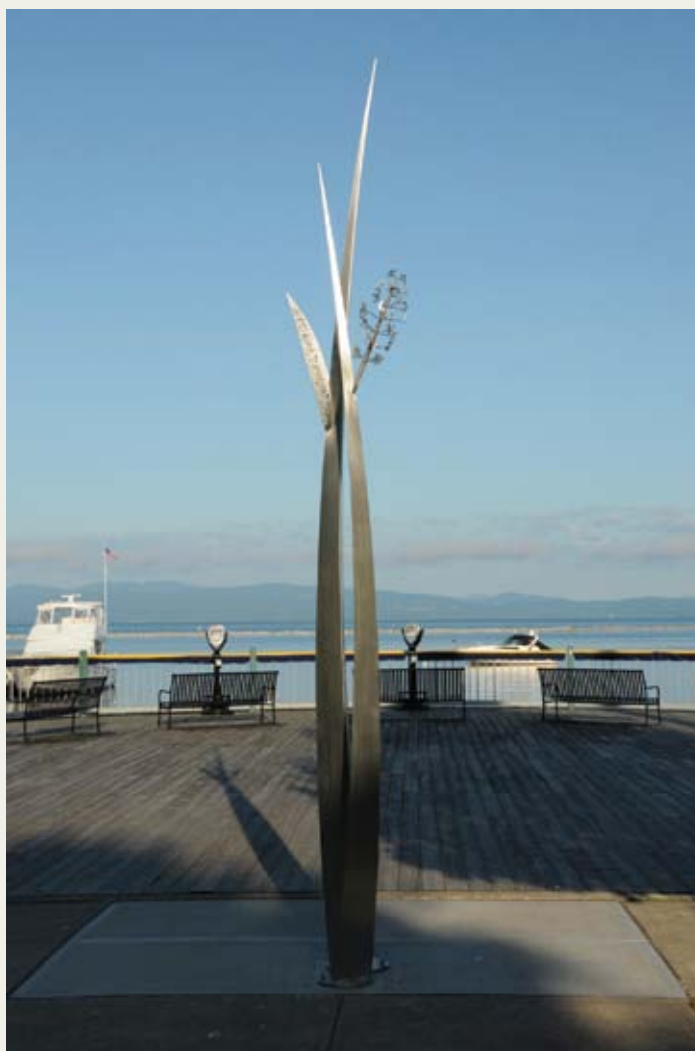
© Roland Poulin / SODRAC (2011)

Pour l'artiste retenu, Roland Poulin, la sculpture est mémoire et le monument est mémoire collective. En faisant concorder cadre et regard, la sculpture se met en scène. Elle se présente comme une série de plans horizontaux enserrant un espace vide. Mais en traversant une des ouvertures (ou portes), le public a tôt fait de reconnaître un autre plan au centre de ce vide. Les percées visuelles et points de vue sur le fleuve et le paysage environnant se présentent comme une caméra cadrant le site, créant à l'intention du visiteur une multitude de tableaux. Le choix d'un matériau noble, le laiton, anime les surfaces des plans par sa chaleur, sa lumière et la profondeur de sa couleur. Le soir, l'œuvre est éclairée. En forme de pointe, la sculpture suggère un mouvement vers le fleuve. Finalement, il importe de mentionner que tous les noms des récipiendaires de l'Ordre national du Québec sont gravés sur des dalles de granit situées au pourtour de l'œuvre.

Don d'une œuvre d'art à l'État du Vermont

L'État du Vermont aux États-Unis et le Québec se sont engagés à collaborer à la commémoration du 400^e anniversaire de l'arrivée de Samuel de Champlain en Amérique. Le Vermont a participé aux fêtes du 400^e anniversaire de la ville de Québec en 2008. La communauté franco-américaine a offert, à cette occasion, une stèle installée sur la promenade Samuel-De Champlain. À son tour, le gouvernement du Québec a participé au 400^e anniversaire du lac Champlain en offrant une œuvre qui a été installée sur un site près du lac.

Le ministère des Relations internationales a donc sollicité la collaboration du Service de l'intégration des arts pour la réalisation d'une œuvre en conformité avec les modalités de la Politique d'intégration des arts. Jacek Jarnuszkiewicz a été retenu pour créer cette œuvre commémorative inaugurée le 10 juillet 2009. La sculpture élancée se compose de deux longues tiges entrecroisées en acier inoxydable. Chacune des tiges évoque l'une des deux collectivités et l'entrecroisement de celles-ci, la cordiale harmonie qui règne entre les deux. La complémentarité des éléments appliqués sur chacune des tiges souligne que « bien que ne parlant pas la même langue, les deux communautés détiennent des clés de compréhension mutuelle ».



Jacek Jarnuszkiewicz
Dialogue inaltérable (Unsailing Dialogue), 2009

Burlington, Vermont, États-Unis
 Photographie : Jacek Jarnuszkiewicz



Linda Covit

Sauf tortueux / pin nordique, 2010

Jardin botanique, Jinan, Shandong, Chine

Photographie : Dong Hedong

Don d'une œuvre d'art à la Chine

Dans le cadre d'une entente de développement de liens d'amitié et d'échanges commerciaux et culturels entre les provinces de Shandong (Chine) et du Québec, le gouvernement du Québec a reçu en cadeau une statue de Confucius. Cette imposante sculpture de cuivre est installée à l'intersection des rues George-V Est et Grande Allée, à deux pas de l'Assemblée nationale.

Dans cet esprit d'amicales relations, le ministère des Relations internationales a demandé une seconde fois au SIA de commander une œuvre d'art respectant les modalités de la Politique d'intégration des arts.

C'est la proposition de Linda Covit qui a été retenue. La sculpture, à portée symbolique, est composée de deux écrans de grande dimension formés de sections de plaques d'aluminium. Légèrement incurvés sur leur axe horizontal, ils sont reliés et transpercés dans la partie haute d'une tige de métal. Incliné l'un vers l'autre, chaque écran arbore un grand dessin de branches découpées, l'un de saule, associé à la végétation de Shandong, et l'autre de pin, représentant cet arbre familier du paysage québécois.

L'œuvre est installée dans le Jardin botanique de la ville de Jinan, dans la province de Shandong, dont la population s'élève à près de 90 millions d'habitants.

LES ŒUVRES INTÉGRÉES AUX ÉQUIPEMENTS CULTURELS AYANT FAIT L'OBJET DE CONCOURS D'ARCHITECTURE

Le Musée de la Gaspésie est un bâtiment signé par le consortium d'architectes Brière / Croft Pelletier / Vachon Roy, lauréat d'un concours d'architecture tenu en 2002. L'enveloppe extérieure du bâtiment, composée de béton, d'acier et de bois, reflète un geste architectural fort et dynamique où les notions de pli et de détail interpellent le savoir-faire.

L'artiste qui a été retenu pour l'intégration d'une œuvre est Bill Vincent. Pour lui, il s'agit d'une première œuvre extérieure. Sa *Suite marine*, composée de 11 modules formés de 2 plaques fixées à 32 degrés l'une de l'autre, crée une longue surface en dents de scie, prolongeant le rythme des lattes de bois sur la face extérieure du musée. Chaque module comprend deux surfaces d'intervention. D'un côté, des impressions en sérigraphie sur aluminium représentent des couches de roches sédimentaires. De l'autre, des boîtiers rétroéclairés arborent des photographies de paysage marin. Le visiteur est donc face à un jeu d'images changeantes, selon sa position par rapport à l'œuvre.

Ce relief sera visible de jour comme de nuit, puisqu'il comporte un éclairage encastré dans les boîtes photographiques.



William (Bill) James Vincent

Suite marine, 2009

Musée de la Gaspésie, Gaspé

Brière / Croft Pelletier / Vachon Roy, architectes en consortium

Photographie : William (Bill) James Vincent

ÉVALUATION DE LA POLITIQUE D'INTÉGRATION DES ARTS

Durant l'année 2009-2010, la démarche d'évaluation de la Politique s'est poursuivie. La méthodologie élaborée pour documenter les questions d'évaluation aura permis de rencontrer dix groupes de discussion pendant trois heures chacun, à Montréal et à Québec. En tout, le Ministère a rencontré 54 personnes, dont :

- des propriétaires d'œuvres d'art public issues de la Politique;
- des architectes;
- des artistes ayant réalisé des œuvres d'art public;
- des professeurs de différentes universités offrant des programmes de formation liés au domaine des arts;
- des experts régionaux et des spécialistes des arts visuels et des métiers d'art;
- des agents travaillant pour les directions régionales du Ministère;
- des chargés de projets du SIA;
- des représentants de ministères et d'organismes qui accordent des subventions;
- des membres du conseil d'administration du Regroupement des artistes en arts visuels du Québec (RAAV);
- des représentants d'organismes de regroupement;
- des représentants de municipalités ayant leur propre politique d'art public.

Puis, les 13 et 14 juillet 2009, un sondage omnibus a été réalisé auprès de la population par la firme Léger Marketing. Au total, 1007 personnes ont répondu aux 3 questions qui ont permis de mesurer leur perception de la Politique et des œuvres qui en sont issues.

Enfin, un questionnaire destiné aux artistes en arts visuels et en métiers d'art (en version électronique) a été mis au point durant l'été pour compléter l'information colligée lors des groupes de discussion. Le questionnaire a été transmis à tous les artistes faisant partie du fichier du Ministère (363) en 2009-2010, en plus de tous les artistes professionnels membres du Regroupement des artistes en arts visuels (1228) et du Conseil des métiers d'art du Québec (750). Lors de cette opération d'envergure, les appuis du RAAV et du CMAQ ont été essentiels pour la réalisation de cette étape majeure de l'évaluation.

Bien entendu, une analyse approfondie des données produites par le SIA entre 1995 et 2009 a été faite.

Le rapport d'évaluation de la Politique a fait l'objet d'une présentation particulière aux organismes de regroupement qui ont participé activement à sa réalisation et il est disponible sur le site Internet du Ministère.

UN NOUVEAU GUIDE D'APPLICATION

En 2009, le contenu et l'apparence du *Guide d'application* de la Politique d'intégration des arts ont été modifiés afin de faciliter la compréhension du décret qui encadre cette mesure gouvernementale. Cet outil, indispensable pour les artistes, les propriétaires et les architectes qui participent au processus d'intégration des arts, se veut un résumé des principes généraux et des modalités de la Politique décrits dans un langage administratif simplifié.

La nouvelle mise en page et le choix de couleurs distinctes pour les trois grands volets (planification du projet, processus d'intégration des arts et suivi) favorisent la recherche rapide dans le document. Des références sur les différentes lois entourant l'application de la Politique et des annexes sur d'autres informations utiles complètent le nouveau guide. On peut l'imprimer en allant consulter le site Web du Ministère sous le secteur d'interventions « Arts visuels, architecture et métiers d'arts » à : www.mcccf.gouv.qc.ca.



LES ARTISTES

UNE PREMIÈRE ŒUVRE D'INTÉGRATION

Encore cette année, quelques artistes ont été sollicités pour créer une première œuvre d'intégration avec des budgets s'échelonnant entre 8 800 \$ et 66 000 \$.

Il s'agit de Patrick Beaulieu, Bertrand Carrière, Renée Durocher, Jean-Robert Drouillard, Shelly Miller et Gisèle Normandin.

À LA MÉMOIRE

Micheline Beauchemin (1929-2010)

Micheline Beauchemin a commencé à travailler les textiles comme costumière à Radio-Canada. Durant ses temps libres, elle crée ses premières tapisseries qui feront vite l'objet d'expositions (Galerie nationale du Canada, Exposition universelle de Bruxelles, Musée national des beaux-arts du Québec). Ses recherches la pousseront à ajouter d'autres matières à la laine ou au fil de soie. Elle y intégrera des fils plus scintillants constitués de rayonne, d'aluminium ou de lurex.

Les nombreuses tapisseries et œuvres suspendues de Micheline Beauchemin ont transformé, par leurs couleurs chatoyantes et leurs reflets lumineux, plusieurs lieux publics et privés, au Québec, au Canada et aux États-Unis (aéroports, salles de congrès, édifices municipaux, hôtels, résidences de collectionneurs et divers lieux publics).

La lumière du fleuve Saint-Laurent et les textures des tissus sont à l'origine de son inspiration. Son imagination puise ses sources à même la nature dans tous ses états – la pierre, la mousse verte, la neige blanche et scintillante, la glace sous l'éclairage du soleil ou voilé des nuages.

Sa véritable première œuvre d'intégration à l'architecture, pensée en fonction de l'espace et de son rôle auprès des utilisateurs, fut réalisée en 1963 pour une église. Jusqu'à sa dernière création dans le contexte de la Politique d'intégration des arts pour la TOHU, à Montréal, l'énergie et l'expérimentation auront façonné son œuvre, en communion avec l'effervescente ou tranquille nature du Québec. Le prestigieux prix Paul-Émile-Borduas avait couronné sa carrière en 1995.



Micheline Beauchemin

***Soleil*, 2008**

TOHU, Montréal

Photographie : Marika Lemay, MCCC

© Succession Micheline Beauchemin / SODRAC (2011)

LA PROMOTION ET LA DIFFUSION DE L'ART PUBLIC

POSTE DE RADIO CKRL 89,1 QUÉBEC

Les trois animateurs de l'émission *L'Aéropatial* sur les ondes de CKRL 89,1 à Québec, Jean-Pierre Guay, Richard Ste-Marie et Claude Chevalot, proposent des entrevues dédiées à l'art contemporain « 100 % arts visuels et multi ». Richard Ste-Marie, artiste, écrivain et ex-professeur en arts visuels à l'Université Laval, a siégé comme spécialiste en arts visuels au sein des divers comités dans le cadre de la Politique d'intégration des arts entre 2001 et 2004. Il invite souvent à l'émission certains artistes qui sont inscrits au fichier du MCCC et qui ont réalisé des œuvres d'art public. Ses entrevues sont une façon de faire de la médiation culturelle et permettent de démystifier le travail de ces artistes souvent méconnu de la population.

QUEL CHEMIN FRÉQUENTER À SAINT-JÉRÔME ?

Le Musée d'art contemporain des Laurentides vient de publier, en collaboration avec la Ville de Saint-Jérôme, un dépliant proposant une balade urbaine à travers les différentes œuvres d'art public sur le territoire de la municipalité. Y sont photographiées et commentées les œuvres dans les parcs, les écoles, les hôpitaux, les édifices gouvernementaux ainsi que sur les murs et les sols de la ville. Comme le mentionne le directeur du musée, André Marion, dans le document : « ... l'art public, c'est le musée qui sort des cimaises et se disperse dans notre environnement quotidien. »





Dans son numéro de l'hiver 2009-2010, la revue *Vie des arts* a consacré un dossier à l'art intégré à l'architecture en présentant quatre artistes ayant réalisé des œuvres d'art public dans le cadre de la Politique d'intégration des arts du gouvernement du Québec. Le moment était bien choisi puisque les œuvres de ces artistes venaient d'être inaugurées au moment de la parution de la revue.

Les articles traitent tout particulièrement de la démarche de création lorsque vient le temps d'intégrer une œuvre à une architecture donnée, approche fort différente de l'installation d'une œuvre dans une salle d'exposition. Les sculptures cinétiques, souvent suspendues, de l'artiste Joëlle Morosoli, structurent le temps et l'espace et demandent une logistique importante. Pour le sculpteur Pierre Leblanc, le processus de création prend souvent de nombreux détours pour donner naissance à une œuvre d'art public. La pensée emprunte le même chemin pour le peintre Pierre Blanchette, qui mentionne que « l'artiste doit s'adapter et respecter l'architecture d'un bâtiment ou d'un lieu afin de le transformer et de le bonifier avec son regard d'artiste ». Finalement, l'article explique la symbolique rattachée à l'œuvre intégrée de Geneviève Cadieux placée sur le mur extérieur de l'École de gestion John-Molson de l'Université Concordia à Montréal.

En bref, les artistes qui créent des œuvres dans un contexte d'art public intégré à l'architecture acceptent la contrainte imposée par le lieu, l'échelle et les matériaux durables à utiliser. Selon le rédacteur en chef, Bernard Lévy, « loin de constituer des entraves, les paramètres techniques dont ils doivent tenir compte, constituent au contraire pour eux des stimulations qui les conduisent à innover et, par là, à enrichir leur vocabulaire plastique ».

L'ÉQUIPE DE L'INTÉGRATION DES ARTS

MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE

Direction des immobilisations

Richard Saint-Pierre
Directeur responsable du Service
de l'intégration des arts

Ghislaine Gingras
Secrétaire de direction

SERVICE DE L'INTÉGRATION DES ARTS

Catherine Bégin
Coordonnatrice

Lucette Bouchard
Chargée de projet, bureau de Montréal

Laurence Breton
Chargée de projet, bureau de Québec

Marielle Carbonneau / Francine Savard
Responsables du fichier des artistes
et du fichier des projets

Audrey Jolicoeur
Responsable des dossiers d'inventaire
des œuvres

Michelle Léveillé
Agente de secrétariat, bureau de Montréal

Francine Paul
Chargée de projet, bureau de Montréal

Marie Perrault / Jean-Yves Bastarache,
Chargés de projet, bureau de Montréal

Guillaume Savard
Chargé de projet, bureau de Québec

Francine Savard / Claudine Lussier
Agentes de secrétariat

Daniel Verret
Technicien en administration

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR ET DU SPORT

Direction des équipements scolaires (commissions scolaires)

Pierre Prince

Direction de l'équipement (enseignement supérieur)

Richard Dupéré

Fonds pour le développement du sport et de l'activité physique

Denis Charland

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX ET CORPORATION D'HÉBERGEMENT DU QUÉBEC

Direction des affaires juridiques et des opérations contractuelles, CHQ

Julie Dionne

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES, DES RÉGIONS ET DE L'ORGANISATION DU TERRITOIRE

Service du développement et des infrastructures stratégiques

François Côté

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC

Bureau du vice-président exécutif

Bernard Sicotte
Architecte

À compter de janvier 2010 Direction expertise et soutien en gestion de projets

Chantal Doucet
Architecte

*Nous voulons souligner le départ
à la retraite d'une des pionnières
du Service de l'intégration des arts,
madame Marielle Carbonneau,
responsable du fichier des artistes
depuis 1989.*

SPÉCIALISTES DES ARTS ET DES MÉTIERS D'ART

Maurice Achard
Commissaire, chargé de projets
des communautés autochtones

Gilles Bissonnet
Artiste sculpteur

Pierre Blache
Artiste photographe

Carl Bouchard
Artiste multidisciplinaire
(estampe, dessin, sculpture, installation,
vidéo et art cinétique)

Barbara Claus
Artiste en arts médiatiques

Lucienne Cornet
Artiste peintre et sculpteur

Marie-A. Côté
Artiste céramiste

Stéphane Gilot
Sculpteur

Pascale Girardin
Artiste céramiste

Holly King
Artiste peintre et photographe

Sylvie Lacerte
Chercheuse et commissaire indépendante

Jean-Pierre Morin
Artiste sculpteur

Yannick Pouliot
Artiste sculpteur

Agnès Riverin
Artiste peintre, sculpteur et écrivaine

Denis Rousseau
Artiste multidisciplinaire en sculpture,
installation, photographie, vidéo
et art cinétique

Dominique Sarrazin
Artiste peintre

Louise Viger
Artiste multidisciplinaire en sculpture,
installation

EXPERTS RÉGIONAUX

01 Bas-Saint-Laurent

Bernard Lamarche
Conservateur de l'art contemporain
au Musée régional de Rimouski

02 Saguenay–Lac-Saint-Jean

Guy Blackburn
Artiste, spécialités installation et dessin

03 Capitale-Nationale

Claude Bélanger
Directeur général et artistique de la
Manif d'art et artiste photographe

04 Mauricie

Josette Villeneuve
Artiste multidisciplinaire

05 Estrie

Chantale Lemay
Peintre et graveuse

06 Montréal

Patrice Loubier
Historien de l'art

07 Outaouais

Marie-Jeanne Musiol
Photographe

08 Abitibi-Témiscamingue

Anita Peticlerc
Artiste

09 Côte-Nord

Micheline Huard
Historienne de l'art

11 Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine

Adrienne Luce
Artiste

12 Chaudière-Appalaches

Lysandre Bouchard
Artiste

13 Laval

Lise Lamarche
Historienne de l'art

14 Lanaudière

Suzanne Joly
Artiste

15 Laurentides

Nicolas Orreindy
Directeur du Centre d'exposition
de Mont-Laurier

16 Montérégie

Martine Simard-D'Arc
Artiste spécialisée en arts visuels

17 Centre-du-Québec

Laurent Luneau
Artiste

LES PROJETS PAR RÉGION

RÉGION 01 / BAS-SAINT-LAURENT

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Municipalité de Saint-Antonin	* Place Tourbières Berger Saint-Antonin	Gilles Girard
	Municipalité de La Pocatière	Centre Bombardier La Pocatière	Danielle April Pierre Bourgault Marie-Christiane Mathieu
	Municipalité de Saint-Anaclet-de-Lessard	* Centre commuautaire Régis-Saint-Laurent Saint-Anaclet-de-Lessard	Fernande Forest Pilar Macias Bruno Santerre
	Municipalité de Saint-Louis-du-Ha! Ha!	Centre des loisirs de Saint-Louis-du-Ha! Ha! Saint-Louis-du-Ha! Ha!	Fernande Forest
MCCCF	Corporation du centre culturel de la région de Rivière-du-Loup	Centre culturel de Rivière-du-Loup Phase 3 Rivière-du-Loup	Michel Lagacé
	Musée François-Pilote	Musée François-Pilote La Pocatière	Steve Leroux
	Paroisse de Saint-Philippe-de-Néri	Bibliothèque de Saint-Philippe-de-Néri Saint-Philippe-de-Néri	Jean-Philippe Roy
	Ville de Témiscouata-sur-le-Lac	* Bibliothèque municipale et école de musique du Témiscouata Témiscouata-sur-le-Lac	Jean-Philippe Roy
	Ville Dégelis	Centre culturel Georges-Deschênes Dégelis	Steve Leroux
MSSS	CSSS de Rimouski-Neigette	Hôpital régional de Rimouski Phase 3 Rimouski	Ivan Binet Michel Lagacé Richard Purdy
	MRC des Basques Société immobilière du Québec Direction immobilière Bas-Saint-Laurent, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	Sûreté du Québec Poste de la MRC des Basques Trois-Pistoles	Chantal Harvey Steve Leroux Pilar Macias

RÉGION 02 / SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Municipalité d'Albanel	* Caserne des pompiers Albanel	Chantal Harvey Denis Langlois Sean Rudman
MCCCF	Ville de Dolbeau-Mistassini	Bibliothèque municipale de Dolbeau-Mistassini Succursale Mistassini Dolbeau-Mistassini	Guylaine Champoux Patrice Duchesne Denis Langlois
MELS	Commission scolaire De La Jonquière	Centre de formation professionnelle Jonquière Édifice Mellon Saguenay	Danielle April Marie Brunet Dominique Laquerre
	Commission scolaire du Pays-des-Bleuets	Centre de formation professionnelle Dolbeau-Mistassini Centre de formation et de transfert technologique en opérations forestières Dolbeau-Mistassini	Daniel Dutil
	Université du Québec à Chicoutimi	Université du Québec à Chicoutimi Pavillon de services Saguenay	Danielle April Florent Cousineau Yves Tremblay
MSSS	CSSS de Jonquière	* Centre d'hébergement Sainte-Marie Saguenay	Danielle April Denis Charland Fernande Forest

RÉGION 03 / CAPITALE-NATIONALE

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAPAQ	Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation	Laboratoire d'expertise en pathologie animale du Québec Québec	Reno Salvail
MCCCF	Union canadienne des Moniales	* Musée des Ursulines de Québec de l'ordre de Sainte-Ursule Québec	Eveline Boulva
MELS	Commission scolaire Central Québec	École primaire de Portneuf Cap-Santé	Helga Schlitter
	Commission scolaire de Portneuf	* École alternative Le Relais Donnacona	Cooke-Sasseville
	Complexe sportif multidisciplinaire L'Ancienne-Lorette	Complexe sportif multidisciplinaire L'Ancienne-Lorette L'Ancienne-Lorette	Cooke-Sasseville Linda Covit Loly Darcel
MSSS	Centre d'hébergement Saint-Jean-Eudes	Centre d'hébergement Saint-Jean-Eudes Phase 2 Québec	Roger Gaudreau Francine Larivée Luce Pelletier
MULTI	Commission de la capitale nationale du Québec	Domaine Cataract Phase 2 Québec	Danielle April Patrick Beaulieu Akiko Sasaki
PPV	Héma-Québec	* Héma-Québec Québec	Luc Boyer Pierre Fournier Hélène Rochette
	Ordre national du Québec	Promenade Samuel-De Champlain Québec	Danielle April Melvin Charney André Fournelle Roland Poulin
	Ville de Pont-Rouge Société immobilière du Québec Direction immobilière de l'Ouest de Québec et Les-deux-rives	Sûreté du Québec Poste de la MRC de Portneuf Pont-Rouge	Luce Pelletier

RÉGION 04 / MAURICIE

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MCCCF	Boréal, Centre d'histoire de l'industrie papetière	* Boréal, Centre d'histoire de l'industrie papetière Trois-Rivières	Annie Baillargeon Eveline Boulva Jean-Pierre Gaudreau
MELS	Université du Québec à Trois-Rivières	Université du Québec à Trois-Rivières Pavillon interdisciplinaire en santé Trois-Rivières	Danielle April Élisabeth Mathieu Hélène Rochette
MSSS	Centre de réadaptation InterVal	Pavillon Marc-Quessy Trois-Rivières	Jean-Pierre Gaudreau
	CSSS de l'Énergie	Unité de médecine familiale Shawinigan	Annie Pelletier
	Corporation d'hébergement du Québec	Centre hospitalier régional de Trois-Rivières Pavillon Sainte-Marie Phase 6 – Faculté de médecine Trois-Rivières	Sylvie Cloutier Akiko Sasaki William James (Bill) Vincent
	Corporation d'hébergement du Québec	* CSSS de Trois-Rivières Résidence de la Providence Trois-Rivières	Danielle April Joëlle Morosoli Akiko Sasaki

RÉGION 05 / ESTRIE

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Municipalité de Sainte-Catherine-de-Hatley	Centre communautaire de Sainte-Catherine-de-Hatley Sainte-Catherine-de-Hatley	Gilles Payette
	Paroisse Saint-Joseph-de-Ham-Sud	* Centre multifonctionnel Saint-Joseph-de-Ham-Sud	Jacques Desruisseaux Anne Marie Laurin Michel Veltkamp
	Ville de Sherbrooke	* Centre régional de foires de Sherbrooke Sherbrooke	Danielle April Yves Gendreau Hélène Rochette
MCCCF	Centre d'initiatives en agriculture de la région de Coaticook	Ferme du Plateau Coaticook	Jacques Desruisseaux
	Ville de Lac-Mégantic	Gare patrimoniale de Lac-Mégantic Lac-Mégantic	Renée Durocher
	Ville de Magog	* Bibliothèque municipale de Memphrémagog Magog	Pierre Fournier Carole Simard-Laflamme Annie Thibault
MELS	Commission scolaire des Hauts-Cantons	École primaire Saint-Luc Coaticook	Louise deLorme Nicole Tremblay
MSSS	CSSS du Val-Saint-François	* CLSC – Urgence mineure de Windsor Centre d'hébergement de Windsor Phase 2 Windsor	Gilbert Poissant
	Corporation d'hébergement du Québec	CSSS de Memphémagog Phase 3 Magog	Françoise Lavoie

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Université Concordia	* Université Concordia Sentier piétonnier souterrain Montréal	Marc Dulude Shelley Miller Kamila Wozniakowska
MCCCF	Centre des métiers du verre du Québec inc.	Centre des métiers du verre du Québec Montréal	Pierre Fournier
	École nationale de cirque	École nationale de cirque Phase 3 Montréal	Michèle Assal Gwenaël Bélanger Annie Thibault
	Centre du Théâtre d'Aujourd'hui	* Théâtre d'Aujourd'hui Phase 2 Montréal	Gwenaël Bélanger Dominique Blain Suzan Vachon
	Théâtre Denise-Pelletier inc.	Théâtre Denise-Pelletier Montréal	Rose-Marie Ekemberg Goulet Guillaume La Brie Stephen Schofield
	Maison Saint-Gabriel	Maison Saint-Gabriel Montréal	Michel Goulet Valérie Kolakis Lisette Lemieux
	Société des arts technologiques	* Société des arts technologiques Montréal	Gwenaël Bélanger Marie-France Brière Jérôme Fortin
MELS	Collège de Rosemont	Cégep@distance Montréal	Hannah Claus Marie-Christiane Mathieu Maria José Sheriff
	Collège Gérald-Godin	* Collège Gérald-Godin Phase 2 Montréal	Christian Kiopini Klaus Scherübel Annie Thibault
	Collège John Abbott	* Collège John Abbott Phase 1 – Pavillon des sciences Sainte-Anne-de-Bellevue	Pierre Bourgault Marie-France Brière Patrick Coutu
	Commission scolaire de la Pointe-de-l'Île	École hôtelière Calixa-Lavallée Montréal	Robbin Deyo Michel Goulet Louise Viger
		* École secondaire Jean-Grou Phase 2 Montréal	Chantal Bélanger
	Commission scolaire de Montréal	* École des métiers du tourisme de Montréal Montréal	Shelley Miller Michael Alphonse Robin Catherine Sylvain
	Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys	* École Édouard-Laurin Montréal	Michel Goulet
		École primaire-secondaire John-F.-Kennedy Beaconsfield	Gisèle Normandin
	Corporation du Collège Jean-de-Brébeuf	Collège Jean-de-Brébeuf Phase 2 – Complexe sportif Montréal	Jean-Sébastien Denis Yechel Gagnon Christian Kiopini
	Les YMCA du Québec	Centre YMCA Cartierville Montréal	Yves Gendreau Bettina Hoffmann Hal Ingberg Stephen Schofield
	Université Concordia	* Centre de génomique structurale et fonctionnelle (Campus Loyola) Montréal	Marie-France Brière Patrick Coutu Francine Larivée Michael Alphonse Robin
		* Centre de recherche Perform (Campus Loyola) Montréal	Annie Baillargeon Gwenaël Bélanger Adad Hannah Ana Rewakowicz

RÉGION 06 / MONTRÉAL (SUITE)

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MELS (SUITE)	Université de Montréal	* Centre sur la biodiversité Institut de recherche en biologie végétale Montréal	Marcel Jean Michel Saulnier Martha Townsend
	Université McGill	* Stade Percival-Molson Montréal	Jean-Robert Drouillard Guy Nadeau Michel Saulnier
	Ville de Dollard-Des Ormeaux	* Terrain de soccer-football Dollard-Des Ormeaux	Pierre Fournier
MSSS	Institut universitaire de gériatrie de Montréal	* Pavillon Côte-des-Neiges Phase 2 – Centre de recherche Montréal	Ivan Binet Françoise Sullivan Kamila Wozniakowska
	Institut de Cardiologie de Montréal	Institut de Cardiologie de Montréal Phase 3 – Centre de recherche Montréal	INTERVENTION 1 : Gilbert Poissant Barbara Todd François Vincent INTERVENTION 2 : Marie-Andrée Côté Linda Covit Rose-Marie Ekemberg Goulet

RÉGION 07 / OUTAOUAIS

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Municipalité de Duhamel	Noyau villageois Duhamel	Jacques Baril Luc Boyer Jean-Yves Vigneau
MELS	Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais	Nouvelle école primaire secteur-ouest Gatineau	Josée Dubeau Jérôme Fortin Joëlle Morosoli
	Commission scolaire Western Québec	Centre des carrières Western Québec Phase 2 Gatineau	Pierre Blanchette Sylvain Bouthillette Jérôme Fortin
	Université du Québec en Outaouais	* Université du Québec en Outaouais Terrain de soccer-football Gatineau	Louise deLorme

RÉGION 08 / ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Corporation du Mont Vidéo	Pavillon d'accueil polyvalent Barraute	Brigitte Toutant
MELS	Commission scolaire Western Québec	École primaire-secondaire Golden Valley Val-d'Or	Joanne Poitras
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Abitibi-Témiscamingue	Transports Québec – bureau de district Amos	Rock Lamothe

RÉGION 09 / CÔTE-NORD

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Corporation de plein air Manicouagan	Le Jardin des glaciers Baie-Comeau	Florent Cousineau Roger Gaudreau Akiko Sasaki
MCCCF	Municipalité de Portneuf-sur-Mer	Bibliothèque municipale de Portneuf-sur-Mer Portneuf-sur-Mer	Chantal Harvey Lise Labrie Michelle Lefort
	Ville de Baie-Comeau	Centre des arts Alcoa Phase 2 Baie-Comeau	Pierre Bourgault Cooke-Sasseville Jean-Philippe Roy
MSSS	CSSS de la Basse-Côte-Nord	CSSS de la Basse-Côte-Nord Blanc-Sablon	Chantal Harvey
MTQ	Port de Sept-Îles	Terminal Mgr-Blanche Sept-Îles	Ludovic Boney Gilles Girard Jacek Jarnuszkiewicz

RÉGION 10 / NORD-DU-QUÉBEC

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MELS	Commission scolaire Crie	* École Luke Mettaweskum Nemaska	Shirley Cheechoo Glenna Matoush Kevin Mianscum Jimmy C. (Tim) Whiskeychan
		École Wabannutao Eeyou Phase 2 Eastmain	Duane Shanush Sydney Weapenicappo
	Commission scolaire Kativik	* École Kiluutaq Umiujaq	
		* Résidence des étudiants Kangisujuaq	
MSSS	Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie-James	* Clinique médicale de Wemindji Wemindji	INTERVENTION 1 : Glenna Matoush INTERVENTION 2 : Jimmy C. (Tim) Whiskeychan INTERVENTION 3 : Jimmy C. (Tim) Whiskeychan
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Abitibi-Témiscamingue	* Sûreté du Québec Poste de Radisson (auxiliaire de Matagami) et MRNF Radisson	

RÉGION 11 / GASPÉSIE-ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Association touristique régionale des Îles de la Madeleine	Bureau d'accueil et d'information touristique des Îles de la Madeleine	Étienne Guay
	Municipalité de Grosse-Île	Centre communautaire sportif et municipal de Grosse-Île	Steve Leroux
MCCCF	Municipalité de Grande-Vallée	Bibliothèque Esdras-Minville	Fernande Forest Pilar Macias Michel Saulnier Christopher Varady-Szabo
	Musée de la Gaspésie	Musée de la Gaspésie	Ivan Binet Christopher Varady-Szabo William James (Bill) Vincent
	Ville de Gaspé	Manoir Le Boutillier	Fernande Forest Étienne Guay Gil Pitre
MSSS	CSSS Baie-des-Chaleurs	* CLSC de Caplan	Sylvie Cloutier
	CSSS de la Haute-Gaspésie	* Centre de réadaptation L'Escale	Eveline Boulva Michel Lagacé Christopher Varady-Szabo
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Bas-Saint-Laurent, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	* Sûreté du Québec Poste de la MRC d'Avignon Matapédia	Fernande Forest

RÉGION 12 / CHAUDIÈRE-APPALACHES

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Comité sportif Neubois inc.	* Complexe récréatif Saint-Narcisse-de-Beaurivage	Loly Darcel
	Paroisse La Durantaye	* Église Saint-Gabriel	Loly Darcel
	Ville de Montmagny	* Place Bélanger	Pierre Bourgault Roger Gaudreau Jean-Philippe Roy
MCCCF	Musée maritime de Québec inc.	Musée maritime de Québec	Pierre Bourgault Roger Gaudreau Michel Saulnier
MELS	Commission scolaire de la Beauce-Etchemin	Centre intégré de mécanique industrielle de la Chaudière	Cooke-Sasseville Yann Farley Hélène Rochette
	Ville de Saint-Georges	Phase 3	
MSSS	Centre hospitalier affilié universitaire	Centre d'activités physiques régional Chaudière	Cooke-Sasseville François Mathieu Hélène Rochette
	Hôtel-Dieu de Lévis	Saint-Georges	
MSSS	Centre hospitalier affilié universitaire	* Centre hospitalier affilié universitaire	INTERVENTION 1 : Sylvie Cloutier Gilbert Poissant William James (Bill) Vincent
		Hôtel-Dieu de Lévis	INTERVENTION 2 : Danielle April Loly Darcel Chantal Séguin

suite >

RÉGION 12 / CHAUDIÈRE-APPALACHES (SUITE)

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
	CSSS de Montmagny-L'Islet	Maisons d'hébergement de Saint-Eugène Saint-Eugène	Jean-Robert Drouillard Luce Pelletier Helga Schlitter
		Maisons d'hébergement Sainte-Perpétue Sainte-Perpétue	Paryse Martin Luce Pelletier Helga Schlitter

RÉGION 13 / LAVAL

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Centre d'interprétation de l'eau	* Centre d'interprétation de l'eau (C.I.EAU) Laval	Christiane Desjardins
MELS	Collège Montmorency	* Collège Montmorency Phase 2 Laval	Jérôme Fortin Roberto Pellegrinuzzi Marcel Saint-Pierre
	Ville de Laval	* Terrain de soccer-football à surface synthétique Laval	Lucie Duval Pierre Fournier Nadia Myre
MSSS	CSSS de Laval	Hôpital de la Cité-de-la-Santé Phase 3 – Centre intégré de cancérologie Laval	Sylvie Cloutier André Du Bois Andrew Dutkewych

RÉGION 14 / LANAUDIÈRE

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MCCCF	Corporation Hector-Charland	* Théâtre Hector-Charland Phase 2 L'Assomption	Pierre Leblanc
	Municipalité de Saint-Didace	Bibliothèque Louis-Edmond Hamelin Saint-Didace	John A. Cosgrove René Derouin Céline Messier
MELS	Commission scolaire Sir-Wilfrid-Laurier	* École primaire Joliette Joliette	Gilles Bissonnet Josée Fafard Guillaume La Brie
	Les Complexes sportifs Terrebonne inc.	* Centre de soccer multifonctionnel Terrebonne	Pierre Bourgault Cooke-Sasseville Hélène Rochete
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Laval, Lanaudière, Laurentides	Sûreté du Québec Quartier général du district de Montréal-Laval-Lanaudière-Laurentides Mascouche	Linda Covit Jacek Jarnuszkiewicz Pierre Leblanc

RÉGION 15 / LAURENTIDES

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Centre d'entraide Racine-Lavoie	Maison Richelieu Saint-Eustache	Thomas Corriveau
	Municipalité de Montcalm	Centre communautaire Montcalm	Pierre Leblanc
MCCCF	Municipalité de Wentworth-Nord	Bibliothèque de Wentworth-Nord Wentworth-Nord	Thomas Corriveau Suzanne Ferland L. Marilyse Goulet
MELS	Centre d'excellence sur glace	Centre d'excellence sur glace Boisbriand	André Du Bois Axel Morgenthaler Guy Nadeau
	Commission scolaire de la Rivière-du-Nord	CFP transport routier de Saint-Jérôme Phase 2 Mirabel	Pierre Leblanc
	Commission scolaire Sir-Wilfrid-Laurier	* École primaire McCaig Rosemère	Brigitte Toutant
	Ville de Lachute	Piscine Ayers Lachute	Sylvie Fraser
	Ville de Mirabel	* Aréna de Saint-Canut Mirabel	Pierre Blanchette Lucie Duval Pierre Leblanc
MSSS	CSSS du Lac-des-Deux-Montagnes	Hôpital de Saint-Eustache Phase 4 Saint-Eustache	Dominique Blain Alain Paiement Marcel Saint-Pierre
	Corporation d'hébergement du Québec	CLSC Thérèse-de-Blainville Sainte-Thérèse	Dominique Blain Thomas Corriveau Yechel Gagnon
		CSSS des Pays-d'en-Haut CLSC/CHSLD Sainte-Adèle	Christiane Desjardins Pierre E. Leclerc Roberto Pellegrinuzzi
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Laval, Lanaudière, Laurentides	* Sûreté du Québec Poste de la MRC d'Argenteuil Lachute	Gilles Boisvert

RÉGION 16 / MONTÉRÉGIE

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Municipalité de Napierville	* Centre communautaire de Napierville Napierville	Claude Millette
	Municipalité de Saint-Damase	Salle communautaire et bibliothèque municipale Saint-Damase	Françoise Lavoie Chantal Séguin
	Ville d'Acton Vale	* Centre sportif d'Acton Vale Acton Vale	Pierre Blanchette Yves Boucher Michel Goulet
	Ville de L'Île-Perrot	* Salle communautaire de L'Île-Perrot L'Île-Perrot	Chantal Séguin
MAPAQ	Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation	* Complexe de diagnostic vétérinaire et d'épidémiosurveillance Saint-Hyacinthe	Yves Boucher Sylvie Cloutier Bruno Santerre

[suite >](#)

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MCCCF	Association canadienne d'histoire ferroviaire	Gare Hays Saint-Constant	Judith Berry Anne Marie Laurin Gilbert Poissant Chantal Séguin
	Municipalité de Saint-Amable	Bibliothèque Jacqueline Gemme Saint-Amable	Chantal Séguin
	Ville de Chambly	Centre administratif et communautaire Chambly	Carole Simard-Laflamme
	Ville de Longueuil	* Bibliothèque municipale Raymond-Lévesque Longueuil	Pierre Bourgault Éric Cardinal Jean-Robert Drouillard
	Ville de Notre-Dame-de-l'Île-Perrot	Bibliothèque Marie-Uguay Notre-Dame-de-l'Île-Perrot	Bertrand Carrière
MELS	Ville de Sainte-Catherine	Bibliothèque municipale de Sainte-Catherine Sainte-Catherine	Yechel Gagnon
	Cégep de Granby – Haute-Yamaska	* Bibliothèque Cégep de Granby – Haute-Yamaska Granby	Annie Thibault
	Collège Bourget	* Complexe multisports Rigaud	Pierre Blanchette Jérôme Fortin Francine Lalonde
	Commission scolaire des Grandes-Seigneuries	* École Plein-Soleil Candiac	Doucet-Saito Andrew Dutkewych Michel Goulet
		École secondaire Du Tournant Phase 2 Saint-Constant	Louise deLorme
	Commission scolaire Lester-B.-Pearson	École Westwood High School Senior Campus Hudson	Chantal Séguin
	Commission scolaire New Frontiers	Centre de formation professionnelle Nova Phase 3 Châteauguay	Pierre Blanchette
	Ville de Châteauguay et Entreprise De Castel inc.	* Centre multisports de Châteauguay Châteauguay	Cooke-Sasseville Rose-Marie Ekemberg Goulet Leon Perreault
	Ville de Granby	Terrain de soccer et de football Parc Jean-Yves-Phaneuf Granby	Claude Millette
	Centre hospitalier Charles LeMoine	Centre hospitalier Charles LeMoine Phase 2 – Centre intégré de cancérologie Longueuil	Linda Covit Doucet-Saito Jacek Jarnuszkiewicz Francine Larivée
MSSS	CSSS de Sorel-Tracy	Centre hospitalier Hôtel-Dieu de Sorel Sorel-Tracy	Andrew Dutkewych Michel Goulet Yvon Proulx
	CSSS Jardins-Roussillon	Centre d'hébergement de Saint-Rémi Phase 2 Saint-Rémi	Chantal Séguin
	CSSS La Pommeraie	Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins Phase 2 Cowansville	Linda Covit Doucet-Saito Andrew Dutkewych
	CHSLD Marcelle-Ferron	CHSLD Marcelle-Ferron Brossard	Nicolas Baier Pierre Blanchette Shelley Miller

suite >

RÉGION 16 / MONTÉRÉGIE (SUITE)

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
	Corporation d'hébergement du Québec	Centre d'hébergement du Manoir-Trinité Longueuil	Yves Boucher Bertrand Carrière Barbara Todd
		CLSC Saint-Polycarpe Saint-Polycarpe	Chantal Séguin
		CLSC Châteauguay Châteauguay	Dominique Blain Lisette Lemieux
	Société immobilière du Québec Direction immobilière de l'Estrie, Montérégie	Palais de justice Phase 2 Salaberry-de-Valleyfield	Pierre Blanchette Tania Girard-Savoie Lisette Lemieux
	Société immobilière du Québec Direction immobilière de l'Ouest de Montréal et Suroît	Sûreté du Québec Poste de la MRC du Haut-Saint-Laurent Ormstown	Louise deLorme
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Rive-Sud et Est de Montréal	* Sûreté du Québec Poste de la MRC Pierre-de-Saurel Sorel-Tracy	Yvan LaFontaine

RÉGION 17 / CENTRE-DU-QUÉBEC

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
MAMROT	Parc Marie-Victorin inc.	Parc Marie-Victorin Kingsey Falls	Florent Cousineau Jean-Pierre Gaudreau Tania Girard-Savoie
MELS	Commission scolaire de la Rivieraine	Centre Nicolet Nicolet	Guylaine Champoux
	Commission scolaire des Bois-Francs	Centre intégré de formation et d'innovation technologique (CIFIT) Phase 2 Victoriaville	Chantal Brulotte
	Ville de Victoriaville	Centre aquatique de Victoriaville Piscine Edouard-Dubord Victoriaville	Ivan Binet Dominique Laquerre Élisabeth Mathieu
	Société immobilière du Québec Direction immobilière Mauricie, Centre-du-Québec	Sûreté du Québec Poste de la MRC d'Arthabaska Victoriaville	Chantal Brulotte

HORS QUÉBEC

Ministères subventionneurs	Organismes constructeurs	Lieux	Créateurs-créatrices
PPV	Ministère des Relations internationales	400 ^e du lac Champlain Burlington (Vermont) / USA	Jacek Jarnuszkiewicz
		Jardin botanique Jinan Province du Shandong (Chine)	Linda Covit Pierre Fournier Michel Saulnier

QUELQUES
RÉALISATIONS

2009/2010

Sur les hauteurs des falaises de Sillery, le vaste domaine paysagé est le témoin le mieux conservé des grandes propriétés britanniques du 19^e siècle de la région de Québec. Lieu protocolaire d'événements publics et privés, Cataraqui héberge maintenant une antenne de l'École hôtelière de Québec, qui y offre des cours de cuisine d'établissement et de service de restauration. Formant un élégant et opulent « lustre suspendu » à partir de la rosace ornementale existante, *Essence* se compose de soixante-dix cônes de pin en bronze, disposés en cercles concentriques de hauteurs variables. Des projecteurs provoquent non seulement un éclairage subtil, mais aussi des ombres qui font écho aux motifs végétaux des appliques murales d'époque. L'œuvre rend hommage à la noblesse du lieu mais aussi à la présence de pins majestueux sur le domaine.



PATRICK BEAULIEU

Essence, 2010

Bronze

Domaine Cataraqui, Québec

Brière Gilbert St-Louis, architectes en consortium

Photographie : Ivan Binet

PREMIÈRE ŒUVRE





DOMINIQUE BLAIN

189 660, 2010

Films photographiques, mosaïque de pâte de verre, verre, aluminium anodisé

Hôpital de Saint-Eustache, Saint-Eustache

Le consortium BBBL Architectes – Birtz Bastien Beaudoin Laforest /

JLP – Jodoin Lamarre Pratte et associés, architectes

Photographie : Catherine Lebel Ouellet, MCCC



Deux éléments d'une même œuvre sont installés à l'intérieur de l'aile construite en prolongement de l'hôpital existant et qui servira d'entrée principale. Face au vestibule, à l'autre bout du corridor longiligne du hall, une image surdimensionnée représente une branche de pommier en fleurs. L'œuvre est en fait une mosaïque constituée de milliers de carreaux de pâte de verre qui recréent l'effet d'une photographie pixellisée. Cette image lumineuse symbolise la renaissance et la force tranquille de la nature. De loin, l'image est unifiée, mais de près, l'effet de la fragmentation crée une lecture plus floue et plus abstraite. Sur l'un des murs de la salle d'attente, de hautes et étroites photographies représentent le rivage d'un lac reflétant la végétation sous le ciel bleu de l'été. Cette partie de l'œuvre rythme l'espace tout en suggérant le calme et la sérénité.

C'est un « cri poétique » pour la place de l'art dans la société qui sort de ce grand porte-voix. Il rappelle, il y a quelques années, les haut-parleurs surmontant les automobiles pour annoncer les spectacles au village. La sculpture imposante repose sur le parvis de l'entrée principale du Centre des arts qui abrite un théâtre, une école de musique, un orchestre à cordes et une académie de danse. Au gré des déplacements des spectateurs, un effet cinétique est produit par la lumière sur les chants d'aluminium (lames étroites) dont est formée la sculpture. L'objet est rassembleur et présente une double manœuvre. L'artiste désire en effet que « cette forme en profil de triangle... initiation d'un passage allant du petit au grand et inversement du grand au petit... symbolise abstraitement l'idée d'un message transporté dans les deux sens, l'un, originaire de ce Centre vers la ville et inversement l'autre, de la communauté vers les acteurs de ce lieu ».



PIERRE BOURGAULT

***CRI*, 2010**

Aluminium

Centre des arts Alcoa, Baie-Comeau

Les consultants DMG inc.

Photographie : Catherine Lebel Ouellet, MCCC

© Pierre Bourgault / SODRAC (2011)

BERTRAND CARRIÈRE

Trinité, vue partielle, 2010

Photographies, verre, bois, acier peint

Centre d'hébergement du Manoir-Trinité, Longueuil

Vincent Leclerc + Associés architectes

Photographie : Bertrand Carrière

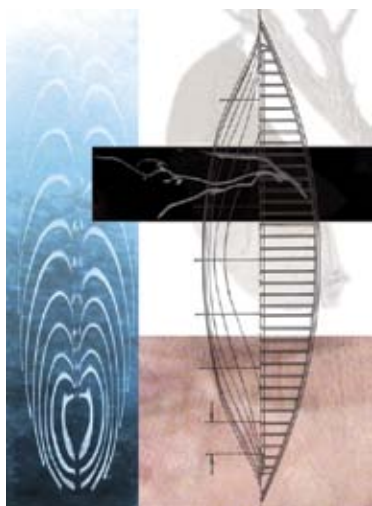
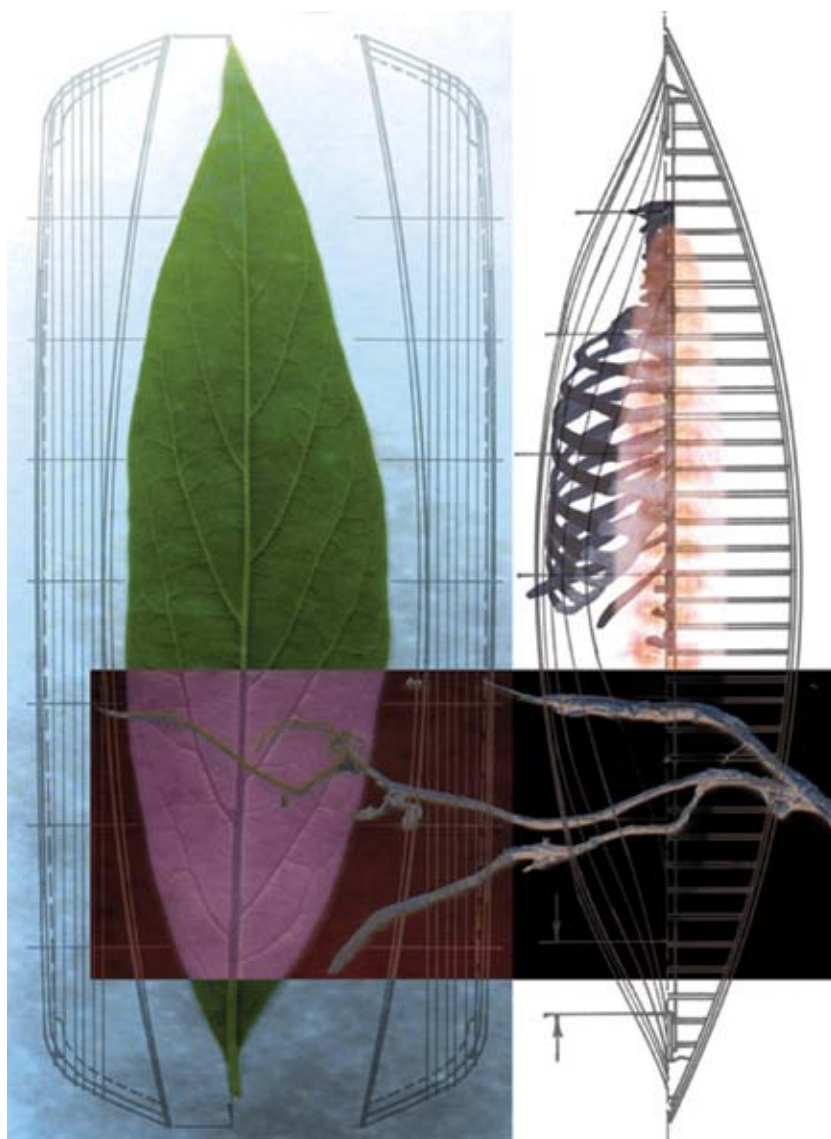
BILAN 2009/2010



Une installation photographique investit tous les étages du centre d'hébergement pour personnes âgées en perte d'autonomie. En lien avec le nom du lieu, le Manoir-Trinité, l'œuvre se développe, à chacun des étages, en triptyques horizontaux rappelant des vues panoramiques. Les séries photographiques sous verre sont nichées dans les murs et réparties près des ascenseurs. L'association libre des images forme une narration qui fait appel à la mémoire, aux souvenirs les plus divers d'une vie : événements, paysages, gestes et objets du quotidien. Quant à l'œuvre du rez-de-chaussée, elle propose une grille de dix-huit photographies qui agissent comme une synthèse de l'ensemble. Elle devient par le fait même signalétique.



À l'image des villes fusionnées de Dolbeau et de Mistassini, deux impressions numériques au jet d'encre sont installées dans la bibliothèque, l'une au mur de l'espace de lecture et l'autre sur celui de l'espace des périodiques. Le traitement des images est proche de celui des manuels d'apprentissage. Le corps, représenté par le canot et sa structure, est souvent l'objet de réflexion de l'artiste. Ici, l'œuvre veut témoigner de la présence de chacun sur un territoire donné et du fragile équilibre entre l'environnement et l'individu. Les éléments végétaux évoquent quant à eux les veines de ce territoire, les rivières.



GUYLAINE CHAMPOUX

Série *Premier jet 1* et *2*, 2003 (installées en 2009)

Papier coton, encre

**Bibliothèque municipale de Dolbeau-Mistassini,
succursale de Mistassini, Dolbeau-Mistassini**

Jean-Claude Lebeuf, architecte

Photographie : Guyline Champoux

Selon l'artiste, une symbolique se cache toujours dans chaque objet fabriqué. Pour elle, la nouvelle cour intérieure du centre de cancérologie devient l'espace métaphorique d'un cours d'eau. Un premier élément vertical en bronze de l'installation sculpturale semble jaillir du sol, tel un jet d'eau. De plus, par sa forme sinueuse, il évoque les remous qui se créent lorsque la vague se heurte à un obstacle. Doublement symbolique, cet élément sculptural peut s'apparenter aux bois des cervidés mâles qui tombent avant l'hiver et repoussent au printemps suivant. Il évoque donc, force, courage et renouvellement. Les deux autres éléments en cuivre sont déposés sur des galets sous le volume cubique excédent de la salle d'attente. Telle une vague scindée en deux, c'est l'idée de fermeture et d'ouverture qui est illustrée dans ce mouvement, comme les patients qui vivent d'abord le repli, la fermeture afin de se protéger pour ensuite devenir plus réceptifs, accepter et se transformer.

SYLVIE CLOUTIER

Au fil de l'eau, 2009

Laiton, cuivre, bois

Centre intégré de cancérologie, Hôpital de la Cité-de-la-Santé, Laval

Allaire Bergeron Bouthillier / BBBL Architectes – Birtz Bastien Beaudoin Laforest /

JLP – Jodoin Lamarre Pratte et associés en consortium

Photographie : Catherine Lebel Ouellet, MCCCCF





Une série de dix-sept estampes rectangulaires, imprimées sur aluminium, s'alignent telle une ligne d'horizon sur la frise tout le long du hall du CLSC. Elles ponctuent l'espace au rythme de la fenestration abondante et des autres éléments architecturaux. Des scènes dans lesquelles des personnages posent des gestes simples – marcher, pêcher, ramer, cueillir un fruit, regarder l'horizon – rappellent qu'il s'agit de fenêtres ouvertes sur des moments de vie. Libre au spectateur de s'identifier à l'un ou l'autre des personnages et de créer sa propre histoire. La position des images et leur traitement évoquent tout autant la bande dessinée, l'univers cinématographique que la peinture traditionnelle.

THOMAS CORRIVEAU

Horizons, vue partielle, 2009

Impressions numériques, aluminium, contreplaqué

CLSC Thérèse-De Blainville, Sainte-Thérèse

JLP – Jodoin Lamarre Pratte et associés / Yves Woodrrough en consortium

Photographie : Catherine Lebel Ouellet, MCCC





FLORENT COUSINEAU

La traversée des brumes, 2009

Aluminium, brume (eau)

Jardin des glaciers, Baie-Comeau

Gauthier Tremblay, architectes

Photographie : Florent Cousineau



À côté de l'ancienne église anglicane St. George, où loge maintenant la Station d'exploration glaciaire, le public découvre une œuvre composée de deux murets, légèrement inclinés, qui diffusent une bruine légère, mystérieuse, telle la vapeur froide se dégageant de la glace fondante. Les ondulations de la surface des plaques d'aluminium évoquent la trace laissée par les glaciers, mais celle aussi de la gouge du sculpteur. Ces longues et hautes parois permettent des jeux visuels distincts à chaque heure du jour : elles miroitent aussi bien au soleil que sous un éclairage discret, le soir venu. Par son langage contemporain, la sculpture contraste avec l'église mais se marie à la nouvelle vocation du lieu. « Elle devient l'incarnation d'une rencontre fertile entre la mémoire d'un paysage unique au monde et la force poétique d'un geste d'art s'harmonisant au parcours scientifique. »

LOUISE DELORME

Fiction ailée, 2009

Maquette

École primaire Saint-Luc, CS des Hauts-Cantons, Coaticook

Photographie : Louise deLorme

De la maternelle à la sixième année, les élèves aperçoivent au-dessus de leur tête, devant l'imposte intérieure de l'entrée principale, une multitude d'oiseaux dans une cage en verre. Les oiseaux sont découpés soit dans le verre réfléchissant, soit dans un acrylique transparent rouge. Le mouvement est créé par le positionnement des surfaces miroitantes qui permettent, selon l'angle de vue, de multiplier les oiseaux et de donner l'illusion d'une envolée réelle et poétique.





JEAN-ROBERT DROUILLARD

Nous sommes ici, 2009

Bronze, peinture, laque, aluminium, granit

Maisons d'hébergement de Saint-Eugène, Saint-Eugène

Robitaille Larouche Déry, architectes

Photographie : Johanie Duclos, MCCC

Deux résidences sont implantées au cœur du village et accueillent des personnes âgées en perte d'autonomie. Entre les deux, quatre gardiens du site : une femme, un homme, un garçon et un loup. Sur une base de granit ronde, un socle de forme conique, composé de quatre blocs indépendants en aluminium, est surmonté par les personnages en bronze peint. Évoquant le phare, la sculpture est illuminée non pas du haut mais par les interstices qui forment une croix ou un X entre les blocs. Ce X rappelle les repères « Vous êtes ici » sur une carte. Chaque personnage, tourné vers un point cardinal différent, exprime la force tranquille et la noblesse des gens de la région. « Entre la maison du fleuve et la maison de la montagne, j'ai voulu parler des gens d'ici », dit l'artiste.

PREMIÈRE ŒUVRE





JOSÉE DUBEAU

Planisphère, 2009

Bois, blocs LEGO

École primaire, secteur ouest, CS des Portages-de-l'Outaouais, Gatineau

Fortin Corriveau Salvail, architecture et design

Photographie : Josée Dubeau

© Josée Dubeau / SODRAC (2011)



Une sculpture en perpétuelle mutation symbolique, composée de baguettes de bois et de blocs LEGO, est suspendue au plafond de la bibliothèque de la nouvelle école. Dans ce lieu de connaissance et d'apprentissage, « cette immense grille, sans endroit ni envers ou frontière, établit un dialogue entre l'art et le jeu, entre la sculpture et la géométrie, entre l'architecture et le dessin et entre la construction et l'imaginaire ».



L'ancienne gare de Lac-Mégantic a été restaurée afin de permettre l'affectation du lieu à de nouveaux usages. Dans le hall d'entrée, le public est mis en contact avec un diptyque dont les deux parties sont unifiées par le sujet représenté, un quai de gare. Ce dernier est toutefois mis dans deux contextes différents. L'un rappelle l'importance du trafic ferroviaire dans l'économie locale et régionale, et l'autre fait référence à la nouvelle vocation du bâtiment : lieu de rencontres, d'informations touristiques et de culture. Dans ce tableau, plusieurs clins d'œil à la vocation originale du lieu : les anciens globes toujours utilisés; la couleur ocre des boiseries; les numéros des trains du Canadien Pacifique s'arrêtant à Lac-Mégantic.

RENÉE DUROCHER

Le temps tourne, 2010

Peinture à l'huile, pastel gras, collage, toile, panneaux de bois

Gare patrimoniale de Lac-Mégantic, Lac-Mégantic

Moreau et Benoît, architectes

Photographie : Johanie Duclos, MCCCCF



ROSE-MARIE EKEMBERG GOULET

Le centre de recherche s'organise autour d'une « faille verticale », une démarcation entre les plateaux techniques de la recherche fondamentale et de la recherche clinique. En différents endroits de cet espace lumineux et dégagé, une installation de sculptures suspendues ponctue l'étroit et haut corridor. Chaque flash lumineux de lignes d'écriture découpées dans le métal se déploie à partir d'un noyau, le mot cœur, et de son axe, la lettre o, en utilisant diverses métaphores associées au mot cœur : coup de cœur, cœur à l'ouvrage, cœur de pierre, à cœur joie, de tout son cœur, de bon cœur... Une seconde forme de scintillement est provoquée par une chute de lettres métalliques sur l'un des murs, évoquant une carte du génome humain ou un tableau électronique. Elle se termine par le tracé d'un électrocardiogramme. Ce tableau fait penser à « un travail de fine dentelle, expression de fragilité, de vulnérabilité de la vie », mais aussi de patience.

Une affaire de cœur, 2010

Aluminium brossé et laqué, acier inoxydable

Centre de recherche, Institut de Cardiologie de Montréal, Montréal

Bélanger Beauchemin Morency, architectes

Photographie : Catherine Lebel Ouellet, MCCC

© Rose-Marie Ekemberg Goulet / SODRAC (2011)





L'œuvre se déploie dans deux lieux distincts : le nouveau foyer de la Salle Brébeuf et le corridor menant au gymnase (pavillon Jean-Coutu). Un triptyque couvre la partie supérieure du mur d'entrée de la salle de spectacles, incluant la partie derrière l'escalier. Afin de s'intégrer de façon harmonieuse au volume blanc monumental du foyer et à l'escalier noir, l'artiste opte pour une œuvre monochrome dans la tradition chinoise de la peinture à l'encre. Elle utilise un frottis de graphite et de fusain sur papier superposé à des panneaux de contreplaqué gravé. Le résultat laisse apparaître des paysages imaginaires. Des bandes noires de largeurs différentes complètent la composition en marquant la verticalité du mur du foyer et en rythmant la lecture de l'œuvre. Dans le corridor menant au gymnase, le volume est restreint mais largement éclairé par un mur de verre qui laisse pénétrer la lumière naturelle. Entre les cinq panneaux de contreplaqué gravés de largeurs différentes « circule un long mouvement, d'abord imperceptible, comme une grande marée ».



YECHEL GAGNON

Entre brume et nuage, 2010

Entre ciel et terre, 2010

Contreplaqué d'épinette, papier, graphite, fusain

Collège Jean-de-Brébeuf, Montréal

Menkès Shooner Dagenais Le Tourneux, architectes

Photographie : Marc Cramer

MICHEL GOULET

Mémoire en partage, 2010

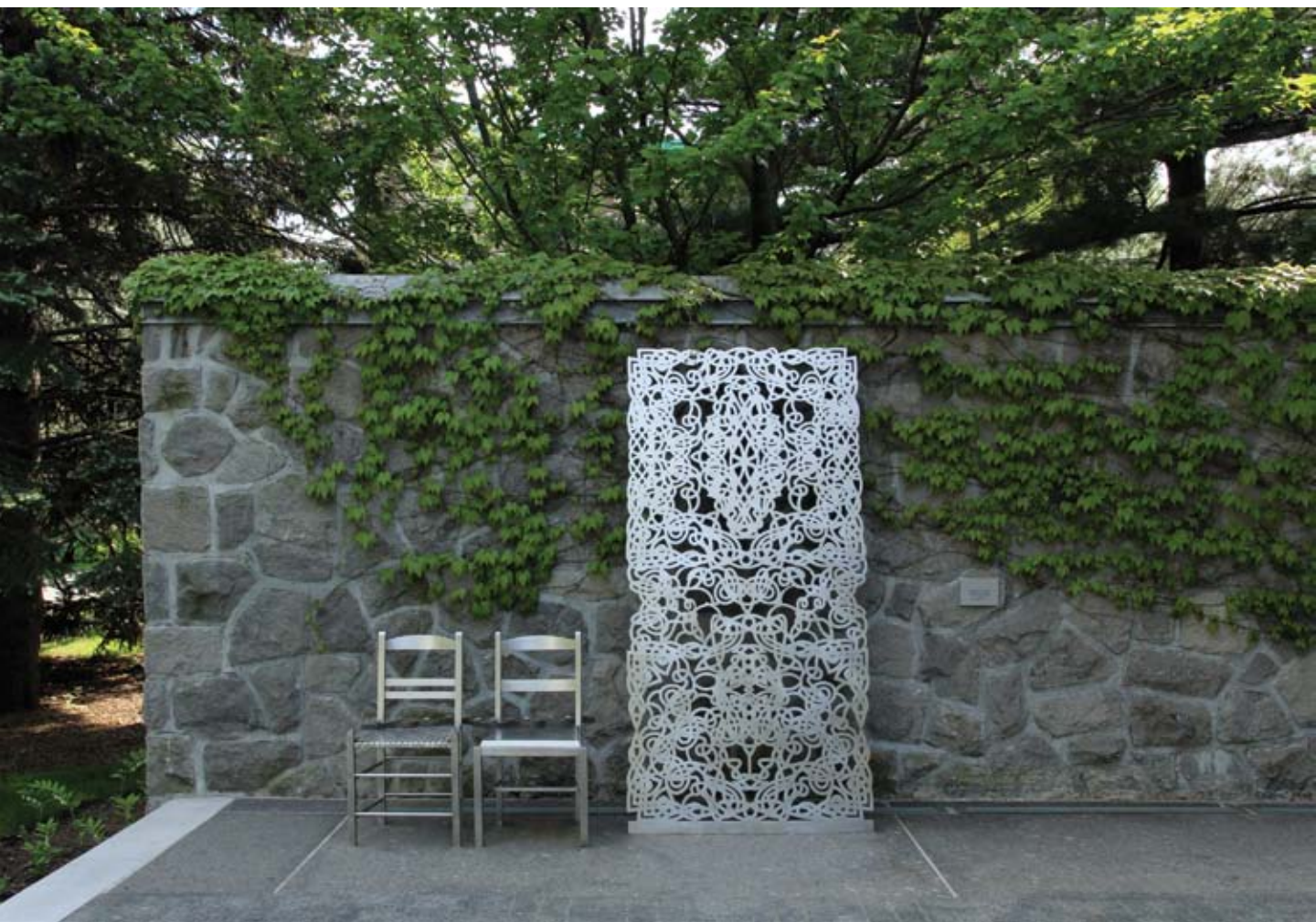
Acier inoxydable, bronze

Maison Saint-Gabriel, Montréal

D'Anjou Lefebvre architectes

Photographie : Catherine Lebel Ouellet, MCCC

Visiter la Maison Saint-Gabriel, située dans le secteur Pointe-Saint-Charles de Montréal, constitue un véritable retour aux sources. Après trois siècles d'existence, cette ancienne métairie des Sœurs de la Congrégation de Notre-Dame demeure presque inchangée. L'institution muséale vient de se doter de nouvelles aires d'accueil et de services dans le pavillon Catherine-Crolo. L'œuvre extérieure est empreinte de l'esprit du lieu. Deux chaises en acier inoxydable, d'époques différentes, placées côte à côte, sont reliées par une ligne de bronze garnie de cailloux en bronze patiné blanc. À droite des chaises, un panneau d'entrelacs en acier clair, appuyé au mur de pierres recouvert d'un lierre, renoue avec la tradition de la broderie artisanale des jeunes filles qui préparaient le coffre de la mariée. « Refaire un parcours dans le temps, à l'inverse, comme le dit l'artiste, c'est aussi retrouver des fondements d'authenticité qui permettent de retourner à soi après être allé à la rencontre de l'autre. »





Le manoir Le Boutillier est un monument historique classé, construit au milieu du 19^e siècle par John Le Boutillier, homme d'affaires actif en Gaspésie. Malgré la simplicité de son architecture, cet imposant bâtiment jaune ne passe pas inaperçu à L'Anse-au-Griffon. Il a servi de poste de pêche, de résidence du gérant, de magasin général et de demeure des engagés. Il est maintenant un lieu d'interprétation de l'histoire régionale, et plus particulièrement de celle de son premier propriétaire. C'est dans cet espace qu'une sculpture est amarrée à un mur, un poisson en acier patiné évoquant un vaisseau antique d'exploration sous-marine. L'œuvre invite le visiteur à réfléchir au fragile équilibre à respecter lors de l'exploitation de l'écosystème marin à des fins économiques.

ÉTIENNE GUAY

Rorqual – Sous-marin, 2009

Acier

Manoir Le Boutillier, Gaspé

Vachon Roy, architectes

Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCC

© Étienne Guay / SODRAC (2011)

CHANTAL HARVEY

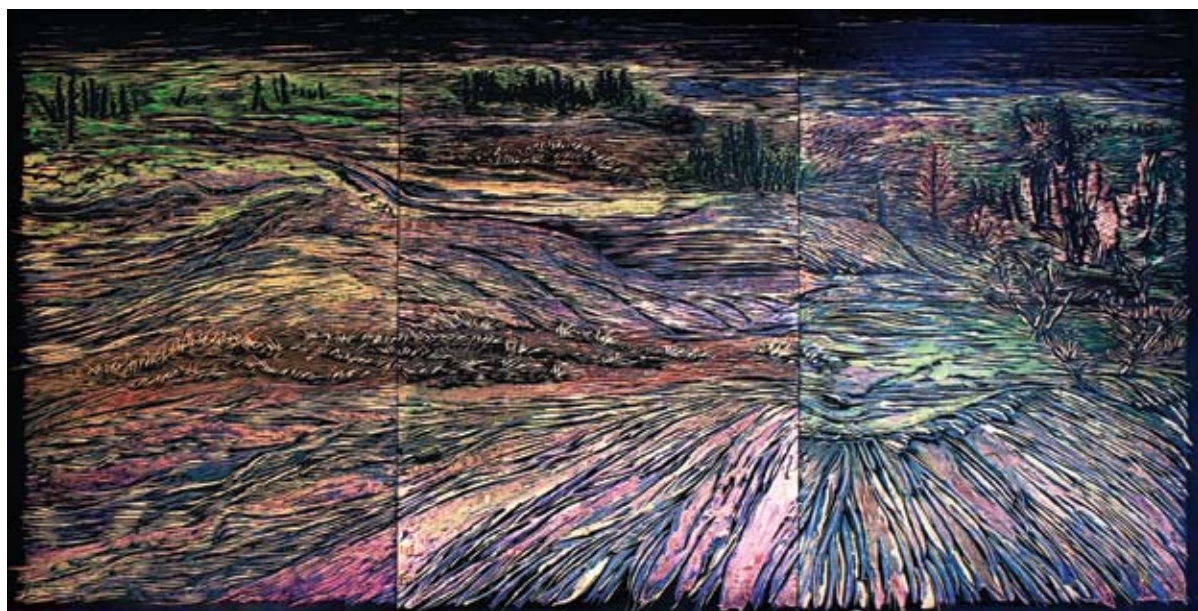
Aniu de la suite **Nitassinan**, 2008 (installée en 2010)

Contreplaqué de tilleul, encres

Bibliothèque municipale de Portneuf-sur-Mer, Portneuf-sur-Mer

Éric Lirette, architecte

Photographie : Chantal Harvey



Nitassinan, mot innu, signifie « notre terre, notre patrie ». Un relief de bois gravé, la matrice servant à imprimer une œuvre sur papier, est utilisé comme un tableau recouvert d'encres aux couleurs de granit rose, de soleil, de lichen et d'eau. Ses trois parties assemblées sont accrochées dans une niche près des fenêtres, dans le coin lecture de la bibliothèque. Cette œuvre de mémoire et d'histoire est un hymne à la nature qui rappelle les paysages de l'immense territoire ancestral des Pekuakamiulmatsh.

Dans l'esprit de la vocation de ce lieu de création et de diffusion de la culture, l'artiste propose, pour le mur d'entrée du vestibule, une métaphore du spectacle par l'image de l'arbre. La composition semi-abstraite est fractionnée en six tableaux colorés, semblables à des affiches au rythme expressif et contrasté. Les empâtements de peinture exploitent les textures d'écorce et chacune des surfaces intègre des collages créant de légers reliefs. Les traits gris pâle en arrière-plan et les couleurs vives suggèrent les jeux d'ombre et de lumière qui surviennent aussi bien dans la nature que dans les spectacles.



MICHEL LAGACÉ

L'arbre ébloui, 2009

Peinture acrylique, fibres de pin

Centre culturel de Rivière-du-Loup, Rivière-du-Loup

Alfred Pelletier, architecte

Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCCCF

© Michel Lagacé / SODRAC (2011)

ROCK LAMOTHE

Le mouvement des arbres, 2010

Maquette

Bureau de district, Transports Québec, Amos

Artcad Groupe Conseil, architectes

Photographie : Guillaume Savard, MCCC

Le grand mur nord de la cage d'escalier sera couvert d'une peinture à l'image de l'immensité des paysages de l'Abitibi-Témiscamingue. En déconstruisant le paysage en petits carrés, l'artiste met en place une œuvre fractionnée comme un découpage territorial. La présence d'une silhouette humaine se dégage de l'ensemble en rappelant que l'homme façonne son territoire. Des lignes apparentées aux réseaux routiers ou aux branches viennent briser la symétrie. Le vert se décline du lumineux au sombre, traversé par l'éclat du blanc. Formes et couleurs s'imbriquent comme dans une vue aérienne et donnent du mouvement à l'œuvre.





Le centre Bombardier est le nouveau complexe sportif de La Pocatière. Bombardier signifie dorénavant haute technologie, innovation et rayonnement. L'artiste a voulu exprimer ces concepts dans son œuvre en les associant au soleil comme source d'énergie. Ainsi, telle la Terre se déplaçant autour du Soleil, l'immense anneau d'aluminium et d'acrylique transparent, qui transperce le balcon extérieur, reflète les couleurs de l'arc-en-ciel selon les heures et les conditions d'ensoleillement grâce à des hologrammes qui diffractent la lumière naturelle et agissent comme un prisme. Par ailleurs, le soir, le tracé orbital de la sculpture s'apparente à un anneau de glace par l'utilisation d'un éclairage approprié.

MARIE-CHRISTIANE MATHIEU

Orbi, 2009

Aluminium fini miroir, aluminium anodisé, feuilles d'acrylique, hologrammes

Centre Bombardier, La Pocatière

Réal Lavallée, architecte

Photographie : Catherine Lebel Ouellet, MCCCCF

Les cinq étages de l'agrandissement du CHSLD seront ornés chacun d'une mosaïque en céramique représentant des motifs de courtepointe. « La courtepointe est symbole de chaleur physique et émotionnelle. Elle représente le confort et la sécurité. » D'un point de vue esthétique, les œuvres évoquent à la fois le mouvement *hard-edge* en peinture contemporaine – par la division en plans colorés géométriques aux contours nets, sans passages chromatiques entre eux – et les pratiques anciennes en artisanat et en art populaire. Ainsi, chacune des œuvres pourra donner l'occasion aux résidents âgés de repérer des morceaux de leur histoire personnelle et de la recomposer.



SHELLEY MILLER

***Starburst*, 2010**

***Chintz*, 2010**

Céramique

CHSLD Marcelle-Ferron, Brossard

Gagnon Letellier Cyr Ricard Mathieu, architectes

Photographie : Shelley Miller

PREMIÈRE ŒUVRE





CLAUDE MILLETTE

Le coup franc, 2009

Acier inoxydable

Terrain de soccer et de football, parc Jean-Yves-Phaneuf, Granby

Photographie : Catherine Lebel Ouellet, MCCC

Ce sont deux antagonismes, la captivité et le mouvement, qui ici nourrissent l'expérimentation de l'artiste. Deux plaques en acier inoxydable reliées se courbent et créent ainsi une forme dynamique qui amorce un élan suggérant la précision du geste sportif et l'excellence à atteindre. Dans ce parc dédié à Jean-Yves Phaneuf, l'œuvre, qui évoque l'action, la persistance et la souplesse, veut honorer cette personnalité dont l'engagement est associé au soccer régional.

Une sculpture émerge de deux bassins-fontaine aux formes arrondies, qui s'harmonisent à l'architecture circulaire de l'agrandissement du centre d'hébergement. Deux feuilles en aluminium perforé comme une dentelle ainsi que deux longues tiges surmontées de leurs bourgeons jaillissent des bassins. Ici et là, des petits poissons et une libellule en métal effleurent la surface de l'eau, contribuant à recréer une nature ludique et poétique. L'eau déborde doucement d'un bassin à l'autre.

LUCE PELLETIER

Ensemble, c'est tout, 2009

Aluminium, pierre calcaire, béton

Centre d'hébergement Saint-Jean-Eudes, Québec

Gagnon Letellier Cyr Ricard Mathieu, architectes

Photographie : Luce Pelletier





Dans ce lieu d'exposition et d'archivage de l'histoire ferroviaire canadienne, un triptyque défile sous les yeux des visiteurs sur un mur, à gauche de l'entrée principale. Par leur forme circulaire, par l'utilisation de pictogrammes et par leurs couleurs, les tondos en porcelaine engobée et émaillée rappellent le monde ferroviaire. De même, leur abstraction s'harmonise à l'esthétique de l'univers industriel.

GILBERT POISSANT

Passage à niveau, 2002 (installée en 2009)

Porcelaine, acier inoxydable

Gare Hays, Saint-Constant

Julien Bélanger Carrière, architectes

Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCCCF



CHANTAL SÉGUIN

À travers le feuillage, 2009

Mosaïque de verre miroir, verre à vitrail, verre laminé, contreplaqué
École Westwood High School Senior Campus, CS Lester-B.-Pearson, Hudson
 BBBL Architectes – Birtz Bastien Beaudoin Laforest
 Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCC

L'œuvre se présente comme un tableau à l'envers. D'abord, le plafond est recouvert d'une mosaïque scintillante de morceaux de verre (miroir, vitrail et laminé) qui laisse apparaître à quelques endroits le bois teinté du support. Le rendu lumineux et rythmé évoque des formes organiques. Des personnages en verre vert, placés tête en bas, ont l'air de marcher sur du feuillage. « Engendrant en soi un espace autonome et cohérent, l'installation permet aux élèves de se projeter au cœur de l'œuvre par l'intermédiaire des personnages. » Ludique et joyeuse, l'œuvre devient quasi féérique lorsqu'elle est illuminée en soirée.



Décrocher la lune, 2010

Bronze, acier

Noyau villageois, Duhamel

Photographie : Audrey Jolicoeur, MCCC

© Jean-Yves Vigneau / SODRAC (2011)

Considérée comme « village relais » à mi-chemin entre les Laurentides et l'Outaouais, la municipalité de Duhamel offre divers services aux visiteurs, en plein cœur d'une nature sauvage traversée par la rivière Petite Nation. Pour améliorer la qualité de vie de ses résidents, le réaménagement de certains équipements de la municipalité s'imposait aussi, dont celui du cœur du village. La sculpture en bronze et acier *Décrocher la lune* exprime l'idée d'obtenir quelque chose que l'on pensait impossible. « Certaines nuits claires, nous dit l'artiste, la lune paraît si proche qu'on pourrait la saisir et la décrocher du ciel. » La population de Duhamel semble y être parvenue, puisqu'un immense croissant de lune est maintenant fixé sur le toit du pavillon couvert du noyau villageois.





FRANÇOIS VINCENT

Sans titre, 2010

Peinture à l'huile, panneaux de bois

Centre de recherche, Institut de Cardiologie de Montréal, Montréal

Bélanger Beauchemin Morency, architectes

Photographie : Catherine Lebel Ouellet, MCCC

Quatre grands tableaux visibles de l'extérieur animent une façade de l'agrandissement du centre de recherche. Les formes centrées semi-abstraites sont peintes de façon à « suggérer des sculptures en deux dimensions ». Elles évoquent le façonnage de l'homme, des archétypes ou des objets reliés à l'histoire collective ou personnelle – pointe de flèche, masque, noyau de fruit, etc. Elles semblent d'ici et d'ailleurs, du passé et du présent.

SYDNEY WEAPENICAPPO

Pour ce podium et le mur basculant derrière, l'artiste cri a conçu une œuvre ludique, colorée et lumineuse. Elle sera une source d'inspiration pour les conteurs et comédiens qui l'animeront, et une source d'émerveillement pour les enfants qui fréquentent cette nouvelle école. S'imbriquent intimement dans ce revêtement de plancher et de mur en linoléum des visages humains et animaliers évoquant la complicité et les relations avec l'environnement et la faune qui, de tout temps, ont fait partie de la culture de cette nation autochtone du nord du Québec.

Sans titre, 2010

Mosaïque de linoléum

École Wabannutao Eeyou, CS Crie, Eastmain (Baie-James)

Rubin & Rotman, architectes, Montréal

Photographie : Margaret Cheezo



ARTISTES DONT UNE ŒUVRE EST ILLUSTRÉE

ARTISTE	TITRE DE L'ŒUVRE	PAGE
April , Danielle	<i>Le théâtre de la connexité</i>	40
Baier , Nicolas	<i>Chêne</i>	96
Baillargeon , Annie	<i>Constellations</i>	41
Beauchemin , Micheline	<i>Soleil</i>	133
Beaulieu , Patrick	<i>Essence</i>	150
Belzile , Hélène	<i>Jardin de mots</i>	42
Berry , Judith	<i>Sans titre</i>	97
Bérubé , Patrick	<i>La ligne</i>	98
Binet , Ivan	<i>Partition terrestre</i>	99
Biron , Karol	<i>Le fil</i>	74
Blain , Dominique	<i>189 660</i>	151
Blanchette , Pierre	<i>Soleils</i>	100
Boney , Ludovic	<i>Cohésion boréale</i>	101
Boucher , Yves	<i>Par hasard et par nécessité</i>	75
Bourgault , Pierre	<i>Ayaraks (4)</i>	73
	<i>CRI</i>	152
Brière , Marie-France	<i>Laboratoire-échantillon</i>	102
Brulotte , Chantal	<i>Vers d'autres rives</i>	43
Brunet , Marie	<i>Le Creuset et Offrande</i>	21
Carrière , Bertrand	<i>Trinité</i>	153
Champoux , Guylaine	<i>Série Premier jet 1 et 2</i>	154
Cloutier , Sylvie	<i>Au fil de l'eau</i>	155
Cooke-Sasseville	<i>Les inséparables</i>	44

ARTISTE	TITRE DE L'ŒUVRE	PAGE
Corriveau, Thomas	<i>Horizons</i>	156
	<i>Le passant</i>	103
Coulombe, Marie-Josée	<i>Les ciels inversés</i>	20
Cousineau, Florent	<i>La traversée des brumes</i>	157
	<i>Le fil rouge</i>	79
Covit, Linda	<i>Saule tortueux / pin nordique</i>	129
deLorme, Louise	<i>Fiction ailée</i>	158
Desjardins, Christiane	<i>Point – exclamation – virgule et rosée</i>	104
Drouillard, Jean-Robert	<i>Nous sommes ici</i>	159
Dubeau, Josée	<i>Planisphère</i>	160
Du Bois, André	<i>Suite lévisienne</i>	45
Durocher, Renée	<i>Le temps tourne</i>	161
Dutil, Daniel	<i>Les buts de Stan; une histoire de vie</i>	105
Dutkewych, Andrew	<i>Paysage</i>	106
Ekemberg Goulet, Rose-Marie	<i>Cantate</i>	79
	<i>Une affaire de cœur</i>	162
Forest, Fernande	<i>Pour mémoire</i>	46
Fortin, Jérôme	<i>En dents de scie</i>	47
Gagnon, Laurent	<i>Portail : le rite de passage</i>	107
Gagnon, Yechel	<i>Entre brume et nuage et Entre ciel et terre</i>	163
Gaudreau, Jean-Pierre	<i>Parcours ferroviaire</i>	108
Gendreau, Yves	<i>Là où la terre fait danser les mâts</i>	48
Girard, Gilles	<i>La balistique du rêve</i>	49
Goodwin, Betty	<i>Tryptique</i>	77
Goulet, Michel	<i>Compléments</i>	50
	<i>Mémoire en partage</i>	164
Guay, Étienne	<i>Rorqual – Sous-marin</i>	165
Harvey, Chantal	<i>Aniu de la suite Nitassinan</i>	166
Ingberg, Hal	<i>Katsu</i>	109
Ittukallaq, Jakusi Jack	<i>La vie traditionnelle [Inuit piusituqangat]</i>	51
Jarnuskiewicz, Jacek	<i>Dialogue inaltérable (Unsailing Dialogue)</i>	128
Lagacé, Michel	<i>L'arbre ébloui</i>	167
Lamothe, Rock	<i>Le mouvement des arbres</i>	168
Lanctôt, Sophie	<i>En transit</i>	110
Laquerre, Dominique	<i>Action!</i>	52
	<i>L'étang</i>	111
Larivée, Francine	<i>À même le site : inspiration, expiration : le dépassement</i>	112

ARTISTE	TITRE DE L'ŒUVRE	PAGE
Lavoie , Françoise	<i>Ut pictura poesis</i>	53
Leblanc , Pierre	<i>Au cœur des feuilles l'idée de l'arbre</i>	113
	<i>De Marc-Aurèle Fortin à Vaillancourt en passant par Miron</i>	19
Leroux , Steve	<i>Les îlots</i>	54
Maltais , François	<i>Le vaisseau admirable</i>	114
Martin , Paryse	<i>Les promeneurs délicieux</i>	55
Mathieu , François	<i>Quart de tour, Vis à ciel</i>	56
Mathieu , Marie-Christiane	<i>Orbi</i>	169
Miller , Shelley	<i>Starburst et Chintz</i>	170
Millette , Claude	<i>Le coup franc</i>	171
Nadeau , Guy	<i>Espace latent</i>	115
Pelletier , Luce	<i>Ensemble, c'est tout</i>	172
	<i>Liseron</i>	57
Poissant , Gilbert	<i>Passage à niveau</i>	173
Poulin , Roland	<i>Nos regards se tournent vers la lumière</i>	127
Proulx , Yvon	<i>Bouquet d'épis et Champignon</i>	58
Rochette , Hélène	<i>Zig Zag</i>	59
Roy , Jean-Philippe	<i>L'étrange maison qui m'habite</i>	60
Saucier , Robert	<i>Sans titre</i>	61
Saulnier , Michel	<i>En avant comme en avant!</i>	116
Séguin , Chantal	<i>À travers le feuillage</i>	174
	<i>Un infini accessible</i>	62
Toutant , Brigitte	<i>Lignes de vies</i>	117
Vachon , Suzan	<i>Pour les oiseaux</i>	118
Valade , Mathieu	<i>Communauté</i>	63
Varady-Szabo , Christopher	<i>Vogue de l'âme</i>	119
Vigneau , Jean-Yves	<i>Décrocher la lune</i>	175
Villeneuve , Josette	<i>Beau temps mauvais temps</i>	64
Vincent , François	<i>Sans titre</i>	176
Vincent , William (Bill) James	<i>Suite marine</i>	130
Weapenicappo , Sydney	<i>Sans titre</i>	177

